



Carving in basaltic volcanic rock mass depicting the Mahabharata at the Kailashantha temple in Ellora. The Gita is a philosophical dialogue embedded in the Mahabharata.



श्रीमत्-भगवत्-गीता अथ प्रथमः अध्यायः
śrīmat-bhagavat-gītā atha prathamah adhyāyaḥ
The glorious and auspicious poem. Here is the first chapter.
धृतराष्ट्रः उवाच । धर्म-क्षेत्रे कुरु-क्षेत्रे समवेताः युयुत्सवः । मामकाः पाण्डवाः च एव किम् अकुर्वत सञ्जय ॥१-१॥
dhṛtarāṣṭraḥ uvāca dharma-kṣetre kuru-kṣetre samavetāḥ yuyutsavaḥ māmakāḥ pāṇḍavāḥ ca eva kim akurvata sañjaya 1-1
dhṛtarāṣṭra spoke: In dharma's domain, on the land of kuru, congregated, desirous to fight, mine and sons of pāṇḍu indeed. What did they do sañjaya?
सञ्जयः उवाच । दृष्ट्वा तु पाण्डव-अनीकं व्यूढं दुर्योधनः तदा । आचार्यम् उपसङ्गम्य राजा वचनम् अब्रवीत् ॥१-२॥
sañjayaḥ uvāca dr̥ṣṭvā tu pāṇḍava-anīkam vyūḍham duryodhanaḥ tadā ācāryam upasaṅgamyā rājā vacanam abravīt 1-2
sañjaya spoke: Having seen, indeed, pāṇḍava-troops, arrayed, king duryodhana, then having approached his teacher, spoke these words.
पश्य एताम् पाण्डु-पुत्राणाम् आचार्य महतीम् चमूम् । व्यूढाम् द्रुपद-पुत्रेण तव शिष्येण धीमता ॥१-३॥
paśya etām pāṇḍu-putrāṇām ācārya mahatīm camūm vyūḍhām drupada-putreṇa tava śiṣyeṇa dhīmatā 1-3
Teacher, see this great army of the sons of pāṇḍu, arrayed by your wise student, son of drupada.
अत्र शूराः महा-इष्वासाः भीम-अर्जुन-समाः युधि । युयुधानः विराटः च द्रुपदः च महारथः ॥१-४॥
atra śūrāḥ mahā-iṣvāsāḥ bhīma-arjuna-samāḥ yudhi yuyudhānaḥ virāṭaḥ ca drupadaḥ ca mahārathaḥ 1-4
Here are brave great archers of the caliber of bhīma and arjuna in battle, yuyudhāna and virāṭa and the great warrior drupada.
धृष्टकेतुः चेकितानः काशिराजः च वीर्यवान् । पुरुजित् कुन्तिभोजः च शैब्यः च नर-पुङ्गवः ॥१-५॥
dhṛṣṭaketuḥ cekitānaḥ kāsīrājaḥ ca vīryavān purujit kuntibhojaḥ ca śaibyaḥ ca nara-puṅgavaḥ 1-5
dhṛṣṭaketu, cekitāna, and valiant kāsīrāja, purujit, kuntibhoja, and śaibyaḥ a bull among men.
युधामन्युः च विक्रान्तः उत्तमौजाः च वीर्यवान् । सौभद्रः द्रौपदेयाः च सर्वे एव महारथाः ॥१-६॥
yudhāmanyuḥ ca vikrāntaḥ uttamaujāḥ ca vīryavān saubhadraḥ draupadeyāḥ ca sarve eva mahārathāḥ 1-6
Also, powerful yudhāmanyu and valliant uttamaujas. Son of subhadra and sons of draupadī, all indeed great warriors.
अस्माकम् तु विशिष्टाः ये तान् निबोध द्वि-ज-उत्तम । नायकाः मम सैन्यस्य संज्ञा-अर्थम् तान् ब्रवीमि ते ॥१-७॥
asmākam tu viśiṣṭāḥ ye tān nibodha dvi-ja-uttama nāyakāḥ mama sainyasya saṁjñā-artham tān bravīmi te 1-7
Ours who are distinguished indeed, you should know them, O highest of twice-born. Leaders of my army, I declare them for you, for cognizance.

भवान् भीष्मः च कर्णः च कृपः च समितिम्-जयः । अश्वत्थामा विकर्णः च सौमदत्तिः तथा एव च ॥१-८॥
bhavān bhīṣmaḥ ca karṇaḥ ca kṛpaḥ ca samitim-jayaḥ । aśvatthāmā vikarṇaḥ ca saumadattiḥ tathā eva ca ॥1-8॥
Your honor and bhīṣma and karṇa and kṛpa, meeting in victory. aśvatthāmā and vikarṇa and son of somadatta indeed thus.
अन्ये च बहवः शूराः मत्-अर्थे त्यक्त-जीविताः । नाना शस्त्र-प्रहरणाः सर्वे युद्ध-विशारदाः ॥१-९॥
anye ca bahavaḥ śūrāḥ mat-arthe tyakta-jīvitāḥ । nānā śastra-praharaṇāḥ sarve yuddha-viśāradāḥ ॥1-9॥
Also, many other courageous, lives abandoned in a purpose from me, attacking with weapons distinctly, all skillful in battle.
अपर्याप्तम् तत् अस्माकम् बलम् भीष्म-अभिरक्षितम् । पर्याप्तम् तु इदम् एतेषाम् बलम् भीम-अभिरक्षितम् ॥१-१०॥
aparyāptam tat asmākam balam bhīṣma-abhirakṣitam । paryāptam tu idam eteṣām balam bhīma-abhirakṣitam ॥1-10॥
Unlimited is that power of ours, guarded by bhīṣma. Limited indeed is that power of theirs, guarded by bhīma.
अयनेषु च सर्वेषु यथा भागम् अवस्थिताः । भीष्मम् एव अभिरक्षन्तु भवन्तः सर्वे एव हि ॥१-११॥
ayaneṣu ca sarveṣu yathā bhāgam avasthitāḥ । bhīṣmam eva abhirakṣantu bhavantaḥ sarve eva hi ॥1-11॥
Also, in all the movement lines, established per allocation, guard over bhīṣma indeed, all your honours, certainly indeed.
तस्य सञ्जनयन् हर्षम् कुरु-वृद्धः पितामहः । सिंह-नादम् विनद्य उच्चैः शङ्खम् दध्मौ प्रतापवान् ॥१-१२॥
tasya sañjanayan harṣam kuru-vṛddhaḥ pitāmahaḥ । simha-nādam vinadya uccaiḥ śaṅkham dadhmau pratāpavān ॥1-12॥
Producing his [duryodhana's] joy, the elderly kuru grandfather [bhīṣma], having sounded with a loud lion's roar, blew a conch with power.
ततः शङ्खाः च भेर्यः च पणव-आनक-गोमुखाः । सहसा एव अभ्यहन्यन्त स शब्दः तुमुलः अभवत् ॥१-१३॥
tataḥ śaṅkhāḥ ca bheryaḥ ca paṇava-ānaka-gomukhāḥ । sahasā eva abhyahanyanta sa śabdaḥ tumulaḥ abhavat ॥1-13॥
Then conchs and kettle-drum and cymbal, large-drum, trumpets at once indeed were struck against. The sound that occurred was tumultuous.
ततः श्वेतैः हयैः युक्ते महति स्पन्दने स्थितौ । माधवः पाण्डवः च एव दिव्यौ शङ्खौ प्रदध्मतुः ॥१-१४॥
tataḥ śvetaiḥ hayaiḥ yukte mahati syandane sthitau । mādhavaḥ pāṇḍavaḥ ca eva divyau śaṅkhau pradadhmau ॥1-14॥
Then, both standing in a great chariot yoked with white horses, mādhava [kṛṣṇa] and the pāṇḍava [arjuna], intensely blew conchs, splendidous indeed.
पाञ्चजन्यम् हृषीकेशः देवदत्तम् धनञ्जयः । पौण्ड्रम् दध्मौ महा-शङ्खम् भीम-कर्माः वृक-उदरः ॥१-१५॥
pāñcājanyam hrīkeśaḥ devadattam dhanañjayaḥ । pauṇḍram dadhmau mahā-śaṅkham bhīma-karmāḥ vṛka-udaraḥ ॥1-15॥
Master of his senses, kṛṣṇa, blew pāñcājanya. Victorious over wealth, arjuna, blew devadutta. Formidable in action, bhīma, who is wolf bellied, blew his great conch pauṇḍra.

अनन्त-विजयम् राजा कुन्तीपुत्रः युधिष्ठिरः । नकुलः सहदेवः च सुघोष-मणिपुष्पकौ ॥१-१६॥
ananta-vijayam rājā kuntīputraḥ yudhiṣṭhiraḥ nakulaḥ sahadēvaḥ ca sughoṣa-maṇipuṣpakau 1-16
King yudhiṣṭhira, son of kuntī, [blew] anantavijayam. nakula and sahadēva [blew] sughoṣa and maṇipuṣpaka.
काश्यः च परम-इष्वासः शिखण्डी च महारथः । धृष्टद्युम्नः विराटः च सात्यकिः च अपराजितः ॥१-१७॥
kāśyaḥ ca parama-iṣvāsaḥ śikhaṇḍī ca mahārathaḥ dhṛṣṭadyumnaḥ virāṭaḥ ca sātyakiḥ ca aparājitaḥ 1-17
Also king of kāśi the supreme archer, and śikhaṇḍin the great warrior, dhṛṣṭadyumna and virāṭa and sātyaki, the unconquered.
द्रुपदः द्रौपदेयाः च सर्वशः पृथिवीपते । सौभद्रः च महाबाहुः शङ्खान् दध्मुः पृथक् पृथक् ॥१-१८॥
drupadaḥ draupadeyāḥ ca sarvaśaḥ pṛthivīpate saubhadraḥ ca mahābāhuḥ śaṅkhān dadhmuḥ pṛthak pṛthak 1-18
drupada and the sons of draupadi, all together, O master of the earth, and the mighty armed son of subhadra, blew their conchs, one by one.
स घोषः धार्तराष्ट्रानाम् हृदयानि व्यदारयत् । नभः च पृथिवीम् च एव तुमुलः व्यनुनादयन् ॥१-१९॥
sa ghoṣaḥ dhārtarāṣṭrāṇām hṛdayāni vyadārayat nabhaḥ ca pṛthivīm ca eva tumulaḥ vyanunādayan 1-19
That noise burst asunder the hearts of sons of dhṛtarāṣṭra. The tumult also causing to resonate the sky and ground indeed.
अथ व्यवस्थितान् दृष्ट्वा धार्तराष्ट्रान् कपि-ध्वजः । प्रवृत्ते शस्त्र-सम्पाते धनुः उद्यम्य पाण्डवः । हृषी-केशम् तदा वाक्यम् इदम् आह मही-पते ॥१-२०॥
atha vyavasthitān dṛṣṭvā dhārtarāṣṭrān kapi-dhvajaḥ pravṛtte śastra-sampāte dhanuḥ udyamya pāṇḍavaḥ hr̥ṣī-keśam tadā vākyaṁ idam āha mahī-pate 1-20
Then, seeing sons of dhṛtarāṣṭra arrayed, arjuna, raising his bow when the collision of weapons started, the son of pāṇḍu, then spoke these words to kr̥ṣṇa, 'O master of earth.'
अर्जुनः उवाच । सेनयोः उभयोः मध्ये रथम् स्थापय मे अच्युत ॥१-२१॥
arjunaḥ uvāca senayoḥ ubhayoḥ madhye ratham sthāpaya me acyuta 1-21
arjuna spoke: o unshakeable one, place my chariot in the middle of the two armies.
यावत् एतान् निरीक्षे अहम् योद्धु-कामान् अवस्थितान् । कैः मया सह योद्धव्यम् अस्मिन् रण-समुद्यमे ॥१-२२॥
yāvat etān nirīkṣe aham yoddhu-kāmān avasthitān kaiḥ mayā saha yoddhavyam asmin raṇa-samudyame 1-22
While I observe those arrayed desiring to fight. With whom is to be fought together, by me, in this upholding of battle?
योत्स्यमानान् अवेक्षे अहम् ये एते अत्र समागताः । धार्तराष्ट्रस्य दुर्बुद्धेः युद्धे प्रिय-चिकीर्षवः ॥१-२३॥
yotsyamānān avekṣe aham ye ete atra samāgatāḥ dhārtarāṣṭrasya durbuddheḥ yuddhe priya-cikīrṣavaḥ 1-23
I observe these who have assembled here intending to fight, wanting to be admired in warfare of the evil-minded son of dhṛtarāṣṭra.

सञ्जयः उवाच । एवम् उक्तः हृषी-केशः गुडा-केशेन भारत । सेनयोः उभयोः मध्ये स्थापयित्वा रथ-उत्तमम् ॥१-२४॥
sañjayaḥ uvāca । evam uktaḥ hr̥ṣī-keśaḥ guḍā-keśena bhārata । senayoḥ ubhayoḥ madhye sthāpayitvā ratha-uttamam ॥1-24॥
sañjaya spoke: Thus is kṛṣṇa addressed by the thick haired arjuna, O dhṛtarāṣṭra, having placed the superior chariot in the middle of both the armies.
भीष्म-द्रोण-प्रमुखतः सर्वेषाम् च मही-क्षिताम् । उवाच पार्थ पश्य एतान् समवेतान् कुरून् इति ॥१-२५॥
bhīṣma-droṇa-pramukhataḥ sarveṣāṃ ca mahī-kṣitām । uvāca pārtha paśya etān samavetān kurūn iti ॥1-25॥
In front of bhīṣma and droṇa and of all rulers of the earth he said, O arjuna, see these gathered kuru men.
तत्र अपश्यत् स्थितान् पार्थः पिबन् अथ पिता-महान् । आचार्यान् मातुलान् भ्रातृन् पुत्रान् पौत्रान् सखीन् तथा ॥१-२६॥
tatra apaśyat sthitān pārthaḥ pitṛn atha pitā-mahān । ācāryān mātulān bhrātṛn putrān pautrān sakhīn tathā ॥1-26॥
arjuna saw standing there fathers, then grandfathers, teachers, maternal uncles, brothers, sons, grandsons, likewise friends.
श्वशुरान् सुहृदः च एव सेनयोः उभयोः अपि । तान् समीक्ष्य स कौन्तेयः सर्वान् बन्धून् अवस्थितान् । कृपया परया आविष्टः विषीदन् इदम् अब्रवीत् ॥१-२७॥
śvaśurān suhr̥daḥ ca eva senayoḥ ubhayoḥ api । tān samīkṣya sa kaunteyaḥ sarvān bandhūn avasthitān । kṛpayā parayā āviṣṭaḥ viśīdan idam abravīt ॥1-27॥
Father in-laws, and allies indeed in even both armies. He, the son of kuntī, having observed them all kinsmen arrayed, is filled with the deepest tenderness. Despairing he spoke this.
अर्जुनः उवाच । दृष्ट्वा इमम् स्वजनम् कृष्ण युयुत्सुम् समुपस्थितम् ॥१-२८॥
arjunaḥ uvāca । dṛṣṭvā imam svajanam kṛṣṇa yuyutsum samupasthitam ॥1-28॥
arjuna spoke: seeing this, my own people, O kṛṣṇa, desirous to fight, gathered together.
सीदन्ति मम गात्राणि मुखम् च परिशुष्यति । वेपथुः च शरीरे मे रोम-हर्षः च जायते ॥१-२९॥
sīdanti mama gātrāṇi mukham ca pariśuṣyati । vepathuḥ ca śarīre me roma-harṣaḥ ca jāyate ॥1-29॥
My limbs slump and mouth dries up. Also, trembling is in my body and my hair comes forth bristling.
गाण्डीवम् संसते हस्तात् त्वक् च एव परिदह्यते । न च शक्नोमि अवस्थातुम् भ्रमति इव च मे मनः ॥१-३०॥
gāṇḍīvam sraṃsate hastāt tvak ca eva paridahyate । na ca śaknomi avasthātum bhramati iva ca me manaḥ ॥1-30॥
gāṇḍīva [arjuna's bow] falls from hand and skin is indeed completely parched. I am also not able to stand my ground, and it seems my mind is staggering.
निमित्तानि च पश्यामि विपरीतानि केशव । न च श्रेयः अनुपश्यामि हत्वा स्वजनम् आहवे ॥१-३१॥
nimittāni ca paśyāmi viparītāni keśava । na ca śreyaḥ anupaśyāmi hatvā svajanam āhave ॥1-31॥
Also, I see adverse omens O kṛṣṇa, and I do not foresee a better state having killed my own people in war.

न काङ्क्षे विजयम् कृष्ण न च राज्यम् सुखानि च । किम् नः राज्येन गोविन्द किम् भोगैः जीवितेन वा ॥१-३२॥
na kâṅkṣe vijayam kṛṣṇa na ca rājyam sukhāni ca kim naḥ rājyena govinda kim bhogaiḥ jīvitena vā 1-32
I do not desire victory O kṛṣṇa, and not kingdom and comforts. What is for us by kingdom O govinda? What by enjoyments, or by life?
येषाम् अर्थे काङ्क्षितम् नः राज्यम् भोगाः सुखानि च । ते इमे अवस्थिताः युद्धे प्राणान् त्यक्त्वा धनानि च ॥१-३३॥
yeṣām arthe kâṅkṣitam naḥ rājyam bhogāḥ sukhāni ca te ime avasthitāḥ yuddhe prāṇān tyaktvā dhanāni ca 1-33
In the purpose of who is ours desired kingdom, enjoyments, and comforts, they are these arrayed in battle having foresaken lives and possessions.
आचार्याः पितरः पुत्राः तथा एव च पितामहाः । मातुलाः श्वशुराः पौत्राः श्यालाः संबन्धिनः तथा ॥१-३४॥
ācāryāḥ pitarah putrāḥ tathā eva ca pitā-mahāḥ mātulāḥ śvaśurāḥ pautrāḥ śyālāḥ sambandhinaḥ tathā 1-34
Teachers, fathers, sons and likewise indeed grandfathers. Maternal uncles, father in-laws, grandsons, brother in-laws, and also relatives.
एतान् न हन्तुम् इच्छामि घ्नतः अपि मधुसूदन । अपि त्रैलोक्य-राज्यस्य हेतोः किम् नु महीकृते ॥१-३५॥
etān na hantum icchāmi ghnataḥ api madhu-sūdana api trailokya-rājyasya hetoḥ kim nu mahī-kṛte 1-35
O kṛṣṇa, slayer of the demon madhu, despite them killing, I do not wish to kill them, even from the cause of kingship of three worlds, why then for the earth?
निहत्य धार्तराष्ट्रान् नः का प्रीतिः स्यात् जनार्दन । पापम् एव आश्रयेत् अस्मान् हत्वा एतान् आततायिनः ॥१-३६॥
nihatya dhārtarāṣṭrān naḥ kā prītiḥ syāt janārdana pāpam eva āśrayet asmān hatvā etān ātatāyinaḥ 1-36
Having struck down sons of dhṛtarāṣṭra, what pleasure could there be for us, O kṛṣṇa? Vice indeed would attach to us, having killed these aggressors.
तस्मात् न अर्हाः वयम् हन्तुम् धार्तराष्ट्रान् स्वबान्धवान् । स्वजनम् हि कथम् हत्वा सुखिनः स्याम माधव ॥१-३७॥
tasmāt na arhāḥ vayam hantum dhārtarāṣṭrān svabāndhavān svajanam hi katham hatvā sukhinaḥ syāma mādharma 1-37
Therefore, we are not entitled to kill sons of dhṛtarāṣṭra, our kinsmen. Having struck, assuredly our own people, how could we be happy, O kṛṣṇa?
यदि अपि एते न पश्यन्ति लोभ-उपहत-चेतसः । कुल-क्षय-कृतम् दोषम् मित्र-द्रोहे च पातकम् ॥१-३८॥
yadi api ete na paśyanti lobha-upahata-cetasah kula-kṣaya-kṛtam doṣam mitra-drohe ca pātakam 1-38
Even if, thoughts afflicted by greed, they do not see the transgression made in destruction of family and debasement in treachery towards friends.
कथम् न ज्ञेयम् अस्माभिः पापात् अस्मात् निवर्तितुम् । कुल-क्षय-कृतम् दोषम् प्रपश्यद्भिः जनार्दन ॥१-३९॥
katham na jñeyam asmābhiḥ pāpāt asmāt nivartitum kula-kṣaya-kṛtam doṣam prapaśyadbhiḥ janārdana 1-39
Why is it not knowable by us to turn from this wrong doing by discerning the transgression made in destruction of family, O kṛṣṇa?

कुल-क्षये प्रणश्यन्ति कुल-धर्माः सनातनाः । धर्मे नष्टे कुलम् कृत्स्नम् अधर्मः अभिभवति उत ॥१-४०॥
kula-kṣaye praṇaśyanti kula-dharmāḥ sanātanāḥ dharme naṣṭe kulam kṛtsnam adharmāḥ abhibhavati uta 1-40
In the destruction of the family the ancient dharmas of the family disappear. When dharma is destroyed, adharmas also prevails over the entire family.
अधर्म-अभिभवात् कृष्ण प्रदुष्यन्ति कुल-स्त्रियः । स्त्रीषु दुष्टासु वार्ष्णेय जायते वर्ण-संकरः ॥१-४१॥
adharmā-abhibhavāt kṛṣṇa praduṣyanti kula-striyaḥ strīṣu duṣṭāsu vārṣṇeya jāyate varṇa-saṁkaraḥ 1-41
From the predominance of adharmas O kṛṣṇa, women of the family are defiled. When the women are defiled O kṛṣṇa, varṇa distinction is erased.
संकरः नरकाय एव कुल-घ्नानाम् कुलस्य च । पतन्ति पितरः हि एषाम् लुप्त-पिण्ड-उदक-क्रियाः ॥१-४२॥
saṁkaraḥ narakāya eva kula-ghnānām kulasya ca patanti pitaraḥ hi eṣām lupta-piṇḍa-udaka-kriyāḥ 1-42
Erasure of distinction is for naraka indeed of family and its destroyers. Certainly, ancestors of these, fall, deprived of offerings of rice and water.
दोषैः एतैः कुल-घ्नानाम् वर्ण-संकर-कारकैः । उत्साद्यन्ते जाति-धर्माः कुल-धर्माः च शाश्वताः ॥१-४३॥
doṣaiḥ etaiḥ kula-ghnānām varṇa-saṁkara-kāraḥ utsādyante jāti-dharmāḥ kula-dharmāḥ ca śāśvatāḥ 1-43
By producing erasure of distinction of varṇa by these transgressions of destroyers of family, eternal family and jāti dharmas are destroyed.
उत्सन्न-कुल-धर्माणाम् मनुष्याणाम् जनार्दन । नरके अनियतम् वासः भवति इति अनुशुश्रुम ॥१-४४॥
utsanna-kula-dharmāṇām manuṣyāṇām janārdana narake aniyatam vāsaḥ bhavati iti anuśuśruma 1-44
O kṛṣṇa, of the humans whose family dharma is destroyed, dwelling occurs indefinitely in naraka, thus we have heard.
अहो बत महत्-पापम् कर्तुम् व्यवसिताः वयम् । यत् राज्य-सुख-लोभेन हन्तुम् स्वजनम् उद्यताः ॥१-४५॥
aho bata mahat-pāpam kartum vyavasitāḥ vayam yat rājya-sukha-lobhena hantum svajanam udyatāḥ 1-45
Oh alas! We are resolved to do a great crime, which is due to greed of comfort of kingship, ready to act to kill our own people.
यदि माम् अप्रतीकारम् अशस्त्रम् शस्त्र-पाणयः । धार्तराष्ट्राः रणे हन्युः तत् मे क्षेमतरम् भवेत् ॥१-४६॥
yadi mām apratikāram aśastram śastra-pāṇayaḥ dhārtarāṣṭrāḥ raṇe hanyuḥ tat me kṣemataram bhavet 1-46
If sons of dhṛtarāṣṭra, weapon-bearers, should kill me, unresisting and unarmed, this would be greater happiness for me.
सञ्जयः उवाच । एवम् उक्त्वा अर्जुनः सङ्ख्ये रथ-उपस्थे उपाविशत् । विसृज्य सशरम् चापम् शोक-संविग्न-मानसः ॥१-४७॥
sañjayaḥ uvāca evam uktvā arjunaḥ saṅkhye ratha-upasthe upāviśat visṛjya saśaram cāpam śoka-saṁvigna-mānasaḥ 1-47
sañjaya spoke: Thus having said in combat, arjuna sat down on the chariot-seat, having set aside bow together with arrow, agitated with sorrow in mind.

श्रीमद्भगवद्गीता अथ प्रथमोऽध्यायः	śrīmadbhagavadgītā atha prathamo'dhyāyaḥ
धृतराष्ट्र उवाच । धर्मक्षेत्रे कुरुक्षेत्रे समवेता युयुत्सवः । मामकाः पाण्डवाश्चैव किमकुर्वत सञ्जय ॥१-१॥	dhṛtarāṣṭra uvāca । dharmakṣetre kurukṣetre samavetā yuyutsavaḥ । māmakāḥ pāṇḍavāścaiva kimakurvata sañjaya ॥1-1॥
सञ्जय उवाच । दृष्ट्वा तु पाण्डवानीकं व्यूढं दुर्योधनस्तदा । आचार्यमुपसङ्गम्य राजा वचनमब्रवीत् ॥१-२॥	sañjaya uvāca । dr̥ṣṭvā tu pāṇḍavānīkaṁ vyūḍhaṁ duryodhanastadā । ācāryamupasaṅgamyā rājā vacanamabravīt ॥1-2॥
पश्यैतां पाण्डुपुत्राणामाचार्य महतीं चमूम् । व्यूढां द्रुपदपुत्रेण तव शिष्येण धीमता ॥ १-३॥	paśyaitāṁ pāṇḍuputrāṇāmācārya mahatīm camūm । vyūḍhāṁ drupadaputreṇa tava śiṣyeṇa dhīmatā ॥1-3॥
अत्र शूरा महेष्वासा भीमार्जुनसमा युधि । युयुधानो विराटश्च द्रुपदश्च महारथः ॥१-४॥	atra śūrā maheṣvāsā bhīmārjunasamā yudhi । yuyudhāno virāṭaśca drupadaśca mahārathaḥ ॥1-4॥
धृष्टकेतुश्चेकितानः काशिराजश्च वीर्यवान् । पुरुजित्कुन्तिभोजश्च शैब्यश्च नरपुङ्गवः ॥१-५॥	dhṛṣṭaketuścekitānaḥ kāsīrājaśca vīryavān । purujitkuntibhojaśca śaibyaśca narapuṅgavaḥ ॥1-5॥
युधामन्युश्च विक्रान्त उत्तमौजाश्च वीर्यवान् । सौभद्रो द्रौपदेयाश्च सर्व एव महारथाः ॥१-६॥	yudhāmanyuśca vikrānta uttamaujāśca vīryavān । saubhadro draupadeyāśca sarva eva mahārathāḥ ॥1-6॥
अस्माकं तु विशिष्टा ये तान्निबोध द्विजोत्तम । नायका मम सैन्यस्य संज्ञार्थं तान्ब्रवीमि ते ॥१-७॥	asmākaṁ tu viśiṣṭā ye tānnibodha dvijottama । nāyakā mama sainyasya saṁjñārthaṁ tānbraṇvimi te ॥1-7॥
भवान्भीष्मश्च कर्णश्च कृपश्च समितिञ्जयः । अश्वत्थामा विकर्णश्च सौमदत्तिस्तथैव च ॥१-८॥	bhavānbhīṣmaśca karnaśca kṛpaśca samitiñjayaḥ । aśvatthāmā vikarnaśca saumadattistathaiva ca ॥1-8॥
अन्ये च बहवः शूरा मदर्थे त्यक्तजीविताः । नानाशस्त्रप्रहरणाः सर्वे युद्धविशारदाः ॥१-९॥	anye ca bahavaḥ śūrā madarthe tyaktajīvitāḥ । nānāśastrapraharaṇāḥ sarve yuddhaviśārādāḥ ॥1-9॥
अपर्याप्तं तदस्माकं बलं भीष्माभिरक्षितम् । पर्याप्तं त्विदमेतेषां बलं भीमाभिरक्षितम् ॥१-१०॥	aparyāptaṁ tadasmākaṁ balaṁ bhīṣmābhirakṣitam । paryāptaṁ tvidameteṣāṁ balaṁ bhīmābhirakṣitam ॥1-10॥
अयनेषु च सर्वेषु यथाभागमवस्थिताः । भीष्ममेवाभिरक्षन्तु भवन्तः सर्व एव हि ॥१-११॥	ayaneṣu ca sarveṣu yathābhāgamavasthitāḥ । bhīṣmamevābhirakṣantu bhavantaḥ sarva eva hi ॥1-11॥
तस्य सञ्जनयन्हर्षं कुरुवृद्धः पितामहः । सिंहनादं विनद्योच्चैः शङ्खं दध्मौ प्रतापवान् ॥१-१२॥	tasya sañjanayanharṣaṁ kuruvṛddhaḥ pitāmahaḥ । siṁhanādaṁ vinadyoccaiḥ śaṅkhaṁ dadhmau pratāpavān ॥1-12॥
ततः शङ्खाश्च भेर्यश्च पणवानकगोमुखाः । सहसैवाभ्यहन्यन्त स शब्दस्तुमुलोऽभवत् ॥१-१३॥	tataḥ śaṅkhāśca bheryaśca paṇavānakagomukhāḥ । sahasaiṣvābhyahanyanta sa śabdastumulo'bhavat ॥1-13॥
ततः श्वेतैर्हयैर्युक्ते महति स्यन्दने स्थितौ । माधवः पाण्डवश्चैव दिव्यौ शङ्खौ प्रदध्मतुः ॥१-१४॥	tataḥ śvetairhayairyukte mahati syandane sthitau । mādhavaḥ pāṇḍavaścaiva divyau śaṅkhau pradadhmau ॥1-14॥
पाञ्चजन्यं हृषीकेशो देवदत्तं धनञ्जयः । पौण्ड्रं दध्मौ महाशङ्खं भीमकर्मा वृकोदरः ॥१-१५॥	pāñcājanyaṁ hr̥ṣīkeśo devadattaṁ dhanañjayaḥ । paunḍraṁ dadhmau mahāśaṅkhaṁ bhīmakarmā vṛkodaraḥ ॥1-15॥
अनन्तविजयं राजा कुन्तीपुत्रो युधिष्ठिरः । नकुलः सहदेवश्च सुघोषमणिपुष्पकौ ॥१-१६॥	anantavijayaṁ rājā kuntīputro yudhiṣṭhiraḥ । nakulaḥ sahadevaśca sughoṣamaṇipuṣpakau ॥1-16॥
काश्यश्च परमेष्वासः शिखण्डी च महारथः । धृष्टद्युम्नो विराटश्च सात्यकिश्चापराजितः ॥१-१७॥	kāśyaśca parameśvāsaḥ śikhandī ca mahārathaḥ । dhṛṣṭadyumno virāṭaśca sātyakiścāparājitaḥ ॥1-17॥
द्रुपदो द्रौपदेयाश्च सर्वशः पृथिवीपते । सौभद्रश्च महाबाहुः शङ्खान्दध्मुः पृथक्पृथक् ॥१-१८॥	drupado draupadeyāśca sarvaśaḥ pṛthivīpate । saubhadraśca mahābāhuḥ śaṅkhāndadhmauḥ pṛthakpṛthak ॥1-18॥
स घोषो धार्तराष्ट्राणां हृदयानि व्यदारयत् । नभश्च पृथिवीं चैव तुमुलो व्यनुनादयन् ॥१-१९॥	sa ghoṣo dhārtarāṣṭrāṇāṁ hr̥dayāni vyadārayat । nabhaśca pṛthivīm caiva tumulo vyanunādayan ॥1-19॥
अथ व्यवस्थितान्दृष्ट्वा धार्तराष्ट्रान् कपिध्वजः । प्रवृत्ते शस्त्रसम्पाते धनुरुद्यम्य पाण्डवः । हृषीकेशं तदा वाक्यमिदमाह महीपते ॥१-२०॥	atha vyavasthitāndṛṣṭvā dhārtarāṣṭrāṇ kapidhvajaḥ । pravṛtte śāstrasampāte dhanurudyamya pāṇḍavaḥ । hr̥ṣīkeśaṁ tadā vākyaṁidamāha mahīpate ॥1-20॥
अर्जुन उवाच । सेनयोरुभयोर्मध्ये रथं स्थापय मेऽच्युत ॥१-२१॥	arjuna uvāca । senayorubhayormadhye rathaṁ sthāpaya me'cyuta ॥1-21॥
यावदेतान्निरीक्षेऽहं योद्धुकामानवस्थितान् । कैर्मया सह योद्धव्यमस्मिन् रणसमुद्यमे ॥१-२२॥	yāvadetanīrīkṣe'haṁ yoddhukāmānavasthitān । kairmayā saha yoddhavyamasmin raṇasamudyame ॥1-22॥
योत्स्यमानानवेक्षेऽहं य एतेऽत्र समागताः । धार्तराष्ट्रस्य दुर्बुद्धेर्युद्धे प्रियचिकीर्षवः ॥१-२३॥	yotsyamānānavekṣe'haṁ ya ete'tra samāgatāḥ । dhārtarāṣṭrasya durbuddheryuddhe priyacikīrṣavaḥ ॥1-23॥

सञ्जय उवाच । एवमुक्तो हृषीकेशो गुडाकेशेन भारत । सेनयोरुभयोर्मध्ये स्थापयित्वा रथोत्तमम् ॥१-२४॥	sañjaya uvāca । evamukto hr̥ṣīkeśo guḍākeśena bhārata । senayorubhayormadhye sthāpayitvā rathottamam ॥1-24॥
भीष्मद्रोणप्रमुखतः सर्वेषां च महीक्षिताम् । उवाच पार्थ पश्यैतान् समवेतान्कुरूनिति ॥१-२५॥	bhīṣmadroṇapramukhataḥ sarveṣāṃ ca mahīkṣitām । uvāca pārtha paśyaitān samavetānkurūniti ॥1-25॥
तत्रापश्यत्स्थितान्पार्थः पिढ्नथ पितामहान् । आचार्यान्मातुलान्भ्रातृन् पुत्रान्पौत्रान्सखींस्तथा ॥१-२६॥	tatrāpaśyatsthitānpārthaḥ pitṛnathā pitāmahān । ācāryānmātulānbhrātṛn putrānpautrānsakhīmstathā ॥1-26॥
श्वशुरान्सुहृदश्चैव सेनयोरुभयोरपि । तान्समीक्ष्य स कौन्तेयः सर्वान्बन्धून्वस्थितान् । कृपया परयाविष्टो विषीदन्निदमब्रवीत् ॥१-२७॥	śvaśurānsuhṛdaścaiva senayorubhayorapi । tānsamīkṣya sa kaunteyaḥ sarvānbandhūnavasthitān । krpayā parayāviṣṭo viṣīdannidamabravīt ॥1-27॥
अर्जुन उवाच । दृष्ट्वेमं स्वजनं कृष्ण युयुत्सुं समुपस्थितम् ॥१-२८॥	arjuna uvāca । dr̥ṣṭvemaṃ svajanaṃ kṛṣṇa yuyuṭsuṃ samupasthitam ॥1-28॥
सीदन्ति मम गात्राणि मुखं च परिशुष्यति । वेपथुश्च शरीरे मे रोमहर्षश्च जायते ॥१-२९॥	sīdanti mama gātrāṇi mukhaṃ ca pariśuṣyati । vepathuśca śarīre me romaharṣaśca jāyate ॥1-29॥
गाण्डीवं संसते हस्तात्त्वक्चैव परिदह्यते । न च शक्नोम्यवस्थातुं भ्रमतीव च मे मनः ॥१-३०॥	gāṇḍīvaṃ sraṃsate hastāttvakcaiva paridahyate । na ca śaknomyavasthātum bhramatīva ca me manaḥ ॥1-30॥
निमित्तानि च पश्यामि विपरीतानि केशव । न च श्रेयोऽनुपश्यामि हत्वा स्वजनमाहवे ॥१-३१॥	nimittāni ca paśyāmi viparītāni keśava । na ca śreyo'nupaśyāmi hatvā svajanamāhave ॥1-31॥
न काङ्क्षे विजयं कृष्ण न च राज्यं सुखानि च । किं नो राज्येन गोविन्द किं भोगैर्जीवितेन वा ॥१-३२॥	na kāṅkṣe vijayaṃ kṛṣṇa na ca rājyaṃ sukhāni ca । kiṃ no rājyena govinda kiṃ bhogairjīvitena vā ॥1-32॥
येषामर्थे काङ्क्षितं नो राज्यं भोगाः सुखानि च । न इमेऽवस्थिता युद्धे प्राणांस्त्यक्त्वा धनानि च ॥१-३३॥	yeṣāmarthe kāṅkṣitaṃ no rājyaṃ bhogāḥ sukhāni ca । ta ime'vasthitā yuddhe prāṇāṃstyaktvā dhanāni ca ॥1-33॥
आचार्याः पितरः पुत्रास्तथैव च पितामहाः । मातुलाः श्वशुराः पौत्राः श्यालाः संबन्धिनस्तथा ॥१-३४॥	ācāryāḥ pitarāḥ putrāstathaiva ca pitāmahāḥ । mātulāḥ śvaśurāḥ pautrāḥ śyālāḥ sambandhinastathā ॥1-34॥
एतान्न हन्तुमिच्छामि घ्नतोऽपि मधुसूदन । अपि त्रैलोक्यराज्यस्य हेतोः किं नु महीकृते ॥१-३५॥	etānnā hantumicchāmi ghnato'pi madhusūdana । api trailokyarājyasya hetoḥ kiṃ nu mahīkṛte ॥1-35॥
निहत्य धार्तराष्ट्रान्नः का प्रीतिः स्याज्जनार्दन । पापमेवाश्रयेदस्मान् हत्वैतानाततायिनः ॥१-३६॥	nihatya dhārtarāṣṭrānnāḥ kā prītiḥ syājjanārdana । pāpamevāśrayedasmān hatvaitānātatāyinaḥ ॥1-36॥
तस्मान्नार्हा वयं हन्तुं धार्तराष्ट्रान्स्वबान्धवान् । स्वजनं हि कथं हत्वा सुखिनः स्याम माधव ॥१-३७॥	tasmānnārhā vayaṃ hantum dhārtarāṣṭrānsvabāndhavān । svajanaṃ hi kathaṃ hatvā sukhinaḥ syāma mādharma ॥1-37॥
यद्यप्येते न पश्यन्ति लोभोपहतचेतसः । कुलक्षयकृतं दोषं मित्रद्रोहे च पातकम् ॥१-३८॥	yadyapyete na paśyanti lobhopahatacetasāḥ । kulakṣayakṛtaṃ doṣaṃ mitradrohe ca pātakam ॥1-38॥
कथं न ज्ञेयमस्माभिः पापादस्मान्निवर्तितुम् । कुलक्षयकृतं दोषं प्रपश्यद्भिर्जनार्दन ॥१-३९॥	kathaṃ na jñeyamasmābhiḥ pāpādasmanñivartitum । kulakṣayakṛtaṃ doṣaṃ prapaśyadbhirjanārdana ॥1-39॥
कुलक्षये प्रणश्यन्ति कुलधर्माः सनातनाः । धर्मे नष्टे कुलं कृत्स्नमधर्मोऽभिभवत्युत ॥१-४०॥	kulakṣaye praṇaśyanti kuladharmāḥ sanātanaḥ । dharmaṃ naṣṭe kulam kṛtsnamadharma'bhībhavatyuta ॥1-40॥
अधर्माभिभवत्कृष्ण प्रदुष्यन्ति कुलस्त्रियः । स्त्रीषु दुष्टासु वार्ष्णेय जायते वर्णसंकरः ॥१-४१॥	adharmābhībhavātkṛṣṇa praduṣyanti kulastriyaḥ । strīṣu duṣṭāsu vārṣṇeya jāyate varṇasaṃkaraḥ ॥1-41॥
संकरो नरकायैव कुलघ्नानां कुलस्य च । पतन्ति पितरो ह्येषां लुप्तपिण्डोदकक्रियाः ॥१-४२॥	saṃkaro narakāyaiva kulaghñānāṃ kulasya ca । patanti pitaro hyeṣāṃ lupṭapiṇḍodakakriyāḥ ॥1-42॥
दोषैरेतैः कुलघ्नानां वर्णसंकरकारकैः । उत्साद्यन्ते जातिधर्माः कुलधर्माश्च शाश्वताः ॥१-४३॥	doṣairetaiḥ kulaghñānāṃ varṇasaṃkarakārakaiḥ । utsādyante jātīdharmāḥ kuladharmāśca śāśvatāḥ ॥1-43॥
उत्सन्नकुलधर्माणां मनुष्याणां जनार्दन । नरके नियतं वासो भवतीत्यनुशुश्रुम ॥१-४४॥	utsannakuladharmāṇāṃ manuṣyāṇāṃ janārdana । narake niyataṃ vāso bhavātītyanuśuśrūma ॥1-44॥
अहो बत महत्पापं कर्तुं व्यवसिता वयम् । यद्राज्यसुखलोभेन हन्तुं स्वजनमुद्यताः ॥१-४५॥	aho bata mahatpāpaṃ kartum vyavasitā vayaṃ । yadrājyasukhalobhena hantum svajanamudyatāḥ ॥1-45॥
यदि मामप्रतीकारमशस्त्रं शस्त्रपाणयः । धार्तराष्ट्रा रणे हन्युस्तन्मे क्षेमतरं भवेत् ॥१-४६॥	yadi māmāpratīkāramaśastraṃ śāstrapāṇayaḥ । dhārtarāṣṭrā raṇe hanyustanme kṣemataraṃ bhavet ॥1-46॥
सञ्जय उवाच । एवमुक्त्वार्जुनः सङ्ख्ये रथोपस्थ उपाविशत् । विसृज्य शशरं चापं शोकसंविग्रमानसः ॥१-४७॥	sañjaya uvāca । evamuktvārjunaḥ saṅkhye rathopastha upāviśat । visṛjya śaśaraṃ cāpaṃ śokasaṃvignamānasāḥ ॥1-47॥

śrīmat-bhagavat-gītā atha prathamah adhyāyaḥ The glorious and auspicious poem. Here is the first chapter.		Element	Type	Meaning
		śrīmat- श्रीमत्-	Adjective	glorious
		bhagavat- भगवत्-	Adjective	auspicious
		gīta- गीत-	Noun	song, hymn, poem
		atha- अथ-	Conjunction	announces the beginning
		prathama- प्रथम-	Adjective	first
		adhyāya- अध्याय-	Noun	chapter, lecture
Word Formation Notes				
śrīmat-	śrī-mat-;śrī-[Noun:'glory'];mat-[form descriptive Adjective]	gīta-	Past Passive Participle of (gā) I 'to sing'	
bhagavat-	bhaga-vat-;bhaga-[Noun:'happiness','fortune'];vat-[who has]	adhyāya-	Action Noun of(adhi-i);adhi-['on'];(i) II,I,IV 'to go towards'	

gīta-f	Singular	Dual	Plural	adhyāya-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	gītā	gīte	gītāḥ	Nominative	adhyāyaḥ	adhyāyau	adhyāyāḥ
Vocative	gīte	gīte	gītāḥ	Vocative	adhyāya	adhyāyau	adhyāyāḥ
Accusative	gītām	gīte	gītāḥ	Accusative	adhyāyam	adhyāyau	adhyāyān
Instrumental	gītayā	gītābhyām	gītābhiḥ	Instrumental	adhyāyena	adhyāyābhyām	adhyāyaiḥ adhyāyebhiḥ
Dative	gītāyai	gītābhyām	gītābhyaḥ	Dative	adhyāyāya	adhyāyābhyām	adhyāyebhyaḥ
Ablative	gītāyāḥ	gītābhyām	gītābhyaḥ	Ablative	adhyāyāt	adhyāyābhyām	adhyāyebhyaḥ
Genitive	gītāyāḥ	gītayoḥ	gītānām	Genitive	adhyāyasya	adhyāyayoḥ	adhyāyānām
Locative	gītāyām	gītayoḥ	gītāsu	Locative	adhyāye	adhyāyayoḥ	adhyāyeṣu
prathama-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	prathamah	prathamau	prathame prathamāḥ				
Vocative	prathama	prathamau	prathamāḥ				
Accusative	prathamam	prathamau	prathamān				
Instrumental	prathamena	prathamābhyām	prathamaiḥ				
Dative	prathamāya	prathamābhyām	prathamebhyaḥ				
Ablative	prathamāt	prathamābhyām	prathamebhyaḥ				
Genitive	prathamasya	prathamayoḥ	prathamānām				
Locative	prathame	prathamayoḥ	prathameṣu				

m Nom Sg3rd Sg Perf dhṛtarāṣṭraḥ uvāca m Loc Sgm Loc Sgm Nom Plm Nom Pl dharma-kṣetre kuru-kṣetre samavetāḥ yuyutsavaḥ m Nom Plm Nom PlConj. Part. n Nom Sg3rd Pl Imperfm Voc Sg māmākāḥ pāṇḍavāḥ ca eva kim akurvata sañjaya 1-1 -aḥ u--a u--āḥ y--ā y--ḥ c--ś c--a e--ai-		<table><tr><th>Element</th><th>Type</th><th>Meaning</th></tr><tr><td>dhṛtarāṣṭra- धृतराष्ट्र-</td><td>Noun</td><td>blind kuru king by whom the nation is held</td></tr><tr><td>(vac) (वच)</td><td>Verb II</td><td>to speak</td></tr><tr><td>dharma- धर्म-</td><td>Noun</td><td>that which sustains</td></tr><tr><td>kuru- कुरु-</td><td>Noun</td><td>northern dynasty that dhṛtarāṣṭra belongs to</td></tr><tr><td>kṣetra- क्षेत्र-</td><td>Noun</td><td>property, field, domain</td></tr><tr><td>samaveta- समवेत-</td><td>Adjective</td><td>assembled, congregated</td></tr><tr><td>yuyutsu- युयुत्सु-</td><td>Adjective</td><td>desiring to battle</td></tr><tr><td>māmaka- मामक-</td><td>Adjective</td><td>mine</td></tr><tr><td>pāṇḍava- पाण्डव-</td><td>Noun</td><td>son of pāṇḍu who was son of vyāsa</td></tr><tr><td>ca च</td><td>Conjunction</td><td>and</td></tr><tr><td>eva एव</td><td>Particle</td><td>indeed</td></tr><tr><td>kim किम्</td><td>Pronoun</td><td>who? which? which one? that? why? how?</td></tr><tr><td>(kr) (कृ)</td><td>Verb VIII</td><td>to do</td></tr><tr><td>sañjaya- सञ्जय-</td><td>Noun</td><td>bard of dhṛtarāṣṭra who masters his senses</td></tr></table>	Element	Type	Meaning	dhṛtarāṣṭra- धृतराष्ट्र-	Noun	blind kuru king by whom the nation is held	(vac) (वच)	Verb II	to speak	dharma- धर्म-	Noun	that which sustains	kuru- कुरु-	Noun	northern dynasty that dhṛtarāṣṭra belongs to	kṣetra- क्षेत्र-	Noun	property, field, domain	samaveta- समवेत-	Adjective	assembled, congregated	yuyutsu- युयुत्सु-	Adjective	desiring to battle	māmaka- मामक-	Adjective	mine	pāṇḍava- पाण्डव-	Noun	son of pāṇḍu who was son of vyāsa	ca च	Conjunction	and	eva एव	Particle	indeed	kim किम्	Pronoun	who? which? which one? that? why? how?	(kr) (कृ)	Verb VIII	to do	sañjaya- सञ्जय-	Noun	bard of dhṛtarāṣṭra who masters his senses
Element	Type	Meaning																																													
dhṛtarāṣṭra- धृतराष्ट्र-	Noun	blind kuru king by whom the nation is held																																													
(vac) (वच)	Verb II	to speak																																													
dharma- धर्म-	Noun	that which sustains																																													
kuru- कुरु-	Noun	northern dynasty that dhṛtarāṣṭra belongs to																																													
kṣetra- क्षेत्र-	Noun	property, field, domain																																													
samaveta- समवेत-	Adjective	assembled, congregated																																													
yuyutsu- युयुत्सु-	Adjective	desiring to battle																																													
māmaka- मामक-	Adjective	mine																																													
pāṇḍava- पाण्डव-	Noun	son of pāṇḍu who was son of vyāsa																																													
ca च	Conjunction	and																																													
eva एव	Particle	indeed																																													
kim किम्	Pronoun	who? which? which one? that? why? how?																																													
(kr) (कृ)	Verb VIII	to do																																													
sañjaya- सञ्जय-	Noun	bard of dhṛtarāṣṭra who masters his senses																																													
dhṛtarāṣṭra spoke: In dharma's domain, on the land of kuru, congregated, desirous to fight, mine and sons of pāṇḍu indeed. What did they do sañjaya?																																															
Word Formation Notes																																															
dhṛtarāṣṭra-	dhṛta-[Adj:'held'];rāṣṭra-[Noun:'nation']																																														
dharma-	*dharman=guṇa(dhṛ)-man-;(dhṛ) I 'to support';man-[form Action/Agent Noun]																																														
kṣetra-	guṇa(kṣi)-tra-(kṣi) VI 'to reside';tra-[agent Noun]																																														
samaveta-	sam-ava-ita-;sam-['together'];ava-['away from'];ita-[Adj:'gone']																																														
yuyutsu-	Agent Noun of the desiderative of (yudh) IV 'to fight'																																														
māmaka-	*mama-ka-;mama-[Gen, Sg. of aham-[Pronoun:1st Person]]];ka-[form Agent Noun]																																														
pāṇḍava-	pāṇḍu-a-;pāṇḍu-[Adj.: 'pale', 'clear'];a-[form descriptive Adjective]																																														
sañjaya-	sam-jaya-;sam-['totally; 'together'];jaya-[Noun:'victory']																																														

dhṛtarāṣṭra-m	Singular	Dual	Plural	yuyutsu-m	Singular	Dual	Plural	kim-n	Singular	Dual	Plural
Nominative	dhṛtarāṣṭrah	dhṛtarāṣṭrau	dhṛtarāṣṭrāḥ	Nominative	yuyutsuḥ	yuyutsū	yuyutsavaḥ	Nominative	kim	ke	kāni
Vocative	dhṛtarāṣṭra	dhṛtarāṣṭrau	dhṛtarāṣṭrāḥ	Vocative	yuyutso	yuyutsū	yuyutsavaḥ	Vocative	-	-	-
Accusative	dhṛtarāṣṭram	dhṛtarāṣṭrau	dhṛtarāṣṭrān	Accusative	yuyutsum	yuyutsū	yuyutsūn	Accusative	kim	ke	kāni
Instrumental	dhṛtarāṣṭreṇa	dhṛtarāṣṭrābhyām	dhṛtarāṣṭraiḥ dhṛtarāṣṭrebhiḥ	Instrumental	yuyutsunā	yuyutsubhyām	yuyutsubhiḥ	Instrumental	kena	kābhyām	kaiḥ
Dative	dhṛtarāṣṭrāya	dhṛtarāṣṭrābhyām	dhṛtarāṣṭrebhyaḥ	Dative	yuyutsave	yuyutsubhyām	yuyutsubhyaḥ	Dative	kasmāi	kābhyām	kebhyaḥ
Ablative	dhṛtarāṣṭrāt	dhṛtarāṣṭrābhyām	dhṛtarāṣṭrebhyaḥ	Ablative	yuyutsoḥ	yuyutsubhyām	yuyutsubhyaḥ	Ablative	kasmāt	kābhyām	kebhyaḥ
Genitive	dhṛtarāṣṭrasya	dhṛtarāṣṭrayoḥ	dhṛtarāṣṭrāṇām	Genitive	yuyutsoḥ	yuyutsvoḥ	yuyutsūnām	Genitive	kasya	kayoḥ	keṣām
Locative	dhṛtarāṣṭre	dhṛtarāṣṭrayoḥ	dhṛtarāṣṭreṣu	Locative	yuyutsau	yuyutsvoḥ	yuyutsuṣu	Locative	kasmin	kayoḥ	keṣu
kṣetra-n	Singular	Dual	Plural	māmaka-m	Singular	Dual	Plural	sañjaya-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	kṣetram	kṣetre	kṣetrāṇi	Nominative	māmakaḥ	māmakau	māmakāḥ	Nominative	sañjayaḥ	sañjayau	sañjayāḥ
Vocative	kṣetra	kṣetre	kṣetrāṇi	Vocative	māmaka	māmakau	māmakāḥ	Vocative	sañjaya	sañjayau	sañjayāḥ
Accusative	kṣetram	kṣetre	kṣetrāṇi	Accusative	māmakam	māmakau	māmakān	Accusative	sañjayam	sañjayau	sañjayān
Instrumental	kṣetreṇa	kṣetrābhyām	kṣetraiḥ	Instrumental	māmakena	māmakābhyām	māmakaiḥ māmakebhiḥ	Instrumental	sañjayena	sañjayābhyām	sañjayaiḥ sañjaye bhiḥ
Dative	kṣetrāya	kṣetrābhyām	kṣetrebhyaḥ	Dative	māmakāya	māmakābhyām	māmakebhyaḥ	Dative	sañjayāya	sañjayābhyām	sañjaye bhyāḥ
Ablative	kṣetrāt	kṣetrābhyām	kṣetrebhyaḥ	Ablative	māmakāt	māmakābhyām	māmakebhyaḥ	Ablative	sañjayāt	sañjayābhyām	sañjaye bhyāḥ
Genitive	kṣetrasya	kṣetrayoḥ	kṣetrāṇām	Genitive	māmakasya	māmakayoḥ	māmakānām	Genitive	sañjayasya	sañjayayoḥ	sañjayānām
Locative	kṣetre	kṣetrayoḥ	kṣetreṣu	Locative	māmake	māmakayoḥ	māmakeṣu	Locative	sañjaye	sañjayayoḥ	sañjayeṣu
samaveta-m	Singular	Dual	Plural	pāṇḍava-m	Singular	Dual	Plural	(vac)	II	Primary	Perfect
Nominative	samavetaḥ	samavetau	samavetāḥ	Nominative	pāṇḍavaḥ	pāṇḍavau	pāṇḍavāḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	samaveta	samavetau	samavetāḥ	Vocative	pāṇḍava	pāṇḍavau	pāṇḍavāḥ	First	uvāca uvaca	ūciva	ūcima
Accusative	samavetam	samavetau	samavetān	Accusative	pāṇḍavam	pāṇḍavau	pāṇḍavān	Second	uvacitha uvaktha	ūcathuḥ	ūca
Instrumental	samavetena	samavetābhyām	samavetaiḥ samavetebhiḥ	Instrumental	pāṇḍavena	pāṇḍavābhyām	pāṇḍavaiḥ pāṇḍavebhiḥ	Third	uvāca	ūcatuḥ	ūcuḥ
Dative	samavetāya	samavetābhyām	samavetebhyaḥ	Dative	pāṇḍavāya	pāṇḍavābhyām	pāṇḍavebhyaḥ	(kr)	VIII	Primary	Imperfect
Ablative	samavetāt	samavetābhyām	samavetebhyaḥ	Ablative	pāṇḍavāt	pāṇḍavābhyām	pāṇḍavebhyaḥ	Middle	Singular	Dual	Plural
Genitive	samavetasya	samavetayoḥ	samavetānām	Genitive	pāṇḍavasya	pāṇḍavayoḥ	pāṇḍavānām	First	akurvi	akurvahi	akurmahi
Locative	samavete	samavetayoḥ	samaveteṣu	Locative	pāṇḍave	pāṇḍavayoḥ	pāṇḍaveṣu	Second	akuruthāḥ	akurvāthām	akurudhvam
								Third	akuruta	akurvātām	akurvata

sañjayaḥ uvāca dr̥ṣṭvā tu pāṇḍava-anīkam vyūḍham duryodhanaḥ tadā ācāryam upasaṅgamyā rājā vacanam abravīt 1-2			
sañjaya spoke: Having seen, indeed, pāṇḍava-troops, arrayed, king duryodhana, then having approached his teacher, spoke these words.			
Word Formation Notes			
sañjaya-	sam-jaya-;sam-['totally; 'together'];jaya-[Noun:'victory']		
dr̥ṣṭvā-	(dr̥ṣ)-tvā-;(dr̥ṣ) II 'to see';tvā-[form Absolutive:'having x-ed']		
pāṇḍava-	pāṇḍu-a-;pāṇḍu-[Adj.: 'pale', 'clear'];a-[form descriptive Adjective]		
anīka-	(an)-īka-;(an) II 'to breathe';īka-[form substantif:'related to']		
vyūḍha-	Past Pass. Pcpl. of (vi-ūh) I 'to rearrange'		
duryodhana-	dus-yodhana-;dus-['evil'];yodhana-[Noun:'combatant']		
tadā	tad-dā;tad-[3rd Person Pronoun];dā [Adverb form of time]		
ācārya-	ā-cārya-;ā-['towards'];cārya-[Fut. Pass. Pcpl. of causative of (car) I 'to go']		
upasaṅgamyā	upa-sam-(gam)-ya;upa-['near'];sam-['together'];(gam) I 'to go';ya-[form Absolutive]		
rājan-	(rāj)-an-;(rāj) I 'to shine', 'to reign over';an-[form Agent Noun]		
vacana-	(vac)-ana-;(vac); (vac) II, III 'to speak';ana-[form action Noun]		

sañjaya-m	Singular	Dual	Plural	duryodhana-m	Singular	Dual	Plural	vacana-n	Singular	Dual	Plural
Nominative	sañjayaḥ	sañjayau	sañjayāḥ	Nominative	duryodhanaḥ	duryodhanau	duryodhanāḥ	Nominative	vacanam	vacane	vacanāni
Vocative	sañjaya	sañjayau	sañjayāḥ	Vocative	duryodhana	duryodhanau	duryodhanāḥ	Vocative	vacana	vacane	vacanāni
Accusative	sañjayam	sañjayau	sañjayān	Accusative	duryodhanam	duryodhanau	duryodhanān	Accusative	vacanam	vacane	vacanāni
Instrumental	sañjayena	sañjayābhyām	sañjayaiḥ sañjayebhiḥ	Instrumental	duryodhanena	duryodhanābhyām	duryodhanaiḥ duryodhanebhiḥ	Instrumental	vacanena	vacanābhyām	vacanaiḥ
Dative	sañjayāya	sañjayābhyām	sañjayebhyaḥ	Dative	duryodhanāya	duryodhanābhyām	duryodhanebhyaḥ	Dative	vacanāya	vacanābhyām	vacanebhyaḥ
Ablative	sañjayāt	sañjayābhyām	sañjayebhyaḥ	Ablative	duryodhanāt	duryodhanābhyām	duryodhanebhyaḥ	Ablative	vacanāt	vacanābhyām	vacanebhyaḥ
Genitive	sañjayasya	sañjayayoḥ	sañjayānām	Genitive	duryodhanasya	duryodhanayoḥ	duryodhanānām	Genitive	vacanasya	vacanayoḥ	vacanānām
Locative	sañjaye	sañjayayoḥ	sañjayeṣu	Locative	duryodhane	duryodhanayoḥ	duryodhaneṣu	Locative	vacane	vacanayoḥ	vacaneṣu
anīka-m	Singular	Dual	Plural	ācārya-m	Singular	Dual	Plural	(vac)	II	Primary	Perfect
Nominative	anīkaḥ	anīkau	anīkāḥ	Nominative	ācāryaḥ	ācāryau	ācāryāḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	anīka	anīkau	anīkāḥ	Vocative	ācārya	ācāryau	ācāryāḥ	First	uvāca uvaca	ūciva	ūcima
Accusative	anīkam	anīkau	anīkān	Accusative	ācāryam	ācāryau	ācāryān	Second	uvacitha uvaktha	ūcathuḥ	ūca
Instrumental	anīkena	anīkābhyām	anīkaiḥ anīkebhiḥ	Instrumental	ācāryeṇa	ācāryābhyām	ācāryaiḥ ācāryebhiḥ	Third	uvāca	ūcatuḥ	ūcuḥ
Dative	anīkāya	anīkābhyām	anīkebhyaḥ	Dative	ācāryāya	ācāryābhyām	ācāryebhyaḥ	(brū)	II	Primary	Imperfect
Ablative	anīkāt	anīkābhyām	anīkebhyaḥ	Ablative	ācāryāt	ācāryābhyām	ācāryebhyaḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Genitive	anīkasya	anīkayoḥ	anīkānām	Genitive	ācāryasya	ācāryayoḥ	ācāryāṇām	First	abruvam abravam	abrūva	abrūma
Locative	anīke	anīkayoḥ	anīkeṣu	Locative	ācārye	ācāryayoḥ	ācāryeṣu	Second	abravīḥ	abrūtam	abrūta
vyūḍha-m	Singular	Dual	Plural	rājan-m	Singular	Dual	Plural	Third	abravīt	abrūtām	abrūvan abruvan
Nominative	vyūḍhaḥ	vyūḍhau	vyūḍhāḥ	Nominative	rājā	rājānau	rājānaḥ				
Vocative	vyūḍha	vyūḍhau	vyūḍhāḥ	Vocative	rājan	rājānau	rājānaḥ				
Accusative	vyūḍham	vyūḍhau	vyūḍhān	Accusative	rājānam	rājānau	rājñāḥ				
Instrumental	vyūḍhena	vyūḍhābhyām	vyūḍhaiḥ vyūḍhebhiḥ	Instrumental	rājñā	rājabhyām	rājabhiḥ				
Dative	vyūḍhāya	vyūḍhābhyām	vyūḍhebhyaḥ	Dative	rājñe	rājabhyām	rājabhyaḥ				
Ablative	vyūḍhāt	vyūḍhābhyām	vyūḍhebhyaḥ	Ablative	rājñah	rājabhyām	rājabhyaḥ				
Genitive	vyūḍhasya	vyūḍhayoḥ	vyūḍhānām	Genitive	rājñah	rājñoḥ	rājñām				
Locative	vyūḍhe	vyūḍhayoḥ	vyūḍheṣu	Locative	rājñi rājani	rājñoḥ	rājasu				

2nd Sg Imper f Acc Sg m Gen Pl m Voc Sg f Acc Sg f Acc Sg paśya etām pāṇḍu-putrāṇām ācārya mahatīm camūm -a e=-ai- -m p=-ṃ p- m Inst Sg Gen Sg m Inst Sg m Inst Sg f Acc Sg vyūḍhām drupada-putreṇa tava śiṣyeṇa dhīmatā 1-3 -m d=-ṃ d-		Element	Type	Meaning
Teacher, see this great army of the sons of pāṇḍu, arrayed by your wise student, son of drupada.		(paś) (पश्)	Verb IV	to see
		etad- एतद्-	Pronoun	this, here
		pāṇḍu- पाण्डु-	Noun	younger brother of dhṛtarāṣṭra
		putra- पुत्र-	Noun	son
		ācārya- आचार्य-	Noun	guide, teacher
		mahat- महत्-	Adjective	eminent, great
		camū- चमू-	Noun	army
		vyūḍha- व्यूढ-	Adjective	arranged in order
		drupada- द्रुपद-	Noun	draupadi's father who faught along pāṇḍava
		tvad- त्वद्-	Pronoun	2nd Person: you, thou
		śiṣya- शिष्य-	Adjective	to be instructed, student
		dhīmat- धीमत्-	Adjective	wise, intelligent, learned
Word Formation Notes				
ācārya-	ā-cārya-;ā-['towards'];cārya-[Fut. Pass. Pcpl. of causative of (car) I 'to go']			
mahat-	(mah)-at-;(mah) I 'to amplify';at-[form descriptive Adj]			
vyūḍha-	Past Pass. Pcpl. of (vi-ūh) I 'to rearrange'			
drupada-	dru-pada-;dru-[Noun:'tree'];pada-[Noun:'step']			
śiṣya-	Fut. Pass. Pcpl. of (śās) II,I'to instruct'			
dhīmat-	dhī-mat-;dhī-[Noun:'intuition','understanding'];mat-[form possessive Adj.]			

etad-f	Singular	Dual	Plural	mahat-f	Singular	Dual	Plural	tvad-	Singular	Dual	Plural
Nominative	eṣā	ete	etāḥ	Nominative	mahatī	mahatyau	mahatyaḥ	Nominative	tvam	yuvām	yūyam
Vocative	-	-	-	Vocative	mahati	mahatyau	mahatyaḥ	Vocative	-	-	-
Accusative	etām	ete	etāḥ	Accusative	mahatīm	mahatyau	mahatīḥ	Accusative	tvām tvā	vām yuvām	vaḥ yuṣmān
Instrumental	etayā	etābhyām	etābhiḥ	Instrumental	mahatyā	mahatībhyām	mahatībhiḥ	Instrumental	tvayā	yuvābhyām	yuṣmābhiḥ
Dative	etasyai	etābhyām	etābhyaḥ	Dative	mahatyai	mahatībhyām	mahatībhyaḥ	Dative	te tubhyam	vām yuvābhyām	vaḥ yuṣmabhyam
Ablative	etasyāḥ	etābhyām	etābhyaḥ	Ablative	mahatyāḥ	mahatībhyām	mahatībhyaḥ	Ablative	tvattaḥ tvat	yuvābhyām	yuṣmattaḥ yuṣmat
Genitive	etasyāḥ	etayoḥ	etāsām	Genitive	mahatyāḥ	mahatyoḥ	mahatīnām	Genitive	te tava	vām yuvayoḥ	vaḥ yuṣmākam
Locative	etasyām	etayoḥ	etāsu	Locative	mahatyām	mahatyoḥ	mahatiṣu	Locative	tvayi	yuvayoḥ	yuṣmāsu
putra-m	Singular	Dual	Plural	camū-f	Singular	Dual	Plural	śiṣya-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	putraḥ	putrau	putrāḥ	Nominative	camūḥ	canvau canvā	canvaḥ	Nominative	śiṣyaḥ	śiṣyau	śiṣyāḥ
Vocative	putra	putrau	putrāḥ	Vocative	camu	canvau canvā	canvaḥ	Vocative	śiṣya	śiṣyau	śiṣyāḥ
Accusative	putram	putrau	putrān	Accusative	camūm canvam	canvau canvā	camūḥ canvaḥ	Accusative	śiṣyam	śiṣyau	śiṣyān
Instrumental	putreṇa	putrābhyām	putraiḥ	Instrumental	canvā	camūbhyām	camūbhiḥ	Instrumental	śiṣyeṇa	śiṣyābhyām	śiṣyaiḥ śiṣyebhiḥ
Dative	putrāya	putrābhyām	putrebhyaḥ	Dative	canvai canve	camūbhyām	camūbhyaḥ	Dative	śiṣyāya	śiṣyābhyām	śiṣyebhyaḥ
Ablative	putrāt	putrābhyām	putrebhyaḥ	Ablative	canvāḥ canvaḥ	camūbhyām	camūbhyaḥ	Ablative	śiṣyāt	śiṣyābhyām	śiṣyebhyaḥ
Genitive	putrasya	putrayoḥ	putrāṇām	Genitive	canvāḥ canvaḥ	canvoḥ	camūnām	Genitive	śiṣyasya	śiṣyayoḥ	śiṣyāṇām
Locative	putre	putrayoḥ	putreṣu	Locative	canvi canvām	canvoḥ	camūṣu	Locative	śiṣye	śiṣyayoḥ	śiṣyeṣu
ācārya-m	Singular	Dual	Plural	vyūḍha-f	Singular	Dual	Plural	dhīmat-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	ācāryaḥ	ācāryau	ācāryāḥ	Nominative	vyūḍhā	vyūḍhe	vyūḍhāḥ	Nominative	dhīmān	dhīmantau	dhīmantaḥ
Vocative	ācārya	ācāryau	ācāryāḥ	Vocative	vyūḍhe	vyūḍhe	vyūḍhāḥ	Vocative	dhīman	dhīmantau	dhīmantaḥ
Accusative	ācāryam	ācāryau	ācāryān	Accusative	vyūḍhām	vyūḍhe	vyūḍhāḥ	Accusative	dhīmantam	dhīmantau	dhīmataḥ
Instrumental	ācāryeṇa	ācāryābhyām	ācāryaiḥ ācāryebhiḥ	Instrumental	vyūḍhayā	vyūḍhābhyām	vyūḍhābhiḥ	Instrumental	dhīmatā	dhīmadbhyām	dhīmadbhiḥ
Dative	ācāryāya	ācāryābhyām	ācāryebhyaḥ	Dative	vyūḍhāyai	vyūḍhābhyām	vyūḍhābhyaḥ	Dative	dhīmate	dhīmadbhyām	dhīmadbhyaḥ
Ablative	ācāryāt	ācāryābhyām	ācāryebhyaḥ	Ablative	vyūḍhāyāḥ	vyūḍhābhyām	vyūḍhābhyaḥ	Ablative	dhīmataḥ	dhīmadbhyām	dhīmadbhyaḥ
Genitive	ācāryasya	ācāryayoḥ	ācāryāṇām	Genitive	vyūḍhāyāḥ	vyūḍhayoḥ	vyūḍhānām	Genitive	dhīmataḥ	dhīmatoḥ	dhīmatām
Locative	ācārye	ācāryayoḥ	ācāryeṣu	Locative	vyūḍhāyām	vyūḍhayoḥ	vyūḍhāsu	Locative	dhīmati	dhīmatoḥ	dhīmatsu
								(paś)	IV	Primary	Imperative
								Active	Singular	Dual	Plural
								First	paśyāni	paśyāva	paśyāma
								Second	paśya	paśyatam	paśyata
								Third	paśyatu	paśyatām	paśyantu

Adverb m Nom Pl m Nom Pl m Nom Pl f Loc Sg atra śūrāḥ mahā-iṣvāsāḥ bhīma-arjuna-samāḥ yudhi -āḥ m=-ā m- -āḥ i=-e- -āḥ bh=-ā bh- -a a=-ā- -āḥ y=-ā y- m Nom Sg m Nom Sg Conj. m Nom Sg Conj. m Nom Sg yuyudhānaḥ virāṭaḥ ca drupadaḥ ca mahārathaḥ 1-4 -aḥ v=-o v- -ḥ c=-ś c- -ḥ c=-ś c-		Element		Type	Meaning
		atra अत्र	Adverb	here	
		śūra- शूर-	Adjective	courageous, brave, bold	
		mahat- महत्-	Adjective	eminent, great; mahā- in compound	
		iṣvāsa- इष्वास-	Noun	archer	
		bhīma- भीम-	Noun	formidable son of pāṇḍu, brother of arjuna	
		arjuna- अर्जुन-	Noun	shining son of pāṇḍu, warrior	
		sama- सम-	Adjective	similar, of the same caliber	
		yudh- युध्-	Noun	combat, battle, war	
		yuyudhāna- युयुधान-	Noun	inclined to fight ally of pāṇḍavas	
		virāṭa- विराट्-	Noun	sovereign ally of pāṇḍavas	
		ca च	Conjunction	and	
		drupada- द्रुपद-	Noun	draupadi's father who faught along pāṇḍavas	
		mahāratha- महारथ-	Noun	who has a great chariot great warrior	
		drupada-	dru-pada-;dru-[Noun:'tree'];pada-[Noun:'step']		
		mahāratha-	mahā-ratha-;mahā-[Adj:'great'];ratha-[Noun:'chariot']		

Here are brave great archers of the caliber of bhīma and arjuna in battle, yuyudhāna and virāṭa and the great warrior drupada.	
Word Formation Notes	
atra	āyam-tra;āyam-[Pronoun:'this'];-tra[form of adverb of place forms instrument Noun]
śūra-	śū-ra-;(śū) I 'to grow';ra-[form possessive Adjective]
mahat-	(mah)-at-;(mah) I 'to amplify';at-[form descriptive Adj]
iṣvāsa-	iṣu-āsa-;iṣu-[Noun:'arrow'];āsa-[Adj:'which launches']
bhīma-	(bhī)-ma-;(bhī) III 'to frighten';ma-[form superlative]
arjuna-	guṇa(rj)-una-;(rj) I 'to acumulate/shine';una-[form Adjective]
yudh-	Substantif Noun of (yudh) IV 'to fight'
yuyudhāna-	Substantif from the desiderative of (yudh) IV 'to fight'
virāṭa-	*virāja=vi-(rāj)-a-;vi-[intensified];(rāj) I 'to shine';a-[form Agent Noun]

śūra-m	Singular	Dual	Plural	yudh-f	Singular	Dual	Plural	drupada-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	śūraḥ	śūrau	śūrāḥ	Nominative	yut	yudhau	yudhaḥ	Nominative	drupadaḥ	drupadau	drupadāḥ
Vocative	śūra	śūrau	śūrāḥ	Vocative	yut	yudhau	yudhaḥ	Vocative	drupada	drupadau	drupadāḥ
Accusative	śūram	śūrau	śūrān	Accusative	yudham	yudhau	yudhaḥ	Accusative	drupadam	drupadau	drupadān
Instrumental	śūreṇa	śūrābhyām	śūraiḥ śūrebhiḥ	Instrumental	yudhā	yudbhyām	yudbhiḥ	Instrumental	drupadena	drupadābhyām	drupadaiḥ drupadebhiḥ
Dative	śūrāya	śūrābhyām	śūrebhyaḥ	Dative	yudhe	yudbhyām	yudbhyaḥ	Dative	drupadāya	drupadābhyām	drupadebhyaḥ
Ablative	śūrāt	śūrābhyām	śūrebhyaḥ	Ablative	yudhaḥ	yudbhyām	yudbhyaḥ	Ablative	drupadāt	drupadābhyām	drupadebhyaḥ
Genitive	śūrasya	śūrayoḥ	śūrāṇām	Genitive	yudhaḥ	yudhoḥ	yudhām	Genitive	drupadasya	drupadayoḥ	drupadānām
Locative	śūre	śūrayoḥ	śūreṣu	Locative	yudhi	yudhoḥ	yutsu	Locative	drupade	drupadayoḥ	drupadeṣu
iṣvāsa-m	Singular	Dual	Plural	yuyudhāna-m	Singular	Dual	Plural	mahāratha-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	iṣvāsaḥ	iṣvāsau	iṣvāsāḥ	Nominative	yuyudhānaḥ	yuyudhānau	yuyudhānāḥ	Nominative	mahārathaḥ	mahārathau	mahārathāḥ
Vocative	iṣvāsa	iṣvāsau	iṣvāsāḥ	Vocative	yuyudhāna	yuyudhānau	yuyudhānāḥ	Vocative	mahāratha	mahārathau	mahārathāḥ
Accusative	iṣvāsam	iṣvāsau	iṣvāsān	Accusative	yuyudhānam	yuyudhānau	yuyudhānān	Accusative	mahāratham	mahārathau	mahārathān
Instrumental	iṣvāsena	iṣvāsābhyām	iṣvāsaiḥ iṣvāsebhiḥ	Instrumental	yuyudhānena	yuyudhānābhyām	yuyudhānaiḥ yuyudhānebhiḥ	Instrumental	mahārathena	mahārathābhyām	mahārathaiḥ mahārathebhiḥ
Dative	iṣvāsāya	iṣvāsābhyām	iṣvāsebhyaḥ	Dative	yuyudhānāya	yuyudhānābhyām	yuyudhānebhyaḥ	Dative	mahārathāya	mahārathābhyām	mahārathebhyaḥ
Ablative	iṣvāsāt	iṣvāsābhyām	iṣvāsebhyaḥ	Ablative	yuyudhānāt	yuyudhānābhyām	yuyudhānebhyaḥ	Ablative	mahārathāt	mahārathābhyām	mahārathebhyaḥ
Genitive	iṣvāsasya	iṣvāsayoḥ	iṣvāsānām	Genitive	yuyudhānasya	yuyudhānayōḥ	yuyudhānānām	Genitive	mahārathasya	mahārathayoḥ	mahārathānām
Locative	iṣvāse	iṣvāsayoḥ	iṣvāseṣu	Locative	yuyudhāne	yuyudhānayōḥ	yuyudhāneṣu	Locative	mahārathe	mahārathayoḥ	mahāratheṣu
sama-m	Singular	Dual	Plural	virāṭa-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	samaḥ	samau	samāḥ	Nominative	virāṭaḥ	virāṭau	virāṭāḥ				
Vocative	sama	samau	samāḥ	Vocative	virāṭa	virāṭau	virāṭāḥ				
Accusative	samam	samau	samān	Accusative	virāṭam	virāṭau	virāṭān				
Instrumental	samena	samābhyām	samaiḥ	Instrumental	virāṭena	virāṭābhyām	virāṭaiḥ virāṭebhiḥ				
Dative	samāya	samābhyām	samebhyaḥ	Dative	virāṭāya	virāṭābhyām	virāṭebhyaḥ				
Ablative	samāt	samābhyām	samebhyaḥ	Ablative	virāṭāt	virāṭābhyām	virāṭebhyaḥ				
Genitive	samasya	samayoḥ	samānām	Genitive	virāṭasya	virāṭayoḥ	virāṭānām				
Locative	same	samayoḥ	sameṣu	Locative	virāṭe	virāṭayoḥ	virāṭeṣu				

m Nom Sgm Nom Sgm Nom SgConj.m Nom Sg dhṛṣṭaketuḥ cecitānaḥ kāśirājaḥ ca vīryavān -ḥ c-=-ś c- m Nom Sgm Nom SgConj.m Nom SgConj.m Nom Sg purujit kuntibhojaḥ ca śaibyaḥ ca nara-puṅgavaḥ 1-5		Element	Type	Meaning
		dhṛṣṭaketu- धृष्टकेतु-	Noun	beacon of audacity ally of pāṇḍavas
		cecitāna- चेकितान-	Noun	highly intelligent ally of pāṇḍavas
		kāśirāja- काशिराज-	Noun	king of kāśi ally of pāṇḍavas
		ca च	Conjunction	and
		vīryavat- वीर्यवत्-	Adjective	valiant
		purujit- पुरुजित्-	Noun	of many victories ally of pāṇḍavas
		kuntibhoja- कुन्तिभोज-	Noun	leader of kunti ally of pāṇḍavas
		śaibya- शैब्य-	Noun	descendent of śibi ally of pāṇḍavas
nara- नर-	Noun	person, man		
puṅgava- पुङ्गव-	Noun	bull		
śaibya-	*śibi-ya-;śibi-[Noun:name of a magnanimous king];ya-[form possessive]			
puṅgava-	*puṃs-gava-;puṃs-[Noun:'male'];gava-[Noun:'cow']			

dhṛṣṭaketu-m	Singular	Dual	Plural	vīryavat-m	Singular	Dual	Plural	śaibya-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	dhṛṣṭaketuḥ	dhṛṣṭaketū	dhṛṣṭaketavaḥ	Nominative	vīryavān	vīryavantau	vīryavantaḥ	Nominative	śaibyaḥ	śaibyau	śaibyāḥ
Vocative	dhṛṣṭaketo	dhṛṣṭaketū	dhṛṣṭaketavaḥ	Vocative	vīryavan	vīryavantau	vīryavantaḥ	Vocative	śaibya	śaibyau	śaibyāḥ
Accusative	dhṛṣṭaketum	dhṛṣṭaketū	dhṛṣṭaketūn	Accusative	vīryavantam	vīryavantau	vīryavataḥ	Accusative	śaibyam	śaibyau	śaibyān
Instrumental	dhṛṣṭaketunā	dhṛṣṭaketubhyām	dhṛṣṭaketubhiḥ	Instrumental	vīryavatā	vīryavadbhyām	vīryavadbhiḥ	Instrumental	śaibyena	śaibyābhyām	śaibyaiḥ
Dative	dhṛṣṭaketave	dhṛṣṭaketubhyām	dhṛṣṭaketubhyaḥ	Dative	vīryavate	vīryavadbhyām	vīryavadbhyaḥ	Dative	śaibyāya	śaibyābhyām	śaibyebhyaḥ
Ablative	dhṛṣṭaketoḥ	dhṛṣṭaketubhyām	dhṛṣṭaketubhyaḥ	Ablative	vīryavataḥ	vīryavadbhyām	vīryavadbhyaḥ	Ablative	śaibyāt	śaibyābhyām	śaibyebhyaḥ
Genitive	dhṛṣṭaketoḥ	dhṛṣṭaketvoḥ	dhṛṣṭaketūnām	Genitive	vīryavataḥ	vīryavatoḥ	vīryavatām	Genitive	śaibyasya	śaibyayoḥ	śaibyānām
Locative	dhṛṣṭaketau	dhṛṣṭaketvoḥ	dhṛṣṭaketuṣu	Locative	vīryavati	vīryavatoḥ	vīryavatsu	Locative	śaibye	śaibyayoḥ	śaibyeṣu
cekitāna-m	Singular	Dual	Plural	purujit-m	Singular	Dual	Plural	puṅgava-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	cekitānaḥ	cekitānau	cekitānāḥ	Nominative	purujit	purujitau	purujitaḥ	Nominative	puṅgavaḥ	puṅgavau	puṅgavāḥ
Vocative	cekitāna	cekitānau	cekitānāḥ	Vocative	purujit	purujitau	purujitaḥ	Vocative	puṅgava	puṅgavau	puṅgavāḥ
Accusative	cekitānam	cekitānau	cekitānān	Accusative	purujitam	purujitau	purujitaḥ	Accusative	puṅgavam	puṅgavau	puṅgavān
Instrumental	cekitānena	cekitānābhyām	cekitānaiḥ cecitānebhiḥ	Instrumental	purujitā	purujidbhyām	purujidbhiḥ	Instrumental	puṅgavena	puṅgavābhyām	puṅgavaiḥ puṅgavebhiḥ
Dative	cekitānāya	cekitānābhyām	cekitānebhyaḥ	Dative	purujite	purujidbhyām	purujidbhyaḥ	Dative	puṅgavāya	puṅgavābhyām	puṅgavebhyaḥ
Ablative	cekitānāt	cekitānābhyām	cekitānebhyaḥ	Ablative	purujitaḥ	purujidbhyām	purujidbhyaḥ	Ablative	puṅgavāt	puṅgavābhyām	puṅgavebhyaḥ
Genitive	cekitānasya	cekitānayoḥ	cekitānānām	Genitive	purujitaḥ	purujitoḥ	purujitām	Genitive	puṅgavasya	puṅgavayoḥ	puṅgavānām
Locative	cekitāne	cekitānayoḥ	cekitāneṣu	Locative	purujiti	purujitoḥ	purujitsu	Locative	puṅgave	puṅgavayoḥ	puṅgaveṣu
kāśirāja-m	Singular	Dual	Plural	kuntibhoja-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	kāśirājaḥ	kāśirājau	kāśirājāḥ	Nominative	kuntibhojaḥ	kuntibhojau	kuntibhojāḥ				
Vocative	kāśirāja	kāśirājau	kāśirājāḥ	Vocative	kuntibhoja	kuntibhojau	kuntibhojāḥ				
Accusative	kāśirājam	kāśirājau	kāśirājān	Accusative	kuntibhojam	kuntibhojau	kuntibhojān				
Instrumental	kāśirājena	kāśirājābhyām	kāśirājaiḥ kāśirājebhiḥ	Instrumental	kuntibhojena	kuntibhojābhyām	kuntibhojaiḥ kuntibhojebhiḥ				
Dative	kāśirājāya	kāśirājābhyām	kāśirājebhyaḥ	Dative	kuntibhojāya	kuntibhojābhyām	kuntibhojebhyaḥ				
Ablative	kāśirājāt	kāśirājābhyām	kāśirājebhyaḥ	Ablative	kuntibhojāt	kuntibhojābhyām	kuntibhojebhyaḥ				
Genitive	kāśirājasya	kāśirājayoḥ	kāśirājānām	Genitive	kuntibhojasya	kuntibhojayoḥ	kuntibhojānām				
Locative	kāśirāje	kāśirājayoḥ	kāśirājeṣu	Locative	kuntibhoje	kuntibhojayoḥ	kuntibhojeṣu				

m Nom Sg Conj. m Nom Sg m Nom Sg Conj. m Nom Sg yudhāmanyuḥ ca vikrāntaḥ uttamaujāḥ ca vīryavān m Nom Sg m Nom Pl Conj. m Nom Pl Part. m Nom Pl saubhadraḥ draupadeyāḥ ca sarve eva mahārathāḥ 1-6		<table><tr><th>Element</th><th>Type</th><th>Meaning</th></tr><tr><td>yudhāmanyu- युधामन्यु-</td><td>Noun</td><td>combat with zeal ally of pāṇḍavas</td></tr><tr><td>ca च</td><td>Conjunction</td><td>and</td></tr><tr><td>vikrānta- विक्रान्त-</td><td>Adjective</td><td>powerful</td></tr><tr><td>uttamaujas- उत्तमौजस्-</td><td>Noun</td><td>highest power ally of pāṇḍavas</td></tr><tr><td>vīryavat- वीर्यवत्-</td><td>Adjective</td><td>valiant</td></tr><tr><td>saubhadra- सौभद्र-</td><td>Noun</td><td>son of subhadrā</td></tr><tr><td>draupadeya- द्रौपदेय-</td><td>Noun</td><td>son of draupadī</td></tr><tr><td>sarva- सर्व-</td><td>Pronoun</td><td>all</td></tr><tr><td>eva एव</td><td>Particle</td><td>indeed</td></tr><tr><td>mahāratha- महारथ-</td><td>Noun</td><td>who has a great chariot great warrior</td></tr><tr><td colspan="3"></td></tr></table>	Element	Type	Meaning	yudhāmanyu- युधामन्यु-	Noun	combat with zeal ally of pāṇḍavas	ca च	Conjunction	and	vikrānta- विक्रान्त-	Adjective	powerful	uttamaujas- उत्तमौजस्-	Noun	highest power ally of pāṇḍavas	vīryavat- वीर्यवत्-	Adjective	valiant	saubhadra- सौभद्र-	Noun	son of subhadrā	draupadeya- द्रौपदेय-	Noun	son of draupadī	sarva- सर्व-	Pronoun	all	eva एव	Particle	indeed	mahāratha- महारथ-	Noun	who has a great chariot great warrior			
Element	Type	Meaning																																				
yudhāmanyu- युधामन्यु-	Noun	combat with zeal ally of pāṇḍavas																																				
ca च	Conjunction	and																																				
vikrānta- विक्रान्त-	Adjective	powerful																																				
uttamaujas- उत्तमौजस्-	Noun	highest power ally of pāṇḍavas																																				
vīryavat- वीर्यवत्-	Adjective	valiant																																				
saubhadra- सौभद्र-	Noun	son of subhadrā																																				
draupadeya- द्रौपदेय-	Noun	son of draupadī																																				
sarva- सर्व-	Pronoun	all																																				
eva एव	Particle	indeed																																				
mahāratha- महारथ-	Noun	who has a great chariot great warrior																																				
Also, powerful yudhāmanyu and valliant uttamaujas. Son of subhadra and sons of draupadī, all indeed great warriors.																																						
Word Formation Notes																																						
yudhāmanyu-	yudhā-manyu-;yudhā-[Noun:'combat'];manyu-[Noun:'zeal']																																					
vikrānta-	vi-krānta-;vi['intensively'];krānta-[Past Pass. Pcpl. of (kram) V 'to walk']																																					
uttamaujas-	uttama-ojas-;uttama-[Adj:'highest'];ojas-[Noun:'power']																																					
vīryavat-	(vīr)-ya-vat-;(vīr) X 'to be heroic';ya-[form abstract Noun];vat-[form Adj:'which possesses']																																					
subhadrā-	su-(bhand)-rā-;su-['good'];(bhand) I 'to prosper';rā-[form f possessive Adj]																																					
draupadī-	dru-(pad)-ī-;dru-[Noun:'tree'];(pad) IV 'to walk';ī-[form feminine substantif]																																					
mahāratha-	mahā-ratha-;mahā-[Adj:'great'];ratha-[Noun:'chariot']																																					

yudhāmanyu-m	Singular	Dual	Plural	vīryavat-m	Singular	Dual	Plural	sarva-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	yudhāmanyuḥ	yudhāmanyū	yudhāmanyavaḥ	Nominative	vīryavān	vīryavantau	vīryavantaḥ	Nominative	sarvaḥ	sarvau	sarve sarvāḥ
Vocative	yudhāmanyō	yudhāmanyū	yudhāmanyavaḥ	Vocative	vīryavan	vīryavantau	vīryavantaḥ	Vocative	sarva	sarvau	sarvāḥ
Accusative	yudhāmanyum	yudhāmanyū	yudhāmanyūn	Accusative	vīryavantam	vīryavantau	vīryavataḥ	Accusative	sarvam	sarvau	sarvān
Instrumental	yudhāmanyunā	yudhāmanyubhyām	yudhāmanyubhiḥ	Instrumental	vīryavatā	vīryavadbhyām	vīryavadbhiḥ	Instrumental	sarveṇa	sarvābhyām	sarvaiḥ
Dative	yudhāmanyave	yudhāmanyubhyām	yudhāmanyubhyaḥ	Dative	vīryavate	vīryavadbhyām	vīryavadbhyaḥ	Dative	sarvasmai	sarvābhyām	sarvebhyaḥ
Ablative	yudhāmanyoh	yudhāmanyubhyām	yudhāmanyubhyaḥ	Ablative	vīryavataḥ	vīryavadbhyām	vīryavadbhyaḥ	Ablative	sarvāt sarvasmāt	sarvābhyām	sarvebhyaḥ
Genitive	yudhāmanyoh	yudhāmanyvoḥ	yudhāmanyūnām	Genitive	vīryavataḥ	vīryavatoḥ	vīryavatām	Genitive	sarvasya	sarvayoḥ	sarveṣām
Locative	yudhāmanyau	yudhāmanyvoḥ	yudhāmanyuṣu	Locative	vīryavati	vīryavatoḥ	vīryavatsu	Locative	sarve sarvasmin	sarvayoḥ	sarveṣu
vikrānta-m	Singular	Dual	Plural	saubhadra-m	Singular	Dual	Plural	mahāratha-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	vikrāntaḥ	vikrāntau	vikrāntāḥ	Nominative	saubhadraḥ	saubhadrau	saubhadrāḥ	Nominative	mahārathaḥ	mahārathau	mahārathāḥ
Vocative	vikrānta	vikrāntau	vikrāntāḥ	Vocative	saubhadra	saubhadrau	saubhadrāḥ	Vocative	mahāratha	mahārathau	mahārathāḥ
Accusative	vikrāntam	vikrāntau	vikrāntān	Accusative	saubhadram	saubhadrau	saubhadrān	Accusative	mahāratham	mahārathau	mahārathān
Instrumental	vikrāntena	vikrāntābhyām	vikrāntaiḥ vikrāntebhiḥ	Instrumental	saubhadreṇa	saubhadrābhyām	saubhadraiḥ saubhadrebhiḥ	Instrumental	mahārathena	mahārathābhyām	mahārathaiḥ mahārathebhiḥ
Dative	vikrāntāya	vikrāntābhyām	vikrāntebhyaḥ	Dative	saubhadrāya	saubhadrābhyām	saubhadrebhyaḥ	Dative	mahārathāya	mahārathābhyām	mahārathebhyaḥ
Ablative	vikrāntāt	vikrāntābhyām	vikrāntebhyaḥ	Ablative	saubhadrāt	saubhadrābhyām	saubhadrebhyaḥ	Ablative	mahārathāt	mahārathābhyām	mahārathebhyaḥ
Genitive	vikrāntasya	vikrāntayoḥ	vikrāntānām	Genitive	saubhadrasya	saubhadrayoḥ	saubhadrāṇām	Genitive	mahārathasya	mahārathayoḥ	mahārathānām
Locative	vikrānte	vikrāntayoḥ	vikrānteṣu	Locative	saubhadre	saubhadrayoḥ	saubhadreṣu	Locative	mahārathe	mahārathayoḥ	mahāratheṣu
uttamaujas-m	Singular	Dual	Plural	draupadeya-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	uttamaujāḥ	uttamaujasau	uttamaujasaḥ	Nominative	draupadeyaḥ	draupadeyau	draupadeyāḥ				
Vocative	uttamaujāḥ	uttamaujasau	uttamaujasaḥ	Vocative	draupadeya	draupadeyau	draupadeyāḥ				
Accusative	uttamaujasam	uttamaujasau	uttamaujasaḥ	Accusative	draupadeyam	draupadeyau	draupadeyān				
Instrumental	uttamaujasā	uttamaujobhyām	uttamaujobhiḥ	Instrumental	draupadeyena	draupadeyābhyām	draupadeyaiḥ draupadeyebhiḥ				
Dative	uttamaujase	uttamaujobhyām	uttamaujobhyaḥ	Dative	draupadeyāya	draupadeyābhyām	draupadeyebhyaḥ				
Ablative	uttamaujasaḥ	uttamaujobhyām	uttamaujobhyaḥ	Ablative	draupadeyāt	draupadeyābhyām	draupadeyebhyaḥ				
Genitive	uttamaujasaḥ	uttamaujasoḥ	uttamaujasām	Genitive	draupadeyasya	draupadeyayoḥ	draupadeyānām				
Locative	uttamaujasi	uttamaujasoḥ	uttamaujāḥsu	Locative	draupadeye	draupadeyayoḥ	draupadeyeṣu				

Gen Pl Conj. m Nom Pl m Nom Pl m Acc Pl m Nom Sg m Nom Sg asmākam tu viśiṣṭāḥ ye tāt nibodha dvi-ja-uttama -m t=-ṁ t- -āḥ y=-ā y- -a u=-o- m Nom Pl Gen Sg m Gen Sg m Acc Sg m Acc Pl 1st Sg Pres. Dat Sg nāyakāḥ mama sainyasya saṁjñā-artham tāt bravāmi te 1-7 -āḥ m=-ā m- -ā a=-ā- -m t=-ṁ t-		Element	Type	Meaning																
Ours who are distinguished indeed, you should know them, O highest of twice-born. Leaders of my army, I declare them for you, for cognizance.		aham- अहम्-	Pronoun	1st Person: me, I																
Word Formation Notes <table><tr><td>viśiṣṭa-</td><td>vi-(śiṣ)-ta-;vi-['distinguished from'];(śiṣ) Vii 'to leave';ta-[form Past Pass. Pcpl.]</td></tr><tr><td>(ni-budh)</td><td>ni-['inside','into'];(budh) I 'to learn'</td></tr><tr><td>ja-</td><td>Agent of (jan);(jan) IV 'to be born'</td></tr><tr><td>uttama-</td><td>superlative of ut-['upward']</td></tr><tr><td>nāyaka-</td><td>vr̥ddhi[nī]-aka-;(nī) I 'to lead';aka-[form descriptive agent]</td></tr><tr><td>sainya-</td><td>*senā-ya-;senā-[Noun:'army'];ya-[form possessive Adjective]</td></tr><tr><td>saṁjñā-</td><td>sam-(jñā)-;sam-['together'];(jñā) IX 'to know'</td></tr><tr><td>artha-</td><td>guṇa(r)-tha-;(r) I 'to go towards';tha-[substantification]</td></tr></table>		viśiṣṭa-	vi-(śiṣ)-ta-;vi-['distinguished from'];(śiṣ) Vii 'to leave';ta-[form Past Pass. Pcpl.]	(ni-budh)	ni-['inside','into'];(budh) I 'to learn'	ja-	Agent of (jan);(jan) IV 'to be born'	uttama-	superlative of ut-['upward']	nāyaka-	vr̥ddhi[nī]-aka-;(nī) I 'to lead';aka-[form descriptive agent]	sainya-	*senā-ya-;senā-[Noun:'army'];ya-[form possessive Adjective]	saṁjñā-	sam-(jñā)-;sam-['together'];(jñā) IX 'to know'	artha-	guṇa(r)-tha-;(r) I 'to go towards';tha-[substantification]	tu तु	Conjunction	indeed
		viśiṣṭa-	vi-(śiṣ)-ta-;vi-['distinguished from'];(śiṣ) Vii 'to leave';ta-[form Past Pass. Pcpl.]																	
		(ni-budh)	ni-['inside','into'];(budh) I 'to learn'																	
		ja-	Agent of (jan);(jan) IV 'to be born'																	
		uttama-	superlative of ut-['upward']																	
		nāyaka-	vr̥ddhi[nī]-aka-;(nī) I 'to lead';aka-[form descriptive agent]																	
		sainya-	*senā-ya-;senā-[Noun:'army'];ya-[form possessive Adjective]																	
		saṁjñā-	sam-(jñā)-;sam-['together'];(jñā) IX 'to know'																	
		artha-	guṇa(r)-tha-;(r) I 'to go towards';tha-[substantification]																	
		viśiṣṭa- विशिष्ट-	Adjective	distinguished, preeminent, excellent																
		yad- यद्-	Pronoun	Relative: who, that																
		tad- तद्-	Pronoun	3rd Person: it, this, that																
		(ni-budh) (नि-बुध्)	Verb I	to be aware, to know																
		dvi- द्वि-	Number	two																
ja- ज-	Noun	born																		
uttama- उत्तम-	Adjective	highest, supreme																		
nāyaka- नायक-	Adjective	leader																		
sainya- सैन्य-	Adjective	troops																		
saṁjñā- संज्ञा-	Noun	understanding, designation, name																		
artha- अर्थ-	Noun	purpose, object, interest																		
tvad- त्वद्-	Pronoun	2nd Person: you, thou																		
(brū) (ब्रू)	Verb II	to speak																		

aham-	Singular	Dual	Plural	tad-m	Singular	Dual	Plural	sainya-m	Singular	Dual	Plural	(ni-budh)	I	Primary	Imperative
Nominative	aham	āvām	vayam	Nominative	saḥ sa	tau	te	Nominative	sainyaḥ	sainyau	sainyāḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	-	-	-	Vocative	-	-	-	Vocative	sainya	sainyau	sainyāḥ	First	nibodhāni	nibodhāva	nibodhāma
Accusative	mām mā	nau āvām	naḥ asmān	Accusative	tam	tau	tān	Accusative	sainyam	sainyau	sainyān	Second	nibodha	nibodhatam	nibodhata
Instrumental	mayā	āvābhyām	asmābhiḥ	Instrumental	tena	tābhyām	taiḥ	Instrumental	sainyena	sainyābhyām	sainyaiḥ sainyebhiḥ	Third	nibodhatu	nibodhatām	nibodhantu
Dative	me mahyam	nau āvābhyām	naḥ asmabhyam	Dative	tasmai	tābhyām	tebhyaḥ	Dative	sainyāya	sainyābhyām	sainyebhyaḥ	(brū)	II	Primary	Present
Ablative	mattaḥ mat	āvābhyām	asmattaḥ asmat	Ablative	tasmāt	tābhyām	tebhyaḥ	Ablative	sainyāt	sainyābhyām	sainyebhyaḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Genitive	me mama	nau āvayoḥ	naḥ asmākam	Genitive	tasya	tayoḥ	teṣām	Genitive	sainyasya	sainyayoḥ	sainyānām	First	brūmi bravīmi	brūvaḥ	brūmaḥ
Locative	mayi	āvayoḥ	asmāsu	Locative	tasmin	tayoḥ	teṣu	Locative	sainye	sainyayoḥ	sainyeṣu	Second	bravīṣi	brūthaḥ	brūtha
viśiṣṭa-m	Singular	Dual	Plural	uttama-m	Singular	Dual	Plural	artha-m	Singular	Dual	Plural	Third	bravīti	brūtaḥ	bruvanti
Nominative	viśiṣṭaḥ	viśiṣṭau	viśiṣṭāḥ	Nominative	uttamaḥ	uttamau	uttamāḥ	Nominative	arthaḥ	arthau	arthāḥ				
Vocative	viśiṣṭa	viśiṣṭau	viśiṣṭāḥ	Vocative	uttama	uttamau	uttamāḥ	Vocative	artha	arthau	arthāḥ				
Accusative	viśiṣṭam	viśiṣṭau	viśiṣṭān	Accusative	uttamam	uttamau	uttamān	Accusative	artham	arthau	arthān				
Instrumental	viśiṣṭena	viśiṣṭābhyām	viśiṣṭaiḥ viśiṣṭebhiḥ	Instrumental	uttamena	uttamābhyām	uttamaiḥ uttamebhiḥ	Instrumental	arthena	arthābhyām	arthaiḥ				
Dative	viśiṣṭāya	viśiṣṭābhyām	viśiṣṭebhyaḥ	Dative	uttamāya	uttamābhyām	uttamebhyaḥ	Dative	arthāya	arthābhyām	arthebhyaḥ				
Ablative	viśiṣṭāt	viśiṣṭābhyām	viśiṣṭebhyaḥ	Ablative	uttamāt	uttamābhyām	uttamebhyaḥ	Ablative	arthāt	arthābhyām	arthebhyaḥ				
Genitive	viśiṣṭasya	viśiṣṭayoḥ	viśiṣṭānām	Genitive	uttamasya	uttamayoḥ	uttamānām	Genitive	arthasya	arthayoḥ	arthānām				
Locative	viśiṣṭe	viśiṣṭayoḥ	viśiṣṭeṣu	Locative	uttame	uttamayoḥ	uttameṣu	Locative	arthe	arthayoḥ	artheṣu				
yad-m	Singular	Dual	Plural	nāyaka-m	Singular	Dual	Plural	tvad-	Singular	Dual	Plural				
Nominative	yaḥ	yau	ye	Nominative	nāyakaḥ	nāyakau	nāyakāḥ	Nominative	tvam	yuvām	yūyam				
Vocative	-	-	-	Vocative	nāyaka	nāyakau	nāyakāḥ	Vocative	-	-	-				
Accusative	yam	yau	yān	Accusative	nāyakam	nāyakau	nāyakān	Accusative	tvām tvā	vām yuvām	vaḥ yuṣmān				
Instrumental	yena	yābhyām	yaiḥ	Instrumental	nāyakena	nāyakābhyām	nāyakaiḥ nāyakebhiḥ	Instrumental	tvayā	yuvābhyām	yuṣmābhiḥ				
Dative	yasmai	yābhyām	yebhyaḥ	Dative	nāyakāya	nāyakābhyām	nāyakebhyaḥ	Dative	te tubhyam	vām yuvābhyām	vaḥ yuṣmabhyam				
Ablative	yasmāt	yābhyām	yebhyaḥ	Ablative	nāyakāt	nāyakābhyām	nāyakebhyaḥ	Ablative	tvattaḥ tvat	yuvābhyām	yuṣmattaḥ yuṣmat				
Genitive	yasya	yayoḥ	yeṣām	Genitive	nāyakasya	nāyakayoḥ	nāyakānām	Genitive	te tava	vām yuvayoḥ	vaḥ yuṣmākam				
Locative	yasmin	yayoḥ	yeṣu	Locative	nāyake	nāyakayoḥ	nāyakeṣu	Locative	tvayi	yuvayoḥ	yuṣmāsu				

m Nom Sgm Nom Sgm Conj. m Nom Sgm Conj. m Nom Sgm Conj. m Nom Sgm bhavān bhīṣmaḥ ca karṇaḥ ca kṛpaḥ ca samitim-jayaḥ -ḥ c-=-ś c--ḥ c-=-ś c--ḥ c-=-ś c- m Nom Sgm Nom Sgm Conj. m Nom Sgm Adverb Part. Conj. aśvatthāmā vikarṇaḥ ca saumadattiḥ tathā eva ca 1-8 -ḥ c-=-ś c--ḥ t-=-s t--ā e-=-ai-		Element	Type	Meaning
		bhavat- भवत्-	Noun	your honour
		bhīṣma- भीष्म-	Noun	terrible, awful elderly kāurava warrior
		ca च	Conjunction	and
		karṇa- कर्ण-	Noun	ear, hypothernose kāurava warrior
		kṛpa- कृप-	Noun	kāurava warrior, brother-in-law of drona
		samitim- समितिम्-	Noun	meeting
		jaya- जय-	Noun	victory
		aśvatthāman- अश्वत्थामन्-	Noun	horse-like strong kāurava warrior, son of drona
		vikarṇa- विकर्ण-	Noun	without ears kāurava warrior, son of dhṛtarāṣṭra
		saumadatti- सौमदत्ति-	Noun	son of somadatta kāurava prince warrior
		tathā तथा	Adverb	thus
		eva एव	Particle	indeed
Your honor and bhīṣma and karṇa and kṛpa, meeting in victory. aśvatthāmā and vikarṇa and son of somadatta indeed thus.				
Word Formation Notes				
bhavat-	Present Active Participle of (bhū);(bhū) I 'to become'			
bhīṣma-	(bhīṣ)-ma-;(bhīṣ) X 'to terrify';ma-[form possessive Adj]			
kṛpa-	*Agent Noun of (kṛp) I 'to lament'			
samitim-	Action Noun of (sam-i) II 'to meet'			
jaya-	guṇa(ji)-a-;(ji) I 'to win';a-[form Noun]			
aśvatthāman-	aśva-sthāman-;aśva-['horse'];sthāman-[Noun:'force']			
vikarṇa-	vi-['without'];karṇa-[Noun:'ear']			
saumadatti-	*somadatta-i-;somadatta-[Noun:'lunar gift'];i-[secondary agent]			
tathā	tad-thā;tad[Pronoun:3rd Person];-thā[forms Adverb:'so']			

bhavat-m	Singular	Dual	Plural	krpa-m	Singular	Dual	Plural	vikarṇa-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	bhavāṇ	bhavantau	bhavantaḥ	Nominative	kr̥paḥ	krpau	krpāḥ	Nominative	vikarṇaḥ	vikarṇau	vikarṇāḥ
Vocative	bhavan	bhavantau	bhavantaḥ	Vocative	kr̥pa	krpau	krpāḥ	Vocative	vikarṇa	vikarṇau	vikarṇāḥ
Accusative	bhavantam	bhavantau	bhavataḥ	Accusative	kr̥pam	krpau	krpān	Accusative	vikarṇam	vikarṇau	vikarṇān
Instrumental	bhavatā	bhavadbhyām	bhavadbhiḥ	Instrumental	kr̥peṇa	kr̥pābhyām	kr̥paiḥ kr̥pebhiḥ	Instrumental	vikarṇena	vikarṇābhyām	vikarṇaiḥ vikarṇebhiḥ
Dative	bhavate	bhavadbhyām	bhavadbhyaḥ	Dative	kr̥pāya	kr̥pābhyām	kr̥pebhyaḥ	Dative	vikarṇāya	vikarṇābhyām	vikarṇebhyaḥ
Ablative	bhavataḥ	bhavadbhyām	bhavadbhyaḥ	Ablative	kr̥pāt	kr̥pābhyām	kr̥pebhyaḥ	Ablative	vikarṇāt	vikarṇābhyām	vikarṇebhyaḥ
Genitive	bhavataḥ	bhavatoḥ	bhavatām	Genitive	kr̥pasya	kr̥payoḥ	kr̥pānām	Genitive	vikarṇasya	vikarṇayoḥ	vikarṇānām
Locative	bhavati	bhavatoḥ	bhavatsu	Locative	kr̥pe	kr̥payoḥ	kr̥peṣu	Locative	vikarṇe	vikarṇayoḥ	vikarṇeṣu
bhīṣma-m	Singular	Dual	Plural	jaya-m	Singular	Dual	Plural	saumadatti-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	bhīṣmaḥ	bhīṣmau	bhīṣmāḥ	Nominative	jayaḥ	jayau	jayāḥ	Nominative	saumadattiḥ	saumadattī	saumadattayaḥ
Vocative	bhīṣma	bhīṣmau	bhīṣmāḥ	Vocative	jaya	jayau	jayāḥ	Vocative	saumadatte	saumadattī	saumadattayaḥ
Accusative	bhīṣmam	bhīṣmau	bhīṣmān	Accusative	jayam	jayau	jayān	Accusative	saumadattim	saumadattī	saumadattin
Instrumental	bhīṣmeṇa	bhīṣmābhyām	bhīṣmaiḥ bhīṣmebhiḥ	Instrumental	jayena	jayābhyām	jayaiḥ	Instrumental	saumadattinā	saumadattibhyām	saumadattibhiḥ
Dative	bhīṣmāya	bhīṣmābhyām	bhīṣmebhyaḥ	Dative	jayāya	jayābhyām	jayebhyaḥ	Dative	saumadattaye	saumadattibhyām	saumadattibhyaḥ
Ablative	bhīṣmāt	bhīṣmābhyām	bhīṣmebhyaḥ	Ablative	jayāt	jayābhyām	jayebhyaḥ	Ablative	saumadatteḥ	saumadattibhyām	saumadattibhyaḥ
Genitive	bhīṣmasya	bhīṣmayoḥ	bhīṣmānām	Genitive	jayasya	jayayoḥ	jayānām	Genitive	saumadatteḥ	saumadattyoḥ	saumadattinām
Locative	bhīṣme	bhīṣmayoḥ	bhīṣmeṣu	Locative	jaye	jayayoḥ	jayeṣu	Locative	saumadattau	saumadattyoḥ	saumadattiṣu
karṇa-m	Singular	Dual	Plural	aśvatthāman-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	karṇaḥ	karṇau	karṇāḥ	Nominative	aśvatthāmā	aśvatthāmānau	aśvatthāmānaḥ				
Vocative	karṇa	karṇau	karṇāḥ	Vocative	aśvatthāman	aśvatthāmānau	aśvatthāmānaḥ				
Accusative	karṇam	karṇau	karṇān	Accusative	aśvatthāmānam	aśvatthāmānau	aśvatthāmnaḥ				
Instrumental	karṇena	karṇābhyām	karṇaiḥ karṇebhiḥ	Instrumental	aśvatthāmānā	aśvatthāmabhyām	aśvatthāmabhiḥ				
Dative	karṇāya	karṇābhyām	karṇebhyaḥ	Dative	aśvatthāmne	aśvatthāmabhyām	aśvatthāmabhyaḥ				
Ablative	karṇāt	karṇābhyām	karṇebhyaḥ	Ablative	aśvatthāmnaḥ	aśvatthāmabhyām	aśvatthāmabhyaḥ				
Genitive	karṇasya	karṇayoḥ	karṇānām	Genitive	aśvatthāmnaḥ	aśvatthāmnoḥ	aśvatthāmnam				
Locative	karṇe	karṇayoḥ	karṇeṣu	Locative	aśvatthāmni aśvatthāmani	aśvatthāmnoḥ	aśvatthāmasu				

m Nom PlConj.m Nom Plm Nom PlAbl Sgm Loc SgmNom Pl anye ca bahavaḥ śūrāḥ mat arthe tyakta-jīvitāḥ Adverbm Nom Plm Nom Plm Nom Pl nānā śastra-praharaṇāḥ sarve yuddha-viśāradāḥ 1-9		<table><tr><th>Element</th><th>Type</th><th colspan="2">Meaning</th></tr><tr><td>anya- अन्य-</td><td>Pronoun</td><td colspan="2">other, other than, another</td></tr><tr><td>ca च</td><td>Conjunction</td><td colspan="2">and, also</td></tr><tr><td>bahu- बहु-</td><td>Adjective</td><td colspan="2">many</td></tr><tr><td>śūra- शूर-</td><td>Adjective</td><td colspan="2">courageous, brave, bold</td></tr><tr><td>aham- अहम्-</td><td>Pronoun</td><td colspan="2">1st person: I me</td></tr><tr><td>artha- अर्थ-</td><td>Noun</td><td colspan="2">purpose, object, interest</td></tr><tr><td>tyakta- त्यक्त-</td><td>Adjective</td><td colspan="2">have been abandoned</td></tr><tr><td>jīvita- जीवित-</td><td>Adjective</td><td colspan="2">enlivened, animated, living, life</td></tr><tr><td>nānā नाना</td><td>Adverb</td><td colspan="2">diversely, separately, distinctly</td></tr><tr><td>śastra- शस्त्र-</td><td>Noun</td><td colspan="2">weapon</td></tr><tr><td>praharaṇa- प्रहरण-</td><td>Noun</td><td colspan="2">attacking</td></tr><tr><td>sarva- सर्व-</td><td>Pronoun</td><td colspan="2">all</td></tr><tr><td>yuddha- युद्ध-</td><td>Noun</td><td colspan="2">battle</td></tr><tr><td>viśārada- विशारद-</td><td>Adjective</td><td colspan="2">gifted, skillful, expert in,</td></tr></table>			Element	Type	Meaning		anya- अन्य-	Pronoun	other, other than, another		ca च	Conjunction	and, also		bahu- बहु-	Adjective	many		śūra- शूर-	Adjective	courageous, brave, bold		aham- अहम्-	Pronoun	1st person: I me		artha- अर्थ-	Noun	purpose, object, interest		tyakta- त्यक्त-	Adjective	have been abandoned		jīvita- जीवित-	Adjective	enlivened, animated, living, life		nānā नाना	Adverb	diversely, separately, distinctly		śastra- शस्त्र-	Noun	weapon		praharaṇa- प्रहरण-	Noun	attacking		sarva- सर्व-	Pronoun	all		yuddha- युद्ध-	Noun	battle		viśārada- विशारद-	Adjective	gifted, skillful, expert in,	
Element	Type	Meaning																																																														
anya- अन्य-	Pronoun	other, other than, another																																																														
ca च	Conjunction	and, also																																																														
bahu- बहु-	Adjective	many																																																														
śūra- शूर-	Adjective	courageous, brave, bold																																																														
aham- अहम्-	Pronoun	1st person: I me																																																														
artha- अर्थ-	Noun	purpose, object, interest																																																														
tyakta- त्यक्त-	Adjective	have been abandoned																																																														
jīvita- जीवित-	Adjective	enlivened, animated, living, life																																																														
nānā नाना	Adverb	diversely, separately, distinctly																																																														
śastra- शस्त्र-	Noun	weapon																																																														
praharaṇa- प्रहरण-	Noun	attacking																																																														
sarva- सर्व-	Pronoun	all																																																														
yuddha- युद्ध-	Noun	battle																																																														
viśārada- विशारद-	Adjective	gifted, skillful, expert in,																																																														
Also, many other courageous, lives abandoned in a purpose from me, attacking with weapons distinctly, all skillful in battle.																																																																
Word Formation Notes																																																																
bahu-	(baṃh)-u-;(baṃh) I 'to grow';u-[form Adjective]																																																															
śūra-	śū-ra-;(śū) I 'to grow';ra-[form possessive Adjective]																																																															
artha-	guṇa(r)-tha-;(r) I 'to go towards';tha-[substantification]																																																															
tyakta-	(tyaj)-ta-;(tyaj) I 'to let go';ta-[form Past Pass. Pcpl.]																																																															
jīvita-	(jīv)-i-ta-;(jīv) I 'to be alive';i-[euphonic];ta-[form Past Pass. Pcpl.]																																																															
śastra-	(śas)-tra-;(śas) I 'to kill';tra-[instrument effecting action]																																																															
praharaṇa-	Action Noun of (pra-hṛ);pra-[intensifier];(hṛ) I 'to take'																																																															
yuddha-	Past Pass. Pcpl. of (yudh) IV 'to fight'																																																															
viśārada-	vi-śārada-;vi-[intensifier];śārada-[Adj:'ripe']																																																															

anya-m	Singular	Dual	Plural	aham-	Singular	Dual	Plural	praharaṇa-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	anyaḥ	anyau	anye	Nominative	aham	āvām	vayam	Nominative	praharaṇaḥ	praharaṇau	praharaṇāḥ
Vocative	-	-	-	Vocative	-	-	-	Vocative	praharaṇa	praharaṇau	praharaṇāḥ
Accusative	anyam	anyau	anyān	Accusative	mām mā	nau āvām	naḥ asmān	Accusative	praharaṇam	praharaṇau	praharaṇān
Instrumental	anyena	anyābhyām	anyaiḥ	Instrumental	mayā	āvābhyām	asmābhiḥ	Instrumental	praharaṇena	praharaṇābhyām	praharaṇaiḥ praharaṇebhiḥ
Dative	anyasmai	anyābhyām	anyebhyaḥ	Dative	me mahyam	nau āvābhyām	naḥ asmabhyam	Dative	praharaṇāya	praharaṇābhyām	praharaṇebhyaḥ
Ablative	anyasmāt	anyābhyām	anyebhyaḥ	Ablative	mattaḥ mat	āvābhyām	asmattaḥ asmat	Ablative	praharaṇāt	praharaṇābhyām	praharaṇebhyaḥ
Genitive	anyasya	anyayoḥ	anyeṣām	Genitive	me mama	nau āvayoḥ	naḥ asmākam	Genitive	praharaṇasya	praharaṇayoḥ	praharaṇānām
Locative	anyasmin	anyayoḥ	anyeṣu	Locative	mayi	āvayoḥ	asmāsu	Locative	praharaṇe	praharaṇayoḥ	praharaṇeṣu
bahu-m	Singular	Dual	Plural	artha-m	Singular	Dual	Plural	sarva-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	bahuḥ	bahū	bahavaḥ	Nominative	arthaḥ	arthau	arthāḥ	Nominative	sarvaḥ	sarvau	sarve sarvāḥ
Vocative	baho	bahū	bahavaḥ	Vocative	artha	arthau	arthāḥ	Vocative	sarva	sarvau	sarvāḥ
Accusative	bahum	bahū	bahūn	Accusative	artham	arthau	arthān	Accusative	sarvam	sarvau	sarvān
Instrumental	bahunā	bahubhyām	bahubhiḥ	Instrumental	arthena	arthābhyām	arthaiḥ	Instrumental	sarveṇa	sarvābhyām	sarvaiḥ
Dative	bahave	bahubhyām	bahubhyaḥ	Dative	arthāya	arthābhyām	arthebhyaḥ	Dative	sarvasmai	sarvābhyām	sarvebhyaḥ
Ablative	bahoḥ	bahubhyām	bahubhyaḥ	Ablative	arthāt	arthābhyām	arthebhyaḥ	Ablative	sarvāt sarvasmāt	sarvābhyām	sarvebhyaḥ
Genitive	bahoḥ	bahvoḥ	bahūnām	Genitive	arthasya	arthayoḥ	arthānām	Genitive	sarvasya	sarvayoḥ	sarveṣām
Locative	bahau	bahvoḥ	bahuṣu	Locative	arthe	arthayoḥ	artheṣu	Locative	sarve sarvasmin	sarvayoḥ	sarveṣu
śūra-m	Singular	Dual	Plural	jīvita-m	Singular	Dual	Plural	viśārada-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	śūraḥ	śūrau	śūrāḥ	Nominative	jīvitaḥ	jīvitau	jīvitāḥ	Nominative	viśāradaḥ	viśāradau	viśāradāḥ
Vocative	śūra	śūrau	śūrāḥ	Vocative	jīvita	jīvitau	jīvitāḥ	Vocative	viśārada	viśāradau	viśāradāḥ
Accusative	śūram	śūrau	śūrān	Accusative	jīvitam	jīvitau	jīvitān	Accusative	viśāradam	viśāradau	viśāradān
Instrumental	śūreṇa	śūrābhyām	śūraiḥ śūrebhiḥ	Instrumental	jīvitena	jīvitābhyām	jīvitaiḥ jīvitebhiḥ	Instrumental	viśāradena	viśāradābhyām	viśāradaiḥ viśāradebhiḥ
Dative	śūrāya	śūrābhyām	śūrebhyaḥ	Dative	jīvitāya	jīvitābhyām	jīvitebhyaḥ	Dative	viśāradāya	viśāradābhyām	viśāradebhyaḥ
Ablative	śūrāt	śūrābhyām	śūrebhyaḥ	Ablative	jīvitāt	jīvitābhyām	jīvitebhyaḥ	Ablative	viśāradāt	viśāradābhyām	viśāradebhyaḥ
Genitive	śūrasya	śūrayoḥ	śūrāṇām	Genitive	jīvitasya	jīvitayoḥ	jīvitānām	Genitive	viśāradasya	viśāradayoḥ	viśāradānām
Locative	śūre	śūrayoḥ	śūreṣu	Locative	jīvite	jīvitayoḥ	jīviteṣu	Locative	viśārade	viśāradayoḥ	viśāradeṣu

n Nom Sg n Nom Sg Gen Pl n Nom Sg n Nom Sg aparyāptam tat asmākam balam bhīṣma-abhirakṣitam n Nom Sg Conj. n Nom Sg m Gen Pl n Nom Sg n Nom Sg paryāptam tu idam eteṣām balam bhīma-abhirakṣitam 1-10		Element	Type	Meaning
		aparyāpta- अपर्याप्त-	Adjective	unlimited
		tad- तद्-	Pronoun	3rd Person: it, this, that
		aham- अहम्-	Pronoun	1st person: I me
		bala- बल-	Noun	force, power
		bhīṣma- भीष्म-	Noun	terrible, awful kāurava warrior
		abhirakṣita- अभिरक्षित-	Adjective	guarded
		paryāpta- पर्याप्त-	Adjective	limited
		tu तु	Conjunction	indeed
		idam- इदम्-	Pronoun	this, that
		etad- एतद्-	Pronoun	this, here
		bhīma- भीम-	Noun	formidable son of pāṇḍu, brother of arjuna
Word Formation Notes				
aparyāpta-	pari-āpta-;a-['un'];pari-['around','fully'];āpta-[Past Pass. Pcpl. of (āp) V 'to attain']			
bala-	(bal)-a-;(bal) I 'to breathe, live';-a-[form Adj/Noun]			
bhīṣma-	(bhīṣ)-ma-;(bhīṣ) X 'to terrify';ma-[form possessive Adj]			
abhirakṣita-	abhi-rakṣita-;abhi-['towards'];rakṣita-[Past Pass. Pcpl. of (rakṣ) I 'to protect']			
paryāpta-	pari-āpta-;pari-['around','fully'];āpta-[Past Pass. Pcpl. of (āp) V 'to attain']			
bhīma-	(bhī)-ma-;(bhī) III 'to frighten';ma-[form possessive Adj]			

aparyāpta-n	Singular	Dual	Plural	bala-n	Singular	Dual	Plural	idam-n	Singular	Dual	Plural
Nominative	aparyāptam	aparyāpte	aparyāptāni	Nominative	balam	bale	balāni	Nominative	idam	ime	imāni
Vocative	aparyāpta	aparyāpte	aparyāptāni	Vocative	bala	bale	balāni	Vocative	-	-	-
Accusative	aparyāptam	aparyāpte	aparyāptāni	Accusative	balam	bale	balāni	Accusative	idam	ime	imāni
Instrumental	aparyāptena	aparyāptābhyām	aparyāptaiḥ	Instrumental	balena	balābhyām	balaiḥ	Instrumental	anena	ābhyām	ebhiḥ
Dative	aparyāptāya	aparyāptābhyām	aparyāptebhyaḥ	Dative	balāya	balābhyām	balebhyaḥ	Dative	asmai	ābhyām	ebhyaḥ
Ablative	aparyāptāt	aparyāptābhyām	aparyāptebhyaḥ	Ablative	balāt	balābhyām	balebhyaḥ	Ablative	asmāt	ābhyām	ebhyaḥ
Genitive	aparyāptasya	aparyāptayoḥ	aparyāptānām	Genitive	balasya	balayoḥ	balānām	Genitive	asya	anayoḥ	eṣām
Locative	aparyāpte	aparyāptayoḥ	aparyāpteṣu	Locative	bale	balayoḥ	baleṣu	Locative	asmin	anayoḥ	eṣu
tad-n	Singular	Dual	Plural	abhirakṣita-n	Singular	Dual	Plural	etad-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	tat	te	tāni	Nominative	abhirakṣitam	abhirakṣite	abhirakṣitāni	Nominative	eṣaḥ eṣa	etau	ete
Vocative	-	-	-	Vocative	abhirakṣita	abhirakṣite	abhirakṣitāni	Vocative	-	-	-
Accusative	tat	te	tāni	Accusative	abhirakṣitam	abhirakṣite	abhirakṣitāni	Accusative	etam	etau	etān
Instrumental	tena	tābhyām	taiḥ	Instrumental	abhirakṣitena	abhirakṣitābhyām	abhirakṣitaiḥ	Instrumental	etena	etābhyām	etaiḥ
Dative	tasmai	tābhyām	tebhyaḥ	Dative	abhirakṣitāya	abhirakṣitābhyām	abhirakṣitebhyaḥ	Dative	etasmai	etābhyām	etebhyaḥ
Ablative	tasmāt	tābhyām	tebhyaḥ	Ablative	abhirakṣitāt	abhirakṣitābhyām	abhirakṣitebhyaḥ	Ablative	etasmāt	etābhyām	etebhyaḥ
Genitive	tasya	tayoḥ	teṣām	Genitive	abhirakṣitasya	abhirakṣitayoḥ	abhirakṣitānām	Genitive	etasya	etayoḥ	eteṣām
Locative	tasmin	tayoḥ	teṣu	Locative	abhirakṣite	abhirakṣitayoḥ	abhirakṣiteṣu	Locative	etasmin	etayoḥ	eteṣu
aham-	Singular	Dual	Plural	paryāpta-n	Singular	Dual	Plural				
Nominative	aham	āvām	vayam	Nominative	paryāptam	paryāpte	paryāptāni				
Vocative	-	-	-	Vocative	paryāpta	paryāpte	paryāptāni				
Accusative	mām mā	nau āvām	naḥ asmān	Accusative	paryāptam	paryāpte	paryāptāni				
Instrumental	mayā	āvābhyām	asmābhiḥ	Instrumental	paryāptena	paryāptābhyām	paryāptaiḥ				
Dative	me mahyam	nau āvābhyām	naḥ asmabhyam	Dative	paryāptāya	paryāptābhyām	paryāptebhyaḥ				
Ablative	mattaḥ mat	āvābhyām	asmattaḥ asmat	Ablative	paryāptāt	paryāptābhyām	paryāptebhyaḥ				
Genitive	me mama	nau āvayoḥ	naḥ asmākam	Genitive	paryāptasya	paryāptayoḥ	paryāptānām				
Locative	mayi	āvayoḥ	asmāsu	Locative	paryāpte	paryāptayoḥ	paryāpteṣu				

n Loc PlConj.n Loc PlAdverbAdverbm Nom Pl ayaneṣu ca sarveṣu yathā bhāgam avasthitāḥ m Acc SgPart.3rd Pl Imptvm Nom Plm Nom PlPart.Part. bhīṣmam eva abhirakṣantu bhavantaḥ sarve eva hi 1-11 -a a--ā--e e--a e-		Element	Type	Meaning
Also, in all the movement lines, established per allocation, guard over bhīṣma indeed, all your honours, certainly indeed.		ayana- अयन-	Noun	path, journey, course
		ca च	Conjunction	and, also
		sarva- सर्व-	Pronoun	all
		yathā यथा	Adverb	as, according to, since, in accordance with
		bhāgam भागम्	Adverb	in terms of allocation, division
		avasthita- अवस्थित-	Adjective	established
		bhīṣma- भीष्म-	Noun	terrible, awful elderly kaurava warrior
		eva एव	Particle	indeed
		(abhi-rakṣ) (अभि-रक्ष)	Verb I	to guard over
		bhavat- भवत्-	Noun	your honour
		hi हि	Particle	yes, certainly, assuredly
Word Formation Notes				
ayana-	guṇa(i)-ana-;(i) I,II,IV,V 'to go';ana-[form n Noun]			
yathā	ya-thā;ya-['who','that'];-thā['so']			
bhāga-	Object Noun from (bhaj) I 'to divide'			
avasthita-	ava-sthita-;ava-['down'];sthita-[Adj:'standing';Past Pass. Pcpl of (sthā) I 'to stand']			
bhīṣma-	(bhīṣ)-ma-;(bhīṣ) X 'to terrify';ma-[form possessive Adj]			
(abhi-rakṣ)	abhi-(rakṣ);abhi-['over'];(rakṣ) I 'to protect'			
bhavat-	Present Active Participle of (bhū);(bhū) I 'to become'			

ayana-n	Singular	Dual	Plural	avasthita-m	Singular	Dual	Plural	bhavat-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	ayanam	ayane	ayanāni	Nominative	avasthitaḥ	avasthitaṭ	avasthitāḥ	Nominative	bhavan	bhavantau	bhavantāḥ
Vocative	ayana	ayane	ayanāni	Vocative	avasthita	avasthitaṭ	avasthitāḥ	Vocative	bhavan	bhavantau	bhavantāḥ
Accusative	ayanam	ayane	ayanāni	Accusative	avasthitam	avasthitaṭ	avasthitān	Accusative	bhavantam	bhavantau	bhavataḥ
Instrumental	ayanena	ayanābhyām	ayanaiḥ	Instrumental	avasthitena	avasthitābhyām	avasthitaiḥ avasthitebhiḥ	Instrumental	bhavatā	bhavadbhyām	bhavadbhiḥ
Dative	ayanāya	ayanābhyām	ayanebhyaḥ	Dative	avasthitāya	avasthitābhyām	avasthitebhyaḥ	Dative	bhavate	bhavadbhyām	bhavadbhyaḥ
Ablative	ayanāt	ayanābhyām	ayanebhyaḥ	Ablative	avasthitāt	avasthitābhyām	avasthitebhyaḥ	Ablative	bhavataḥ	bhavadbhyām	bhavadbhyaḥ
Genitive	ayanasya	ayanayoḥ	ayanānām	Genitive	avasthitasya	avasthitayoḥ	avasthitānām	Genitive	bhavataḥ	bhavatoḥ	bhavatām
Locative	ayane	ayanayoḥ	ayaneṣu	Locative	avasthite	avasthitayoḥ	avasthiteṣu	Locative	bhavati	bhavatoḥ	bhavatsu
sarva-n	Singular	Dual	Plural	bhīṣma-m	Singular	Dual	Plural	sarva-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	sarvam	sarve	sarvāṇi	Nominative	bhīṣmaḥ	bhīṣmau	bhīṣmāḥ	Nominative	sarvaḥ	sarvau	sarve sarvāḥ
Vocative	sarva	sarve	sarvāṇi	Vocative	bhīṣma	bhīṣmau	bhīṣmāḥ	Vocative	sarva	sarvau	sarvāḥ
Accusative	sarvam	sarve	sarvāṇi	Accusative	bhīṣmam	bhīṣmau	bhīṣmān	Accusative	sarvam	sarvau	sarvān
Instrumental	sarveṇa	sarvābhyām	sarvaiḥ	Instrumental	bhīṣmeṇa	bhīṣmābhyām	bhīṣmaiḥ bhīṣmebhiḥ	Instrumental	sarveṇa	sarvābhyām	sarvaiḥ
Dative	sarvasmai	sarvābhyām	sarvebhyaḥ	Dative	bhīṣmāya	bhīṣmābhyām	bhīṣmebhyaḥ	Dative	sarvasmai	sarvābhyām	sarvebhyaḥ
Ablative	sarvāt sarvasmāt	sarvābhyām	sarvebhyaḥ	Ablative	bhīṣmāt	bhīṣmābhyām	bhīṣmebhyaḥ	Ablative	sarvāt sarvasmāt	sarvābhyām	sarvebhyaḥ
Genitive	sarvasya	sarvayoḥ	sarveṣām	Genitive	bhīṣmasya	bhīṣmayoḥ	bhīṣmāṇām	Genitive	sarvasya	sarvayoḥ	sarveṣām
Locative	sarve sarvasmin	sarvayoḥ	sarveṣu	Locative	bhīṣme	bhīṣmayoḥ	bhīṣmeṣu	Locative	sarve sarvasmii	sarvayoḥ	sarveṣu
								(abhi-rakṣ)	I	Primary	Imperative
								Active	Singular	Dual	Plural
								First	abhirakṣāṇi	abhirakṣāva	abhirakṣāma
								Second	abhirakṣa	abhirakṣatam	abhirakṣata
								Third	abhirakṣatu	abhirakṣatām	abhirakṣantu

tasya sañjanayan harṣam kuru-vṛddhaḥ pitāmahaḥ siṃha-nādam vinadya uccaiḥ śaṅkham dadhmau pratāpavān 1-12		Element	Type	Meaning
		tad- तद्-	Pronoun	3rd Person: it, this, that
Producing his [duryodhana's] joy, the elderly kuru grandfather [bhīṣma], having sounded with a loud lion's roar, blew a conch with power.		sañjanayat- सञ्जनयत्-	Adjective	producing, causing, engendering
		harṣa- हर्ष-	Noun	pleasure, happiness, joy
		kuru- कुरु-	Noun	member of kuru clan
		vṛddha- वृद्ध-	Adjective	grown, adult, elderly, aged
		pitāmaha- पितामह-	Noun	grandfather
		siṃha- सिंह-	Noun	lion
		nāda- नाद-	Noun	resounding noise, tumult cry, howl
		vinadya- विनद्य-	Absolutive	having made a sound
		ucca- उच्च-	Adjective	high, loud
		śaṅkha- शङ्ख-	Noun	conch, shell, seashell
		(dham) (धम्)	Verb I	to blow
		pratāpavat- प्रतापवत्-	Adjective	energetic, powerful
		Word Formation Notes		
sañjanayat-	sam-janayat-;sam-['in accordance with'];janayat-[Pres. Act. Pcpl. of Caus. of (jan) IV 'to be born']			
harṣa-	Action Noun of (hṛṣ) I, IV 'to rejoice'			
vṛddha-	(vṛdh)-ta-;(vṛdh) I 'to grow','to be inspired';ta-[form Past Pass. Pcpl.]			
pitāmaha-	pitā-[Noun:'father'];maha-[Adjective:'grand']			
nāda-	Action Noun of (nad) I 'to make a sound'			
vinadya-	vi-(nad)-ya-;vi-['intensified'];(nad) I 'to make a sound';ya-[form Absolutive]			
pratāpavat-	pra-vṛddhi(tap)-a-vat-;pra-[intensifier];(tap) I 'to heat';a-[form Noun];vat-[form possessive Adj]			

tad-m	Singular	Dual	Plural	vrddha-m	Singular	Dual	Plural	ucca-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	saḥ sa	tau	te	Nominative	vr̥ddhaḥ	vr̥ddhau	vr̥ddhāḥ	Nominative	uccaḥ	uccau	uccāḥ
Vocative	-	-	-	Vocative	vr̥ddha	vr̥ddhau	vr̥ddhāḥ	Vocative	ucca	uccau	uccāḥ
Accusative	tam	tau	tān	Accusative	vr̥ddham	vr̥ddhau	vr̥ddhān	Accusative	uccam	uccau	uccān
Instrumental	tena	tābhyām	taiḥ	Instrumental	vr̥ddhena	vr̥ddhābhyām	vr̥ddhaiḥ vr̥ddhebhiḥ	Instrumental	uccena	uccābhyām	uccaiḥ uccebhiḥ
Dative	tasmai	tābhyām	tebhyaḥ	Dative	vr̥ddhāya	vr̥ddhābhyām	vr̥ddhebhyaḥ	Dative	uccāya	uccābhyām	uccebhyaḥ
Ablative	tasmāt	tābhyām	tebhyaḥ	Ablative	vr̥ddhāt	vr̥ddhābhyām	vr̥ddhebhyaḥ	Ablative	uccāt	uccābhyām	uccebhyaḥ
Genitive	tasya	tayoḥ	teṣām	Genitive	vr̥ddhasya	vr̥ddhayoḥ	vr̥ddhānām	Genitive	uccasya	uccayoḥ	uccānām
Locative	tasmin	tayoḥ	teṣu	Locative	vr̥ddhe	vr̥ddhayoḥ	vr̥ddheṣu	Locative	ucce	uccayoḥ	ucceṣu
sañjanayat-m	Singular	Dual	Plural	pitāmaha-m	Singular	Dual	Plural	śaṅkha-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	sañjanayan	sañjanayantau	sañjanayantaḥ	Nominative	pitāmahaḥ	pitāmahau	pitāmahāḥ	Nominative	śaṅkhaḥ	śaṅkhau	śaṅkhāḥ
Vocative	sañjanayan	sañjanayantau	sañjanayantaḥ	Vocative	pitāmaha	pitāmahau	pitāmahāḥ	Vocative	śaṅkha	śaṅkhau	śaṅkhāḥ
Accusative	sañjanayantam	sañjanayantau	sañjanayataḥ	Accusative	pitāmaham	pitāmahau	pitāmahān	Accusative	śaṅkham	śaṅkhau	śaṅkhān
Instrumental	sañjanayatā	sañjanayadbhyām	sañjanayadbhiḥ	Instrumental	pitāmahena	pitāmahābhyām	pitāmahaiḥ pitāmahebhiḥ	Instrumental	śaṅkhena	śaṅkhābhyām	śaṅkhaiḥ śaṅkhebhiḥ
Dative	sañjanayate	sañjanayadbhyām	sañjanayadbhyaḥ	Dative	pitāmahāya	pitāmahābhyām	pitāmahebhyaḥ	Dative	śaṅkhāya	śaṅkhābhyām	śaṅkhebhyaḥ
Ablative	sañjanayataḥ	sañjanayadbhyām	sañjanayadbhyaḥ	Ablative	pitāmahāt	pitāmahābhyām	pitāmahebhyaḥ	Ablative	śaṅkhāt	śaṅkhābhyām	śaṅkhebhyaḥ
Genitive	sañjanayataḥ	sañjanayatoḥ	sañjanayatām	Genitive	pitāmahasya	pitāmahayoḥ	pitāmahānām	Genitive	śaṅkhasya	śaṅkhayoḥ	śaṅkhānām
Locative	sañjanayati	sañjanayatoḥ	sañjanayatsu	Locative	pitāmahe	pitāmahayoḥ	pitāmaheṣu	Locative	śaṅkhe	śaṅkhayoḥ	śaṅkheṣu
harṣa-m	Singular	Dual	Plural	nāda-m	Singular	Dual	Plural	pratāpavat-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	harṣaḥ	harṣau	harṣāḥ	Nominative	nādaḥ	nādau	nādāḥ	Nominative	pratāpavān	pratāpavantau	pratāpavantaḥ
Vocative	harṣa	harṣau	harṣāḥ	Vocative	nāda	nādau	nādāḥ	Vocative	pratāpavan	pratāpavantau	pratāpavantaḥ
Accusative	harṣam	harṣau	harṣān	Accusative	nādam	nādau	nādān	Accusative	pratāpavantam	pratāpavantau	pratāpavataḥ
Instrumental	harṣeṇa	harṣābhyām	harṣaiḥ harṣebhiḥ	Instrumental	nādena	nādābhyām	nādaiḥ nādebhiḥ	Instrumental	pratāpavatā	pratāpavadbhyām	pratāpavadbhiḥ
Dative	harṣāya	harṣābhyām	harṣebhyaḥ	Dative	nādāya	nādābhyām	nādebhyaḥ	Dative	pratāpavate	pratāpavadbhyām	pratāpavadbhyaḥ
Ablative	harṣāt	harṣābhyām	harṣebhyaḥ	Ablative	nādāt	nādābhyām	nādebhyaḥ	Ablative	pratāpavataḥ	pratāpavadbhyām	pratāpavadbhyaḥ
Genitive	harṣasya	harṣayoḥ	harṣāṇām	Genitive	nādasya	nādayoḥ	nādānām	Genitive	pratāpavataḥ	pratāpavatoḥ	pratāpavatām
Locative	harṣe	harṣayoḥ	harṣeṣu	Locative	nāde	nādayoḥ	nādeṣu	Locative	pratāpavati	pratāpavatoḥ	pratāpavatsu
								(dham)	I	Primary	Perfect
								Active	Singular	Dual	Plural
								First	dadhmau	dadhmiva	dadhmima
								Second	dadhmitha dadhmātha	dadhmatuḥ	dadhma
								Third	dadhmau	dadhmatuḥ	dadhmuḥ

Adverb m Nom Pl Conj. m Nom Sg Conj. m Nom Pl tataḥ śaṅkhāḥ ca bheryaḥ ca paṇava-ānaka-gomukhāḥ Adverb Part. 3rd Pl Imperf Pass m Nom Sg m Nom Sg m Nom Sg 3rd Sg Imperfect sahasā eva abhyahanyanta sa śabdaḥ tumulaḥ abhavat 1-13 -as ś->-aḥ ś- -ḥ c-=-ś c- -ḥ c-=-ś c- -a ā-=-ā- -ā e-=-ai- -a a-=-ā- -ḥ t-=-s t- -aḥ a-=-o'-		<table><tr><th>Element</th><th>Type</th><th>Meaning</th></tr><tr><td>tatas ततस्</td><td>Adverb</td><td>from here, then, henceforth, thus</td></tr><tr><td>śaṅkha- शङ्ख-</td><td>Noun</td><td>conch, shell, seashell</td></tr><tr><td>ca च</td><td>Conjunction</td><td>and, also</td></tr><tr><td>bherya- भेर्य-</td><td>Noun</td><td>kettle-drum</td></tr><tr><td>paṇava- पणव-</td><td>Noun</td><td>cymbal</td></tr><tr><td>ānaka- आनक-</td><td>Noun</td><td>large drum</td></tr><tr><td>gomukha- गोमुख-</td><td>Noun</td><td>bull-face trumpet</td></tr><tr><td>sahasā सहसा</td><td>Adverb</td><td>intensely, rapidly, suddenly</td></tr><tr><td>eva एव</td><td>Particle</td><td>indeed</td></tr><tr><td>(abhi-han) (अभि-हन्)</td><td>Verb II</td><td>to strike against</td></tr><tr><td>tad- तद्-</td><td>Pronoun</td><td>3rd Person: it, this, that</td></tr><tr><td>śabda- शब्द-</td><td>Noun</td><td>word, sound, noise</td></tr><tr><td>tumula- तुमुल-</td><td>Adjective</td><td>tumultuous</td></tr><tr><td>(bhū) (भू)</td><td>Verb I</td><td>to occur</td></tr></table>	Element	Type	Meaning	tatas ततस्	Adverb	from here, then, henceforth, thus	śaṅkha- शङ्ख-	Noun	conch, shell, seashell	ca च	Conjunction	and, also	bherya- भेर्य-	Noun	kettle-drum	paṇava- पणव-	Noun	cymbal	ānaka- आनक-	Noun	large drum	gomukha- गोमुख-	Noun	bull-face trumpet	sahasā सहसा	Adverb	intensely, rapidly, suddenly	eva एव	Particle	indeed	(abhi-han) (अभि-हन्)	Verb II	to strike against	tad- तद्-	Pronoun	3rd Person: it, this, that	śabda- शब्द-	Noun	word, sound, noise	tumula- तुमुल-	Adjective	tumultuous	(bhū) (भू)	Verb I	to occur
Element	Type	Meaning																																													
tatas ततस्	Adverb	from here, then, henceforth, thus																																													
śaṅkha- शङ्ख-	Noun	conch, shell, seashell																																													
ca च	Conjunction	and, also																																													
bherya- भेर्य-	Noun	kettle-drum																																													
paṇava- पणव-	Noun	cymbal																																													
ānaka- आनक-	Noun	large drum																																													
gomukha- गोमुख-	Noun	bull-face trumpet																																													
sahasā सहसा	Adverb	intensely, rapidly, suddenly																																													
eva एव	Particle	indeed																																													
(abhi-han) (अभि-हन्)	Verb II	to strike against																																													
tad- तद्-	Pronoun	3rd Person: it, this, that																																													
śabda- शब्द-	Noun	word, sound, noise																																													
tumula- तुमुल-	Adjective	tumultuous																																													
(bhū) (भू)	Verb I	to occur																																													
Then conchs and kettle-drum and cymbal, large-drum, trumpets at once indeed were struck against. The sound that occurred was tumultuous.																																															
Word Formation Notes																																															
gomukha-	go-mukha-;go-[Noun:'bull'];mukha-[Noun:'face']																																														
sahasā	Instrumental Single of sahas-[Adj.: 'powerful';Absraction of (sah) I 'to be able']																																														
eva	ā-iva;ā-['towards'];-iva['as if']																																														
(abhi-han)	abhi-(han);abhi-['against'];(han) II 'to strike'																																														

śaṅkha-m	Singular	Dual	Plural	tad-m	Singular	Dual	Plural	(abhi-han)	II	Primary	Imperfect
Nominative	śaṅkhaḥ	śaṅkhau	śaṅkhāḥ	Nominative	saḥ sa	tau	te	Passive	Singular	Dual	Plural
Vocative	śaṅkha	śaṅkhau	śaṅkhāḥ	Vocative	-	-	-	First	abhyahanye	abhyahanyāvahi	abhyahanyāmahi
Accusative	śaṅkham	śaṅkhau	śaṅkhān	Accusative	tam	tau	tān	Second	abhyahanyathāḥ	abhyahanyethām	abhyahanyadhvam
Instrumental	śaṅkhena	śaṅkhābhyām	śaṅkhaiḥ śaṅkhebhiḥ	Instrumental	tena	tābhyām	taiḥ	Third	abhyahanyata	abhyahanyetām	abhyahanyanta
Dative	śaṅkhāya	śaṅkhābhyām	śaṅkhebhyaḥ	Dative	tasmai	tābhyām	tebhyaḥ	(bhū)	I	Primary	Imperfect
Ablative	śaṅkhāt	śaṅkhābhyām	śaṅkhebhyaḥ	Ablative	tasmāt	tābhyām	tebhyaḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Genitive	śaṅkhasya	śaṅkhayoḥ	śaṅkhānām	Genitive	tasya	tayoḥ	teṣām	First	abhavam	abhavāva	abhavāma
Locative	śaṅkhe	śaṅkhayoḥ	śaṅkheṣu	Locative	tasmin	tayoḥ	teṣu	Second	abhavaḥ	abhavatam	abhavata
bherya-m	Singular	Dual	Plural	śabda-m	Singular	Dual	Plural	Third	abhavat	abhavatām	abhavan
Nominative	bheryaḥ	bheryau	bheryāḥ	Nominative	śabdaḥ	śabdau	śabdāḥ				
Vocative	bherya	bheryau	bheryāḥ	Vocative	śabda	śabdau	śabdāḥ				
Accusative	bheryam	bheryau	bheryān	Accusative	śabdam	śabdau	śabdān				
Instrumental	bheryeṇa	bheryābhyām	bheryaiḥ bheryebhiḥ	Instrumental	śabdena	śabdābhyām	śabdaiḥ śabdebhiḥ				
Dative	bheryāya	bheryābhyām	bheryebhyaḥ	Dative	śabdāya	śabdābhyām	śabdebhyaḥ				
Ablative	bheryāt	bheryābhyām	bheryebhyaḥ	Ablative	śabdāt	śabdābhyām	śabdebhyaḥ				
Genitive	bheryasya	bheryayoḥ	bheryāṇām	Genitive	śabdasya	śabdayoḥ	śabdānām				
Locative	bherye	bheryayoḥ	bheryeṣu	Locative	śabde	śabdayoḥ	śabdeṣu				
gomukha-m	Singular	Dual	Plural	tumula-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	gomukhaḥ	gomukhau	gomukhāḥ	Nominative	tumulaḥ	tumulau	tumulāḥ				
Vocative	gomukha	gomukhau	gomukhāḥ	Vocative	tumula	tumulau	tumulāḥ				
Accusative	gomukham	gomukhau	gomukhān	Accusative	tumulam	tumulau	tumulān				
Instrumental	gomukhena	gomukhābhyām	gomukhaiḥ gomukhebhiḥ	Instrumental	tumulena	tumulābhyām	tumulaiḥ tumulebhiḥ				
Dative	gomukhāya	gomukhābhyām	gomukhebhyaḥ	Dative	tumulāya	tumulābhyām	tumulebhyaḥ				
Ablative	gomukhāt	gomukhābhyām	gomukhebhyaḥ	Ablative	tumulāt	tumulābhyām	tumulebhyaḥ				
Genitive	gomukhasya	gomukhayoḥ	gomukhānām	Genitive	tumulasya	tumulayoḥ	tumulānām				
Locative	gomukhe	gomukhayoḥ	gomukheṣu	Locative	tumule	tumulayoḥ	tumuleṣu				

Adverb m Inst Pl m Inst Pl m Loc Sg m Loc Sg m Loc Sg m Nom Du tataḥ śvetaiḥ hayaiḥ yukte mahati syandane sthitaḥ m Nom Sg m Nom Sg Conj. Part. m Acc Du m Acc Du 3rd Du Perfect mādhavaḥ pāṇḍavaḥ ca eva divyau śaṅkhau pradadhmatuḥ 1-14 -as ś->-aḥ ś- -ḥ h=-r h- -ḥ y=-r y- -ḥ c=-ś c- -a e=-ai-		Element	Type	Meaning
		tatas ततस्	Adverb	from here, then, henceforth, thus
		śveta- श्वेत-	Adjective	white
		haya- हय-	Noun	horse
		yukta- युक्त-	Adjective	connected, harnessed, yoked
		mahat- महत्-	Adjective	grand
		syandana- स्यन्दन-	Adjective	flowing swift wind chariot
		sthita- स्थित-	Adjective	situated, standing
		mādhava- माधव-	Adjective	descendent of king madhu kṛṣṇa
		pāṇḍava- पाण्डव-	Noun	son of pāṇḍu who was son of vyāsa
		ca च	Conjunction	and, also
		eva एव	Particle	indeed
		divya- दिव्य-	Adjective	splendorous
		śaṅkha- शङ्ख-	Noun	conch, shell, seashell
		(pra-dham) (प्र-धम्)	Verb I	to blow intensely
		divya-	(div)-ya-;(div) IV 'to shine';ya-[form Adj]	
		(pra-dham)	pra-(dham);pra-[intensifier];(dham) I 'to blow'	

Then, both standing in a great chariot yoked with white horses, mādhava [kṛṣṇa] and the pāṇḍava [arjuna], intensely blew conchs, splendorous indeed.

Word Formation Notes	
śveta-	guṇa(śvit)-a-;(śvit) I 'to be bright';a-[form Adj/Noun]
haya-	Agent Noun of (hi) V 'to set in motion'
yukta-	(yuj)-ta-;(yuj) VII 'to connect';ta-[form Past Pass. Pcpl.]
mahat-	(mah)-at-;(mah) I 'to amplify';at-[form descriptive Adj]
syandana-	Agent Noun of (syand) I 'to run,flow'
sthita-	Past Pass. Pcpl of (sthā) I 'to stand'
mādhava-	vṛddhi[madhu]-a-;madhu-[Adjective:'sweet'];a-[form patronymic]
pāṇḍava-	pāṇḍu-a-;pāṇḍu-[Adj.: 'pale', 'clear'];a-[form descriptive Adjective]
eva	ā-iva;ā-['towards'];-iva['as if']

śveta-m	Singular	Dual	Plural	mahat-m	Singular	Dual	Plural	mādhava-m	Singular	Dual	Plural	śaṅkha-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	śvetaḥ	śvetau	śvetāḥ	Nominative	mahān	mahāntau	mahāntaḥ	Nominative	mādhavaḥ	mādhavau	mādhavāḥ	Nominative	śaṅkhaḥ	śaṅkhau	śaṅkhāḥ
Vocative	śveta	śvetau	śvetāḥ	Vocative	mahān	mahāntau	mahāntaḥ	Vocative	mādhava	mādhavau	mādhavāḥ	Vocative	śaṅkha	śaṅkhau	śaṅkhāḥ
Accusative	śvetam	śvetau	śvetān	Accusative	mahāntam	mahāntau	mahataḥ	Accusative	mādhavam	mādhavau	mādhavān	Accusative	śaṅkham	śaṅkhau	śaṅkhān
Instrumental	śvetena	śvetābhyām	śvetaiḥ śvetebhiḥ	Instrumental	mahatā	mahadbhyām	mahadbhiḥ	Instrumental	mādhavena	mādhavābhyām	mādhavaiḥ mādhavebhiḥ	Instrumental	śaṅkhena	śaṅkhābhyām	śaṅkhaiḥ śaṅkhebhiḥ
Dative	śvetāya	śvetābhyām	śvetebhyaḥ	Dative	mahate	mahadbhyām	mahadbhyaḥ	Dative	mādhavāya	mādhavābhyām	mādhavebhyaḥ	Dative	śaṅkhāya	śaṅkhābhyām	śaṅkhebhyaḥ
Ablative	śvetāt	śvetābhyām	śvetebhyaḥ	Ablative	mahataḥ	mahadbhyām	mahadbhyaḥ	Ablative	mādhavāt	mādhavābhyām	mādhavebhyaḥ	Ablative	śaṅkhāt	śaṅkhābhyām	śaṅkhebhyaḥ
Genitive	śvetasya	śvetayoḥ	śvetānām	Genitive	mahataḥ	mahatoḥ	mahatām	Genitive	mādhavasya	mādhavayoḥ	mādhavānām	Genitive	śaṅkhasya	śaṅkhayoḥ	śaṅkhānām
Locative	śvete	śvetayoḥ	śveteṣu	Locative	mahati	mahatoḥ	mahatsu	Locative	mādhave	mādhavayoḥ	mādhaveṣu	Locative	śaṅkhe	śaṅkhayoḥ	śaṅkheṣu
haya-m	Singular	Dual	Plural	syandana-m	Singular	Dual	Plural	pāṇḍava-m	Singular	Dual	Plural	(pra-dham)	I	Primary	Perfect
Nominative	hayaḥ	hayau	hayāḥ	Nominative	syandanah	syandanau	syandanāḥ	Nominative	pāṇḍavaḥ	pāṇḍavau	pāṇḍavāḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	haya	hayau	hayāḥ	Vocative	syandana	syandanau	syandanāḥ	Vocative	pāṇḍava	pāṇḍavau	pāṇḍavāḥ	First	pradadhmau	pradadmiva	pradadmima
Accusative	hayam	hayau	hayān	Accusative	syandanam	syandanau	syandanān	Accusative	pāṇḍavam	pāṇḍavau	pāṇḍavān	Second	pradadhmitha pradadhmātha	pradadhmatsuḥ	pradadhma
Instrumental	hayena	hayābhyām	hayaiḥ hayebhiḥ	Instrumental	syandanena	syandanābhyām	syandanaiḥ syandanebhiḥ	Instrumental	pāṇḍavena	pāṇḍavābhyām	pāṇḍavaiḥ pāṇḍavebhiḥ	Third	pradadhmau	pradadhmatsuḥ	pradadhmumuḥ
Dative	hayāya	hayābhyām	hayebhyaḥ	Dative	syandanāya	syandanābhyām	syandanebhyaḥ	Dative	pāṇḍavāya	pāṇḍavābhyām	pāṇḍavebhyaḥ				
Ablative	hayāt	hayābhyām	hayebhyaḥ	Ablative	syandanāt	syandanābhyām	syandanebhyaḥ	Ablative	pāṇḍavāt	pāṇḍavābhyām	pāṇḍavebhyaḥ				
Genitive	hayasya	hayayoḥ	hayānām	Genitive	syandanasya	syandanayoḥ	syandanānām	Genitive	pāṇḍavasya	pāṇḍavayoḥ	pāṇḍavānām				
Locative	haye	hayayoḥ	hayeṣu	Locative	syandane	syandanayoḥ	syandaneṣu	Locative	pāṇḍave	pāṇḍavayoḥ	pāṇḍaveṣu				
yukta-m	Singular	Dual	Plural	sthita-m	Singular	Dual	Plural	divya-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	yuktaḥ	yuktau	yuktāḥ	Nominative	sthitaḥ	sthitau	sthitāḥ	Nominative	divyaḥ	divyau	divyāḥ				
Vocative	yukta	yuktau	yuktāḥ	Vocative	sthita	sthitau	sthitāḥ	Vocative	divya	divyau	divyāḥ				
Accusative	yuktam	yuktau	yuktān	Accusative	sthitam	sthitau	sthitān	Accusative	divyam	divyau	divyān				
Instrumental	yuktena	yuktābhyām	yuktaiḥ	Instrumental	sthitena	sthitābhyām	sthitaiḥ sthitebhiḥ	Instrumental	divyena	divyābhyām	divyaiḥ divyebhiḥ				
Dative	yuktāya	yuktābhyām	yuktebhyaḥ	Dative	sthitāya	sthitābhyām	sthitebhyaḥ	Dative	divyāya	divyābhyām	divyebhyaḥ				
Ablative	yuktāt	yuktābhyām	yuktebhyaḥ	Ablative	sthitāt	sthitābhyām	sthitebhyaḥ	Ablative	divyāt	divyābhyām	divyebhyaḥ				
Genitive	yuktasya	yuktayoḥ	yuktānām	Genitive	sthitasya	sthitayoḥ	sthitānām	Genitive	divyasya	divyayoḥ	divyānām				
Locative	yukte	yuktayoḥ	yukteṣu	Locative	sthite	sthitayoḥ	sthiteṣu	Locative	divye	divyayoḥ	divyeṣu				

m Acc Sgm Nom Sgm Acc Sgm Nom Sg pāñcajanyaṃ hr̥ṣīkeśaḥ devadattam dhanañjayaḥ m Acc Sg3rd Sg Perfectm Accm Nom Sgm Nom Sg pauṇḍram dadhmau mahā-śaṅkham bhīma-karmā vṛka-udaraḥ 1-15 -m d-=-ṃ d--aḥ d-=-o d--m dh-=-ṃ dh--m bh-=-ṃ bh--a u-=-o-		Element	Type	Meaning
		pāñcajanya- पाञ्चजन्य-	Adjective	related to five types of beings
		hr̥ṣīkeśa- हृषीकेश-	Adjective	master of senses kṛṣṇa
		devadatta- देवदत्त-	Adjective	given by the devas
		dhanañjaya- धनञ्जय-	Adjective	victorious over wealth arjuna
		pauṇḍra- पौण्ड्र-	Adjective	relating to a region in bengal
		(dham) (धम्)	Verb I	to blow
		mahā- महा-	Adjective	grand
		śaṅkha- शङ्ख-	Noun	conch, shell, seashell
		bhīma- भीम-	Noun	formidable son of pāṇḍu, brother of arjuna
		karman- कर्मन्-	Noun	action, deed
		vṛka- वृक-	Noun	wolf, jackal
		udara- उदर-	Noun	belly
		vṛka-	Agent Noun of (vraśc) VI 'to tear'	
		udara-	ut-guṇa(r)-a-;ut-['up'];(r) I,III,IV 'to attain';a-[form Noun]	

Master of his senses, kṛṣṇa, blew pāñcajanya. Victorious over wealth, arjuna, blew devadutta. Formidable in action, bhīma, who is wolf bellied, blew his great conch pauṇḍra.

Word Formation Notes	
pāñcajanya-	*pañcajana-ya-;pañcajana-[Noun:'5 types of beings'];ya-[form possessive Adj.]
hr̥ṣīkeśa-	hr̥ṣīka-īśa-;hr̥ṣīka-[Noun:'sense organ'];īśa-[Noun:'controller']
devadatta-	deva-datta-;deva-[Noun:'shining one'];datta-[Adj.:Past Pass. Pcpl. of (dā) II,I,II 'to give']
dhanañjaya-	dhanam-jaya-;dhanam-['over wealth'];jaya-[Noun:'victory']
pauṇḍra-	Related to puṇḍra-[Noun:'region of Bengal and Bihar']
mahat-	(mah)-at-;(mah) I 'to amplify';at-[form descriptive Adj]
bhīma-	(bhī)-ma-;(bhī) III 'to frighten';ma-[form possessive Adj]
karman-	guṇa(kṛ)-man-;(kṛ) V 'to do';-man-[form primary Noun]

pāñcājanya-m	Singular	Dual	Plural	dhanañjaya-m	Singular	Dual	Plural	karman-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	pāñcājanyaḥ	pāñcājanyau	pāñcājanyāḥ	Nominative	dhanañjayaḥ	dhanañjayau	dhanañjayāḥ	Nominative	karmā	karmāṇau	karmāṇaḥ
Vocative	pāñcājanya	pāñcājanyau	pāñcājanyāḥ	Vocative	dhanañjaya	dhanañjayau	dhanañjayāḥ	Vocative	karman	karmāṇau	karmāṇaḥ
Accusative	pāñcājanyam	pāñcājanyau	pāñcājanyān	Accusative	dhanañjayam	dhanañjayau	dhanañjayān	Accusative	karmāṇam	karmāṇau	karmaṇaḥ
Instrumental	pāñcājanyena	pāñcājanyābhyām	pāñcājanyaiḥ pāñcājanyebhiḥ	Instrumental	dhanañjayena	dhanañjayābhyām	dhanañjayaiḥ dhanañjayebhiḥ	Instrumental	karmaṇā	karmabhyām	karmabhiḥ
Dative	pāñcājanyāya	pāñcājanyābhyām	pāñcājanyebhyaḥ	Dative	dhanañjayāya	dhanañjayābhyām	dhanañjayebhyaḥ	Dative	karmaṇe	karmabhyām	karmabhyaḥ
Ablative	pāñcājanyāt	pāñcājanyābhyām	pāñcājanyebhyaḥ	Ablative	dhanañjayāt	dhanañjayābhyām	dhanañjayebhyaḥ	Ablative	karmaṇaḥ	karmabhyām	karmabhyaḥ
Genitive	pāñcājanyasya	pāñcājanyayoḥ	pāñcājanyānām	Genitive	dhanañjayasya	dhanañjayayoḥ	dhanañjayānām	Genitive	karmaṇaḥ	karmaṇoḥ	karmaṇām
Locative	pāñcājanye	pāñcājanyayoḥ	pāñcājanyeṣu	Locative	dhanañjaye	dhanañjayayoḥ	dhanañjayeṣu	Locative	karmaṇi	karmaṇoḥ	karmasu
hr̥ṣīkeśa-m	Singular	Dual	Plural	pauṇḍra-m	Singular	Dual	Plural	udara-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	hr̥ṣīkeśaḥ	hr̥ṣīkeśau	hr̥ṣīkeśāḥ	Nominative	pauṇḍraḥ	pauṇḍrau	pauṇḍrāḥ	Nominative	udaraḥ	udarau	udarāḥ
Vocative	hr̥ṣīkeśa	hr̥ṣīkeśau	hr̥ṣīkeśāḥ	Vocative	pauṇḍra	pauṇḍrau	pauṇḍrāḥ	Vocative	udara	udarau	udarāḥ
Accusative	hr̥ṣīkeśam	hr̥ṣīkeśau	hr̥ṣīkeśān	Accusative	pauṇḍram	pauṇḍrau	pauṇḍrān	Accusative	udaram	udarau	udarān
Instrumental	hr̥ṣīkeśena	hr̥ṣīkeśābhyām	hr̥ṣīkeśaiḥ hr̥ṣīkeśebhiḥ	Instrumental	pauṇḍreṇa	pauṇḍrābhyām	pauṇḍraiḥ pauṇḍrebhiḥ	Instrumental	udareṇa	udarābhyām	udaraiḥ udarebhiḥ
Dative	hr̥ṣīkeśāya	hr̥ṣīkeśābhyām	hr̥ṣīkeśebhyaḥ	Dative	pauṇḍrāya	pauṇḍrābhyām	pauṇḍrebhyaḥ	Dative	udarāya	udarābhyām	udarebhyaḥ
Ablative	hr̥ṣīkeśāt	hr̥ṣīkeśābhyām	hr̥ṣīkeśebhyaḥ	Ablative	pauṇḍrāt	pauṇḍrābhyām	pauṇḍrebhyaḥ	Ablative	udarāt	udarābhyām	udarebhyaḥ
Genitive	hr̥ṣīkeśasya	hr̥ṣīkeśayoḥ	hr̥ṣīkeśānām	Genitive	pauṇḍrasya	pauṇḍrayoḥ	pauṇḍrāṇām	Genitive	udarasya	udarayoḥ	udarāṇām
Locative	hr̥ṣīkeśe	hr̥ṣīkeśayoḥ	hr̥ṣīkeśeṣu	Locative	pauṇḍre	pauṇḍrayoḥ	pauṇḍreṣu	Locative	udare	udarayoḥ	udareṣu
devadatta-m	Singular	Dual	Plural	śaṅkha-m	Singular	Dual	Plural	(dham)	I	Primary	Perfect
Nominative	devadattaḥ	devadattau	devadattāḥ	Nominative	śaṅkhaḥ	śaṅkhau	śaṅkhāḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	devadatta	devadattau	devadattāḥ	Vocative	śaṅkha	śaṅkhau	śaṅkhāḥ	First	dadhmau	dadhmiva	dadhmima
Accusative	devadattam	devadattau	devadattān	Accusative	śaṅkham	śaṅkhau	śaṅkhān	Second	dadhmitha dadhmātha	dadhmathuḥ	dadhma
Instrumental	devadattena	devadattābhyām	devadattaiḥ devadattebhiḥ	Instrumental	śaṅkhena	śaṅkhābhyām	śaṅkhaiḥ śaṅkhebhiḥ	Third	dadhmau	dadhmatuḥ	dadhmuḥ
Dative	devadattāya	devadattābhyām	devadattebhyaḥ	Dative	śaṅkhāya	śaṅkhābhyām	śaṅkhebhyaḥ				
Ablative	devadattāt	devadattābhyām	devadattebhyaḥ	Ablative	śaṅkhāt	śaṅkhābhyām	śaṅkhebhyaḥ				
Genitive	devadattasya	devadattayoḥ	devadattānām	Genitive	śaṅkhasya	śaṅkhayoḥ	śaṅkhānām				
Locative	devadatte	devadattayoḥ	devadatteṣu	Locative	śaṅkhe	śaṅkhayoḥ	śaṅkheṣu				

vijaya-m	Singular	Dual	Plural	yudhiṣṭhira-m	Singular	Dual	Plural	maṇipuṣpaka-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	vijayaḥ	vijayau	vijayāḥ	Nominative	yudhiṣṭhiraḥ	yudhiṣṭhirau	yudhiṣṭhirāḥ	Nominative	maṇipuṣpakaḥ	maṇipuṣpakau	maṇipuṣpakāḥ
Vocative	vijaya	vijayau	vijayāḥ	Vocative	yudhiṣṭhira	yudhiṣṭhirau	yudhiṣṭhirāḥ	Vocative	maṇipuṣpaka	maṇipuṣpakau	maṇipuṣpakāḥ
Accusative	vijayam	vijayau	vijayān	Accusative	yudhiṣṭhiram	yudhiṣṭhirau	yudhiṣṭhirān	Accusative	maṇipuṣpakam	maṇipuṣpakau	maṇipuṣpakān
Instrumental	vijayena	vijayābhyām	vijayaiḥ	Instrumental	yudhiṣṭhireṇa	yudhiṣṭhirābhyām	yudhiṣṭhiraiḥ yudhiṣṭhirebhiḥ	Instrumental	maṇipuṣpakeṇa	maṇipuṣpakābhyām	maṇipuṣpakaiḥ maṇipuṣpakebhiḥ
Dative	vijayāya	vijayābhyām	vijayebhyaḥ	Dative	yudhiṣṭhirāya	yudhiṣṭhirābhyām	yudhiṣṭhirebhyaḥ	Dative	maṇipuṣpakāya	maṇipuṣpakābhyām	maṇipuṣpakebhyaḥ
Ablative	vijayāt	vijayābhyām	vijayebhyaḥ	Ablative	yudhiṣṭhirāt	yudhiṣṭhirābhyām	yudhiṣṭhirebhyaḥ	Ablative	maṇipuṣpakāt	maṇipuṣpakābhyām	maṇipuṣpakebhyaḥ
Genitive	vijayasya	vijayayoḥ	vijayānām	Genitive	yudhiṣṭhirasya	yudhiṣṭhirayoḥ	yudhiṣṭhirānām	Genitive	maṇipuṣpakasya	maṇipuṣpakayoḥ	maṇipuṣpakānām
Locative	vijaye	vijayayoḥ	vijayeṣu	Locative	yudhiṣṭhire	yudhiṣṭhirayoḥ	yudhiṣṭhireṣu	Locative	maṇipuṣpake	maṇipuṣpakayoḥ	maṇipuṣpakeṣu
rājan-m	Singular	Dual	Plural	nakula-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	rājā	rājānau	rājānaḥ	Nominative	nakulaḥ	nakulau	nakulāḥ				
Vocative	rājan	rājānau	rājānaḥ	Vocative	nakula	nakulau	nakulāḥ				
Accusative	rājānam	rājānau	rājñāḥ	Accusative	nakulam	nakulau	nakulān				
Instrumental	rājñā	rājabhyām	rājabhiḥ	Instrumental	nakulena	nakulābhyām	nakulaiḥ nakulebhiḥ				
Dative	rājñe	rājabhyām	rājabhyaḥ	Dative	nakulāya	nakulābhyām	nakulebhyaḥ				
Ablative	rājñāḥ	rājabhyām	rājabhyaḥ	Ablative	nakulāt	nakulābhyām	nakulebhyaḥ				
Genitive	rājñāḥ	rājñoḥ	rājñām	Genitive	nakulasya	nakulayoḥ	nakulānām				
Locative	rājñi rājani	rājñoḥ	rājasu	Locative	nakule	nakulayoḥ	nakuleṣu				
putra-m	Singular	Dual	Plural	sahadeva-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	putraḥ	putrau	putrāḥ	Nominative	sahadevaḥ	sahadevau	sahadevāḥ				
Vocative	putra	putrau	putrāḥ	Vocative	sahadeva	sahadevau	sahadevāḥ				
Accusative	putram	putrau	putrān	Accusative	sahadevam	sahadevau	sahadevān				
Instrumental	putreṇa	putrābhyām	putraiḥ	Instrumental	sahadevena	sahadevābhyām	sahadevaiḥ sahadevebhiḥ				
Dative	putrāya	putrābhyām	putrebhyaḥ	Dative	sahadevāya	sahadevābhyām	sahadevebhyaḥ				
Ablative	putrāt	putrābhyām	putrebhyaḥ	Ablative	sahadevāt	sahadevābhyām	sahadevebhyaḥ				
Genitive	putrasya	putrayoḥ	putrāṇām	Genitive	sahadevasya	sahadevayoḥ	sahadevānām				
Locative	putre	putrayoḥ	putreṣu	Locative	sahadeve	sahadevayoḥ	sahadeveṣu				

m Nom Sg Conj. m Nom Sg m Nom Sg Conj. m Nom Sg kāśyaḥ ca parama-iṣvāsaḥ śikhaṇḍī ca mahārathaḥ -ḥ c-=-ś c- -a i=-e- m Nom Sg m Nom Sg Conj. m Nom Sg Conj. m Nom Sg dhṛṣṭadyumnaḥ virāṭaḥ ca sātyaḥ ca aparājitaḥ 1-17 -ḥ v-=-o v- -ḥ c-=-ś c- -ḥ c-=-ś c- -a a=-ā-		Element	Type	Meaning
		kāśya- काश्य-	Noun	king of kāśi
		ca च	Conjunction	and, also
		parama- परम-	Adjective	the best, excellent, supreme
		iṣvāsa- इष्वास-	Noun	archer
		śikhaṇḍin- शिखण्डिन्-	Noun	with a lock of hair pāṇḍava warrior
		mahāratha- महारथ-	Adjective	who has a great chariot great warrior
		dhṛṣṭadyumna- धृष्टद्युम्न-	Noun	glorious bold pāṇḍava warrior
		virāṭa- विराट-	Adjective	supreme ruler pāṇḍava ally warrior king
		sātyaḥ- सात्यकि-	Noun	son of satyaka pāṇḍava ally
		aparājita- अपराजित-	Adjective	unconquered
		satyaka-	satya-ka-;satya-[Adj:'true','real'];ka-[form agent]	
		aparājita-	a-parā-jita-;a-['un'];parā-['away'];jita-[Past Pass. Pcpl. of (ji) I 'to conquer']	

kāśya-m	Singular	Dual	Plural	mahāratha-m	Singular	Dual	Plural	aparājita-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	kāśyaḥ	kāśyau	kāśyāḥ	Nominative	mahārathaḥ	mahārathau	mahārathāḥ	Nominative	aparājitaḥ	aparājitau	aparājitāḥ
Vocative	kāśya	kāśyau	kāśyāḥ	Vocative	mahāratha	mahārathau	mahārathāḥ	Vocative	aparājita	aparājitau	aparājitāḥ
Accusative	kāśyam	kāśyau	kāśyān	Accusative	mahāratham	mahārathau	mahārathān	Accusative	aparājitam	aparājitau	aparājitān
Instrumental	kāśyena	kāśyābhyām	kāśyaiḥ kāśyebhiḥ	Instrumental	mahārathena	mahārathābhyām	mahārathaiḥ mahārathebhiḥ	Instrumental	aparājitena	aparājitābhyām	aparājitaiḥ aparājitebhiḥ
Dative	kāśyāya	kāśyābhyām	kāśyebhyaḥ	Dative	mahārathāya	mahārathābhyām	mahārathebhyaḥ	Dative	aparājitāya	aparājitābhyām	aparājitebhyaḥ
Ablative	kāśyāt	kāśyābhyām	kāśyebhyaḥ	Ablative	mahārathāt	mahārathābhyām	mahārathebhyaḥ	Ablative	aparājitāt	aparājitābhyām	aparājitebhyaḥ
Genitive	kāśyasya	kāśyayoḥ	kāśyānām	Genitive	mahārathasya	mahārathayoḥ	mahārathānām	Genitive	aparājitasya	aparājitayoḥ	aparājitānām
Locative	kāśye	kāśyayoḥ	kāśyeṣu	Locative	mahārathe	mahārathayoḥ	mahāratheṣu	Locative	aparājite	aparājitayoḥ	aparājiteṣu
iśvāsa-m	Singular	Dual	Plural	virāṭa-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	iśvāsaḥ	iśvāsau	iśvāsāḥ	Nominative	virāṭaḥ	virāṭau	virāṭāḥ				
Vocative	iśvāsa	iśvāsau	iśvāsāḥ	Vocative	virāṭa	virāṭau	virāṭāḥ				
Accusative	iśvāsam	iśvāsau	iśvāsān	Accusative	virāṭam	virāṭau	virāṭān				
Instrumental	iśvāsena	iśvāsābhyām	iśvāsaiḥ iśvāsebhiḥ	Instrumental	virāṭena	virāṭābhyām	virāṭaiḥ virāṭebhiḥ				
Dative	iśvāsāya	iśvāsābhyām	iśvāsebhyaḥ	Dative	virāṭāya	virāṭābhyām	virāṭebhyaḥ				
Ablative	iśvāsāt	iśvāsābhyām	iśvāsebhyaḥ	Ablative	virāṭāt	virāṭābhyām	virāṭebhyaḥ				
Genitive	iśvāsasya	iśvāsayoḥ	iśvāsānām	Genitive	virāṭasya	virāṭayoḥ	virāṭānām				
Locative	iśvāse	iśvāsayoḥ	iśvāseṣu	Locative	virāṭe	virāṭayoḥ	virāṭeṣu				
śikhaṇḍin-m	Singular	Dual	Plural	sātyaki-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	śikhaṇḍī	śikhaṇḍinau	śikhaṇḍinaḥ	Nominative	sātyakiḥ	sātyakī	sātyakayaḥ				
Vocative	śikhaṇḍin	śikhaṇḍinau	śikhaṇḍinaḥ	Vocative	sātyake	sātyakī	sātyakayaḥ				
Accusative	śikhaṇḍinam	śikhaṇḍinau	śikhaṇḍinaḥ	Accusative	sātyakim	sātyakī	sātyakīn				
Instrumental	śikhaṇḍinā	śikhaṇḍibhyām	śikhaṇḍibhiḥ	Instrumental	sātyakinā	sātyakibhyām	sātyakibhiḥ				
Dative	śikhaṇḍine	śikhaṇḍibhyām	śikhaṇḍibhyaḥ	Dative	sātyakaye	sātyakibhyām	sātyakibhyaḥ				
Ablative	śikhaṇḍinaḥ	śikhaṇḍibhyām	śikhaṇḍibhyaḥ	Ablative	sātyakeḥ	sātyakibhyām	sātyakibhyaḥ				
Genitive	śikhaṇḍinaḥ	śikhaṇḍinoḥ	śikhaṇḍinām	Genitive	sātyakeḥ	sātyakyoḥ	sātyakīnām				
Locative	śikhaṇḍini	śikhaṇḍinoḥ	śikhaṇḍiṣu	Locative	sātyakau	sātyakyoḥ	sātyakiṣu				

drupada-m	Singular	Dual	Plural	saubhadra-m	Singular	Dual	Plural	(dham)	I	Primary	Perfect
Nominative	drupadaḥ	drupadau	drupadāḥ	Nominative	saubhadraḥ	saubhadrau	saubhadrāḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	drupada	drupadau	drupadāḥ	Vocative	saubhadra	saubhadrau	saubhadrāḥ	First	dadhmau	dadhmiva	dadhmima
Accusative	drupadam	drupadau	drupadān	Accusative	saubhadram	saubhadrau	saubhadrān	Second	dadhmitha	dadhmātha	dadmathuḥ
Instrumental	drupadena	drupadābhyām	drupadaiḥ drupadebhiḥ	Instrumental	saubhadreṇa	saubhadrābhyām	saubhadraiḥ saubhadrebhiḥ	Third	dadhmau	dadhmatuḥ	dadhmuḥ
Dative	drupadāya	drupadābhyām	drupadebhyaḥ	Dative	saubhadrāya	saubhadrābhyām	saubhadrebhyaḥ				
Ablative	drupadāt	drupadābhyām	drupadebhyaḥ	Ablative	saubhadrāt	saubhadrābhyām	saubhadrebhyaḥ				
Genitive	drupadasya	drupadayoḥ	drupadānām	Genitive	saubhadrasya	saubhadrayoḥ	saubhadrāṇām				
Locative	drupade	drupadayoḥ	drupadeṣu	Locative	saubhadre	saubhadrayoḥ	saubhadreṣu				
draupadeya-m	Singular	Dual	Plural	mahābāhu-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	draupadeyaḥ	draupadeyau	draupadeyāḥ	Nominative	mahābāhuḥ	mahābāhū	mahābāhavaḥ				
Vocative	draupadeya	draupadeyau	draupadeyāḥ	Vocative	mahābāho	mahābāhū	mahābāhavaḥ				
Accusative	draupadeyam	draupadeyau	draupadeyān	Accusative	mahābāhum	mahābāhū	mahābāhūn				
Instrumental	draupadeyena	draupadeyābhyām	draupadeyaiḥ draupadeyebhiḥ	Instrumental	mahābāhunā	mahābāhubhyām	mahābāhubhiḥ				
Dative	draupadeyāya	draupadeyābhyām	draupadeyebhyaḥ	Dative	mahābāhave	mahābāhubhyām	mahābāhubhyaḥ				
Ablative	draupadeyāt	draupadeyābhyām	draupadeyebhyaḥ	Ablative	mahābāhoḥ	mahābāhubhyām	mahābāhubhyaḥ				
Genitive	draupadeyasya	draupadeyayoḥ	draupadeyānām	Genitive	mahābāhoḥ	mahābāhvoḥ	mahābāhūnām				
Locative	draupadeye	draupadeyayoḥ	draupadeyeṣu	Locative	mahābāhau	mahābāhvoḥ	mahābāhuṣu				
pr̥thivīpati-m	Singular	Dual	Plural	śaṅkha-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	pr̥thivīpatiḥ	pr̥thivīpatī	pr̥thivīpatayaḥ	Nominative	śaṅkhaḥ	śaṅkhau	śaṅkhāḥ				
Vocative	pr̥thivīpate	pr̥thivīpatī	pr̥thivīpatayaḥ	Vocative	śaṅkha	śaṅkhau	śaṅkhāḥ				
Accusative	pr̥thivīpatim	pr̥thivīpatī	pr̥thivīpatīn	Accusative	śaṅkham	śaṅkhau	śaṅkhān				
Instrumental	pr̥thivīpatinā	pr̥thivīpatibhyām	pr̥thivīpatibhiḥ	Instrumental	śaṅkhena	śaṅkhābhyām	śaṅkhaiḥ śaṅkhebhiḥ				
Dative	pr̥thivīpataye	pr̥thivīpatibhyām	pr̥thivīpatibhyaḥ	Dative	śaṅkhāya	śaṅkhābhyām	śaṅkhebhyaḥ				
Ablative	pr̥thivīpateḥ	pr̥thivīpatibhyām	pr̥thivīpatibhyaḥ	Ablative	śaṅkhāt	śaṅkhābhyām	śaṅkhebhyaḥ				
Genitive	pr̥thivīpateḥ	pr̥thivīpatyoḥ	pr̥thivīpatīnām	Genitive	śaṅkhasya	śaṅkhayoḥ	śaṅkhānām				
Locative	pr̥thivīpatau	pr̥thivīpatyoḥ	pr̥thivīpatiṣu	Locative	śaṅkhe	śaṅkhayoḥ	śaṅkheṣu				

m Nom Sgm Nom Sgm Gen Pln Acc Pl3rd Sg Caus Imperfect sa ghoṣaḥ dhārtarāṣṭrāṇām hṛdayāni vyadārayat -aḥ dh=-o dh--m h=-ṃ h- n Acc SgConj.f Acc SgConj. Part.m Nom Sgm Nom Sg nabhaḥ ca pṛthivīm ca eva tumulaḥ vyanunādayan 1-19 -ḥ c=-ś c--m c=-ṃ c- -a e=-ai--aḥ v=-o v-		Element	Type	Meaning
		tad- तद्-	Pronoun	3rd Person: it, this, that
		ghoṣa- घोष-	Noun	noise, cries, sounds, proclamation
		dhārtarāṣṭra- धार्तराष्ट्र-	Noun	son of dhṛtarāṣṭra
		hṛdaya- हृदय-	Noun	heart
		(vi-dī) (वि-दृ)	Verb IX	to tear asunder
		nabhas- नभस्-	Noun	sky, celestial vault, atmosphere
		ca च	Conjunction	and, also
		pṛthivī- पृथिवी-	Noun	soil, earth
		eva एव	Particle	indeed
		tumula- तुमुल-	Adjective	tumultuous
		vyanunādayat- व्यनुनादयत्-	Adjective	causing to resonate
Word Formation Notes				
ghoṣa-	Action Noun of (ghuṣ) I 'to make a noise'			
dhṛtarāṣṭra-	dhṛta-[Adj:'held'];rāṣṭra-[Noun:'nation']			
hṛdaya-	from hṛd-[Noun:'heart']			
(vi-dī)	vi-(dī);vi-['separated from'];(dī) IX 'to split, tear. break'			
nabhas-	(nabh)-as-;(nabh) I 'to be swollen','to burst';as-[form abstract Noun/Adj]			
pṛthivī-	pṛth-i-u-ī-;(pṛth) X 'to extend';i-[euphonic];u-[forms agent];ī-[form f Noun]			
eva	ā-iva;ā-['towards'];-iva['as if']			
vyanunādayat-	vi-anu-nādayat-;vi-[intensifier];anu-['in accordance with'];nādayat-[Adj.: 'causing to make sound']			

tad-m	Singular	Dual	Plural	hṛdaya-n	Singular	Dual	Plural	tumula-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	saḥ sa	tau	te	Nominative	hṛdayam	hṛdaye	hṛdayāni	Nominative	tumulaḥ	tumulau	tumulāḥ
Vocative	-	-	-	Vocative	hṛdaya	hṛdaye	hṛdayāni	Vocative	tumula	tumulau	tumulāḥ
Accusative	tam	tau	tān	Accusative	hṛdayam	hṛdaye	hṛdayāni	Accusative	tumulam	tumulau	tumulān
Instrumental	tena	tābhyām	taiḥ	Instrumental	hṛdayena	hṛdayābhyām	hṛdayaiḥ	Instrumental	tumulena	tumulābhyām	tumulaiḥ tumulebhiḥ
Dative	asmai	tābhyām	tebhyaḥ	Dative	hṛdayāya	hṛdayābhyām	hṛdayebhyaḥ	Dative	tumulāya	tumulābhyām	tumulebhyaḥ
Ablative	tasmat	tābhyām	tebhyaḥ	Ablative	hṛdayāt	hṛdayābhyām	hṛdayebhyaḥ	Ablative	tumulāt	tumulābhyām	tumulebhyaḥ
Genitive	tasya	tayoḥ	teṣām	Genitive	hṛdayasya	hṛdayayoḥ	hṛdayānām	Genitive	tumulasya	tumulayoḥ	tumulānām
Locative	tasmin	tayoḥ	teṣu	Locative	hṛdaye	hṛdayayoḥ	hṛdayeṣu	Locative	tumule	tumulayoḥ	tumuleṣu
ghoṣa-m	Singular	Dual	Plural	nabhas-n	Singular	Dual	Plural	vyanunādayat-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	ghoṣaḥ	ghoṣau	ghoṣāḥ	Nominative	nabhaḥ	nabhasī	nabhāṃsi	Nominative	vyanunādayan	vyanunādayantau	vyanunādayantaḥ
Vocative	ghoṣa	ghoṣau	ghoṣāḥ	Vocative	nabhaḥ	nabhasī	nabhāṃsi	Vocative	vyanunādayan	vyanunādayantau	vyanunādayantaḥ
Accusative	ghoṣam	ghoṣau	ghoṣān	Accusative	nabhaḥ	nabhasī	nabhāṃsi	Accusative	vyanunādayantam	vyanunādayantau	vyanunādayataḥ
Instrumental	ghoṣeṇa	ghoṣābhyām	ghoṣaiḥ ghoṣebhiḥ	Instrumental	nabhasā	nabhobhyām	nabhobhiḥ	Instrumental	vyanunādayatā	vyanunādayadbhyām	vyanunādayadbhiḥ
Dative	ghoṣāya	ghoṣābhyām	ghoṣebhyaḥ	Dative	nabhase	nabhobhyām	nabhobhyaḥ	Dative	vyanunādayate	vyanunādayadbhyām	vyanunādayadbhyaḥ
Ablative	ghoṣāt	ghoṣābhyām	ghoṣebhyaḥ	Ablative	nabhasaḥ	nabhobhyām	nabhobhyaḥ	Ablative	vyanunādayataḥ	vyanunādayadbhyām	vyanunādayadbhyaḥ
Genitive	ghoṣasya	ghoṣayoḥ	ghoṣāṇām	Genitive	nabhasaḥ	nabhasoḥ	nabhasām	Genitive	vyanunādayataḥ	vyanunādayatoḥ	vyanunādayatām
Locative	ghoṣe	ghoṣayoḥ	ghoṣeṣu	Locative	nabhasi	nabhasoḥ	nabhaḥsu	Locative	vyanunādayati	vyanunādayatoḥ	vyanunādayatsu
dhārtarāṣṭra-m	Singular	Dual	Plural	prthivī-f	Singular	Dual	Plural	(vi-dṛ)	IX	Causative	Imperfect
Nominative	dhārtarāṣṭraḥ	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrāḥ	Nominative	prthivī	prthivyau	prthivyaḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	dhārtarāṣṭra	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrāḥ	Vocative	prthivi	prthivyau	prthivyaḥ	First	vyadārayam	vyadārayāva	vyadārayāma
Accusative	dhārtarāṣṭram	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrān	Accusative	prthivīm	prthivyau	prthiviḥ	Second	vyadārayaḥ	vyadārayatam	vyadārayata
Instrumental	dhārtarāṣṭreṇa	dhārtarāṣṭrābhyām	dhārtarāṣṭraiḥ dhārtarāṣṭrebhiḥ	Instrumental	prthivyā	prthivībhyām	prthivībhiḥ	Third	vyadārayat	vyadārayatām	vyadārayan
Dative	dhārtarāṣṭrāya	dhārtarāṣṭrābhyām	dhārtarāṣṭrebhyaḥ	Dative	prthivyai	prthivībhyām	prthivībhyaḥ				
Ablative	dhārtarāṣṭrāt	dhārtarāṣṭrābhyām	dhārtarāṣṭrebhyaḥ	Ablative	prthivyāḥ	prthivībhyām	prthivībhyaḥ				
Genitive	dhārtarāṣṭrasya	dhārtarāṣṭrayoḥ	dhārtarāṣṭrāṇām	Genitive	prthivyāḥ	prthivyoḥ	prthivīnām				
Locative	dhārtarāṣṭre	dhārtarāṣṭrayoḥ	dhārtarāṣṭreṣu	Locative	prthivyām	prthivyoḥ	prthiviṣu				

Conj. m Acc Pl Absolutive m Acc Pl m Nom Sg atha vyavasthitān dṛṣṭvā dhārtarāṣṭrān kapidhvajaḥ m Loc Sg m Loc Sg n Acc Sg Absolutive m Nom Sg pravṛtte śastra-sampāte dhanuḥ udyamya pāṇḍavaḥ m Acc Sg Adverb n Acc Sg n Acc Sg 3rd Sg Perf m Voc Sg hṛṣī-keśam tadā vākyaṁ idam āha mahī-pate 1-20 -m t-=-ṁ t-		Then, seeing sons of dhṛtarāṣṭra arrayed, arjuna, raising his bow when the collision of weapons started, the son of pāṇḍu, then spoke these words to kṛṣṇa, 'O master of earth.'		
Word Formation Notes				
vyavasthita-	vi-ava-sthita-;vi-['separate'];ava-['downward'];sthita-[Adj.: 'standing', 'settled']			
dṛṣṭvā-	(dṛṣ)-tvā-;(dṛṣ) II 'to see';tvā-[form Absolutive:'having x-ed']			
dhṛtarāṣṭra-	dhṛta-[Adj:'held'];rāṣṭra-[Noun:'nation']			
kapidhvaja-	kapi-[Noun:'monkey'];dhvaja-[Noun:'flag']			
pravṛtti-	pra-(vṛt)-ti-;pra-['forward'];(vṛt) I 'to turn';ti-[form f Noun/Adj]			
sampāta-	sam-pāta-;sam-['together'];pāta-[Noun:'fall', 'blow']			
udyamya	ut-(yam)-ya-;ut-['up'];(yam) I 'to hold';ya-[form Absolutive]			
pāṇḍava-	pāṇḍu-a-;pāṇḍu-[Adj.: 'pale', 'clear'];a-[form descriptive Adjective]			
hṛṣīkeśa-	hṛṣīka-īśa-;hṛṣīka-[Noun:'sense organ'];īśa-[Noun:'controller']			
tadā	tad-dā;tad-[3rd Person Pronoun];dā [Adverb form of time]			
vākya-	Passive Future Participle of (vac) II 'to speak'			
pati-	Based on (pā) II, VI 'to protect'			

Element	Type	Meaning
atha अथ	Conjunction	and now, next, then
vyavasthita- व्यवस्थित-	Adjective	placed, arranged, arrayed
dṛṣṭvā दृष्ट्वा	Absolutive	having seen
dhārtarāṣṭra- धार्तराष्ट्र-	Noun	son of dhṛtarāṣṭra
kapidhvaja- कपिध्वज-	Noun	who has hanumān on his flag arjuna
pravṛtta- प्रवृत्त-	Noun	having been set in progression
śastra- शस्त्र-	Noun	weapon
sampāta- सम्पात-	Noun	confluence, collision
dhanus- धनुस्-	Noun	bow
udyamya उद्यम्य	Absolutive	having held up
pāṇḍava- पाण्डव-	Noun	son of pāṇḍu who was son of vyāsa
hṛṣīkeśa- हृषीकेश-	Noun	one who has controlled their senses kṛṣṇa
tadā तदा	Adverb	then, in this case
vākya- वाक्य-	Noun	speech, saying, assertion, statement
idam- इदम्-	Pronoun	Demonstrative: this, that
(ah) (अह)	Verb I	to say
mahī- मही-	Noun	earth
pati- पति-	Noun	master

vyavasthita-m	Singular	Dual	Plural	sampāta-m	Singular	Dual	Plural	vākya-n	Singular	Dual	Plural
Nominative	vyavasthitaḥ	vyavasthitau	vyavasthitāḥ	Nominative	sampātaḥ	sampātau	sampātāḥ	Nominative	vākyam	vākye	vākyāni
Vocative	vyavasthita	vyavasthitau	vyavasthitāḥ	Vocative	sampāta	sampātau	sampātāḥ	Vocative	vākya	vākye	vākyāni
Accusative	vyavasthitam	vyavasthitau	vyavasthitān	Accusative	sampātam	sampātau	sampātān	Accusative	vākyam	vākye	vākyāni
Instrumental	vyavasthitena	vyavasthitābhyām	vyavasthitaiḥ vyavasthitebhiḥ	Instrumental	sampātena	sampātābhyām	sampātaiḥ sampātebhiḥ	Instrumental	vākyena	vākyābhyām	vākyaiḥ
Dative	vyavasthitāya	vyavasthitābhyām	vyavasthitebhyaḥ	Dative	sampātāya	sampātābhyām	sampātebhyaḥ	Dative	vākyāya	vākyābhyām	vākyebhyaḥ
Ablative	vyavasthitāt	vyavasthitābhyām	vyavasthitebhyaḥ	Ablative	sampātāt	sampātābhyām	sampātebhyaḥ	Ablative	vākyāt	vākyābhyām	vākyebhyaḥ
Genitive	vyavasthitasya	vyavasthitayoḥ	vyavasthitānām	Genitive	sampātasya	sampātayoḥ	sampātānām	Genitive	vākasya	vākayaoḥ	vākyānām
Locative	vyavasthite	vyavasthitayoḥ	vyavasthiteṣu	Locative	sampāte	sampātayoḥ	sampāteṣu	Locative	vākye	vākayaoḥ	vākyeṣu
dhārtarāṣṭra-m	Singular	Dual	Plural	dhanus-n	Singular	Dual	Plural	idam-n	Singular	Dual	Plural
Nominative	dhārtarāṣṭraḥ	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrāḥ	Nominative	dhanuḥ	dhanuṣī	dhanūṃṣi	Nominative	idam	ime	imāni
Vocative	dhārtarāṣṭra	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrāḥ	Vocative	dhanuḥ	dhanuṣī	dhanūṃṣi	Vocative	-	-	-
Accusative	dhārtarāṣṭram	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrān	Accusative	dhanuḥ	dhanuṣī	dhanūṃṣi	Accusative	idam	ime	imāni
Instrumental	dhārtarāṣṭreṇa	dhārtarāṣṭrābhyām	dhārtarāṣṭraiḥ dhārtarāṣṭrebhiḥ	Instrumental	dhanuṣā	dhanurbhyām	dhanurbhiḥ	Instrumental	anena	ābhyām	ebhiḥ
Dative	dhārtarāṣṭrāya	dhārtarāṣṭrābhyām	dhārtarāṣṭrebhyaḥ	Dative	dhanuṣe	dhanurbhyām	dhanurbhyaḥ	Dative	asmai	ābhyām	ebhyaḥ
Ablative	dhārtarāṣṭrāt	dhārtarāṣṭrābhyām	dhārtarāṣṭrebhyaḥ	Ablative	dhanuṣaḥ	dhanurbhyām	dhanurbhyaḥ	Ablative	asmāt	ābhyām	ebhyaḥ
Genitive	dhārtarāṣṭrasya	dhārtarāṣṭrayoḥ	dhārtarāṣṭrānām	Genitive	dhanuṣaḥ	dhanuṣoḥ	dhanuṣām	Genitive	asya	anayoḥ	eṣām
Locative	dhārtarāṣṭre	dhārtarāṣṭrayoḥ	dhārtarāṣṭreṣu	Locative	dhanuṣi	dhanuṣoḥ	dhanuḥṣu	Locative	asmin	anayoḥ	eṣu
kapidhvaja-m	Singular	Dual	Plural	pāṇḍava-m	Singular	Dual	Plural	pati-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	kapidhvajaḥ	kapidhvajau	kapidhvajāḥ	Nominative	pāṇḍavaḥ	pāṇḍavau	pāṇḍavāḥ	Nominative	patiḥ patā	patī patāyau patāyā	patāyaḥ patayaḥ
Vocative	kapidhvaja	kapidhvajau	kapidhvajāḥ	Vocative	pāṇḍava	pāṇḍavau	pāṇḍavāḥ	Vocative	pate	patī patāyau	patāyaḥ patayaḥ
Accusative	kapidhvajam	kapidhvajau	kapidhvajān	Accusative	pāṇḍavam	pāṇḍavau	pāṇḍavān	Accusative	patim patāyam	patī patāyau	patīn
Instrumental	kapidhvajena	kapidhvajābhyām	kapidhvajaiḥ kapidhvajebhiḥ	Instrumental	pāṇḍavena	pāṇḍavābhyām	pāṇḍavaiḥ pāṇḍavebhiḥ	Instrumental	patyā patinā	patibhyām	patibhiḥ
Dative	kapidhvajāya	kapidhvajābhyām	kapidhvajebhyaḥ	Dative	pāṇḍavāya	pāṇḍavābhyām	pāṇḍavebhyaḥ	Dative	patye pataye	patibhyām	patibhyaḥ
Ablative	kapidhvajāt	kapidhvajābhyām	kapidhvajebhyaḥ	Ablative	pāṇḍavāt	pāṇḍavābhyām	pāṇḍavebhyaḥ	Ablative	patyuḥ pateḥ	patibhyām	patibhyaḥ
Genitive	kapidhvajasya	kapidhvajayoḥ	kapidhvajānām	Genitive	pāṇḍavasya	pāṇḍavayoḥ	pāṇḍavānām	Genitive	patyuḥ pateḥ	patyoḥ	patīnām
Locative	kapidhvaje	kapidhvajayoḥ	kapidhvajeṣu	Locative	pāṇḍave	pāṇḍavayoḥ	pāṇḍaveṣu	Locative	patyau patau	patyoḥ	patiṣu
pravṛtta-m	Singular	Dual	Plural	hr̥ṣīkeśa-m	Singular	Dual	Plural	(ah)	I	Primary	Perfect
Nominative	pravṛttaḥ	pravṛttau	pravṛttāḥ	Nominative	hr̥ṣīkeśaḥ	hr̥ṣīkeśau	hr̥ṣīkeśāḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	pravṛtta	pravṛttau	pravṛttāḥ	Vocative	hr̥ṣīkeśa	hr̥ṣīkeśau	hr̥ṣīkeśāḥ	First	-	-	-
Accusative	pravṛttam	pravṛttau	pravṛttān	Accusative	hr̥ṣīkeśam	hr̥ṣīkeśau	hr̥ṣīkeśān	Second	āttha	āhathuḥ	-
Instrumental	pravṛttena	pravṛttābhyām	pravṛttaiḥ pravṛttebhiḥ	Instrumental	hr̥ṣīkeśena	hr̥ṣīkeśābhyām	hr̥ṣīkeśaiḥ hr̥ṣīkeśebhiḥ	Third	āha	āhatuḥ	āhuḥ
Dative	pravṛttāya	pravṛttābhyām	pravṛttebhyaḥ	Dative	hr̥ṣīkeśāya	hr̥ṣīkeśābhyām	hr̥ṣīkeśebhyaḥ				
Ablative	pravṛttāt	pravṛttābhyām	pravṛttebhyaḥ	Ablative	hr̥ṣīkeśāt	hr̥ṣīkeśābhyām	hr̥ṣīkeśebhyaḥ				
Genitive	pravṛttasya	pravṛttayoḥ	pravṛttānām	Genitive	hr̥ṣīkeśasya	hr̥ṣīkeśayoḥ	hr̥ṣīkeśānām				
Locative	pravṛtte	pravṛttayoḥ	pravṛtteṣu	Locative	hr̥ṣīkeśe	hr̥ṣīkeśayoḥ	hr̥ṣīkeśeṣu				

m Nom Sg3rd Sg Perfect arjunaḥ uvāca -aḥ u-=-a u- f Loc Duf Loc Duf Loc Sgm Acc Sg2nd Sg Imptv CausGen Sgm Voc Sg senayoḥ ubhayoḥ madhye ratham sthāpaya me acyuta 1-21 -ḥ u-=-r u--ḥ m-=-r m--m s-=-ṁ s--e a-=-e'-		Element	Type	Meaning
arjuna spoke:		arjuna- अर्जुन-	Noun	clear, silvery, bright a pāṇḍava
O unshakeable one, place my chariot in the middle of the two armies.		(vac) (वच्)	Verb II	to speak
		senā- सेना-	Noun	army
		ubha- उभ-	Pronoun	Dual: the two, both
		madhya- मध्य-	Adjective	in the center, in the middle
		ratha- रथ-	Noun	chariot
		(sthā) (स्था)	Verb I	to stand
		aham- अहम्-	Pronoun	First Person: I, me
		acyuta- अच्युत-	Adjective	unshakeable
Word Formation Notes				
arjuna-	guṇa(rj)-una-;(rj) I 'to acumulate/shine';una-[form Adjective]			
ubha-	*(umbh)-a-;(umbh) IX 'to unite';a-[form substantive]			
ratha-	Derived from (r) I,III,IV 'to go'			
acyuta-	a-(cyu)-ta-;a-['un','not'];(cyu) I 'to stagger';ta-[form Past Pass. Pcpl.]			

arjuna-m	Singular	Dual	Plural	madhya-n	Singular	Dual	Plural	acyuta-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	arjunaḥ	arjunau	arjunāḥ	Nominative	madhyam	madhye	madhyāni	Nominative	acyutaḥ	acyutau	acyutāḥ
Vocative	arjuna	arjunau	arjunāḥ	Vocative	madhya	madhye	madhyāni	Vocative	acyuta	acyutau	acyutāḥ
Accusative	arjunam	arjunau	arjunān	Accusative	madhyam	madhye	madhyāni	Accusative	acyutam	acyutau	acyutān
Instrumental	arjunena	arjunābhyām	arjunaiḥ arjunebhiḥ	Instrumental	madhyena	madhyābhyām	madhyaiḥ	Instrumental	acyutena	acyutābhyām	acyutaiḥ acyutebhiḥ
Dative	arjunāya	arjunābhyām	arjunebhyaḥ	Dative	madhyāya	madhyābhyām	madhyebhyaḥ	Dative	acyutāya	acyutābhyām	acyutebhyaḥ
Ablative	arjunāt	arjunābhyām	arjunebhyaḥ	Ablative	madhyāt	madhyābhyām	madhyebhyaḥ	Ablative	acyutāt	acyutābhyām	acyutebhyaḥ
Genitive	arjunasya	arjunayoḥ	arjunānām	Genitive	madhyasya	madhyayoḥ	madhyānām	Genitive	acyutasya	acyutayoḥ	acyutānām
Locative	arjune	arjunayoḥ	arjuneṣu	Locative	madhye	madhyayoḥ	madhyeṣu	Locative	acyute	acyutayoḥ	acyuteṣu
senā-f	Singular	Dual	Plural	ratha-m	Singular	Dual	Plural	(vac)	II	Primary	Perfect
Nominative	senā	sene	senāḥ	Nominative	rathaḥ	rathau	rathāḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	sene	sene	senāḥ	Vocative	ratha	rathau	rathāḥ	First	uvāca uvaca	ūciva	ūcima
Accusative	senām	sene	senāḥ	Accusative	ratham	rathau	rathān	Second	uvacitha uvaktha	ūcathuḥ	ūca
Instrumental	senayā	senābhyām	senābhiḥ	Instrumental	rathena	rathābhyām	rathaiḥ	Third	uvāca	ūcatuḥ	ūcuḥ
Dative	senāyai	senābhyām	senābhyaḥ	Dative	rathāya	rathābhyām	rathebhyaḥ	(sthā)	I	Causative	Imperative
Ablative	senāyāḥ	senābhyām	senābhyaḥ	Ablative	rathāt	rathābhyām	rathebhyaḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Genitive	senāyāḥ	senayoḥ	senānām	Genitive	rathasya	rathayoḥ	rathānām	First	sthāpayāni	sthāpayāva	sthāpayāma
Locative	senāyām	senayoḥ	senāsu	Locative	rathe	rathayoḥ	ratheṣu	Second	sthāpaya	sthāpayatam	sthāpayata
ubha-f	Singular	Dual	Plural	aham-	Singular	Dual	Plural	Third	sthāpayatu	sthāpayatām	sthāpayantu
Nominative	ubhā	ubhe	ubhāḥ	Nominative	aham	āvām	vayam				
Vocative	ubhe	ubhe	ubhāḥ	Vocative	-	-	-				
Accusative	ubhām	ubhe	ubhāḥ	Accusative	mām mā	nau āvām	naḥ asmān				
Instrumental	ubhayā	ubhābhyām	ubhābhiḥ	Instrumental	mayā	āvābhyām	asmābhiḥ				
Dative	ubhāyai	ubhābhyām	ubhābhyaḥ	Dative	me mahyam	nau āvābhyām	naḥ asmabhyam				
Ablative	ubhāyāḥ	ubhābhyām	ubhābhyaḥ	Ablative	mattaḥ mat	āvābhyām	asmattaḥ asmat				
Genitive	ubhāyāḥ	ubhayoḥ	ubhānām	Genitive	me mama	nau āvayoḥ	naḥ asmākam				
Locative	ubhāyām	ubhayoḥ	ubhāsu	Locative	mayi	āvayoḥ	asmāsu				

Adverbm Acc Pl1st Sg PresNom Sgm Acc Plm Acc Pl yāvat etān nirīkṣe aham yoddhu-kāmān avasthitān -t e=-d e- -e a=-e '- -m y=-ṛṇ y- m Inst PlInst SgAdverbn Nom Sgm Loc Sgm Loc Sg kaiḥ mayā saha yoddhavyam asmin raṇa-samudyame 1-22 -ḥ m=-r		Element	Type	Meaning
While I observe those arrayed desiring to fight. With whom is to be fought together, by me, in this upholding of battle?		yāvat यावत्	Adverb	as long as, while
		etad- एतद्-	Pronoun	Demonstrative: this, here
		(nir-īkṣ) (निर्-ईक्ष)	Verb I	to observe
		aham- अहम्-	Pronoun	First Person: I, me
		yoddhu- योद्धु-	Infinitive	to fight
		kāma- काम-	Adjective	desiring
		avasthita- अवस्थित-	Adjective	placed
		kim- क-	Pronoun	Interrogation: who? which? which one?
		saha सह	Adverb	together
		yoddhavya- योद्धव्य-	Adjective	to be fought
		idam- इदम्-	Pronoun	Demonstrative: this, that
		raṇa- रण-	Noun	battle
		samudyama- समुद्यम-	Noun	upholding
Word Formation Notes				
yāvat	*ya-vat;ya-[Relative Pronoun,'who','that'];vat[as, similar to, which is which has]			
(nir-īkṣ)	nir-(īkṣ);nir-[intensifier];(īkṣ) I 'to see'			
yoddhu	Inifinitive of (yudh) IV 'to fight'			
kāma-	vṛddhi(kam)-a-;(kam) X 'to desire';a-[form Adj/Noun]			
avasthita-	ava-sthita-;ava-['down'];sthita-[Adj:'standing';Past Pass. Pcpl of (sthā) I 'to stand']			
yoddhavya-	Future Passive Participle of (yudh) IV 'to fight'			
raṇa-	(raṇ)-a-;(raṇ) I,IV 'to resound';a-[form Adj/Noun]			
samudyama-	sam-ut-(yam)-a-,sam-['in accordance with'];ut-['up'];(yam) I 'to hold';a-[form Noun]			

etad-m	Singular	Dual	Plural	kim-m	Singular	Dual	Plural	samudyama-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	eṣaḥ eṣa	etau	ete	Nominative	kaḥ	kau	ke	Nominative	samudyamaḥ	samudyamau	samudyamāḥ
Vocative	-	-	-	Vocative	-	-	-	Vocative	samudyama	samudyamau	samudyamāḥ
Accusative	etam	etau	etān	Accusative	kam	kau	kān	Accusative	samudyamam	samudyamau	samudyamān
Instrumental	etena	etābhyām	etaiḥ	Instrumental	kena	kābhyām	kaiḥ	Instrumental	samudyamena	samudyamābhyām	samudyamaiḥ samudyamebhiḥ
Dative	etasmai	etābhyām	etebhyaḥ	Dative	kasmai	kābhyām	kebhyaḥ	Dative	samudyamāya	samudyamābhyām	samudyamebhyaḥ
Ablative	etasmāt	etābhyām	etebhyaḥ	Ablative	kasmāt	kābhyām	kebhyaḥ	Ablative	samudyamāt	samudyamābhyām	samudyamebhyaḥ
Genitive	etasya	etayoḥ	eteṣām	Genitive	kasya	kayoḥ	keṣām	Genitive	samudyamasya	samudyamayōḥ	samudyamānām
Locative	etasmin	etayoḥ	eteṣu	Locative	kasmin	kayoḥ	keṣu	Locative	samudyame	samudyamayōḥ	samudyameṣu
aham-	Singular	Dual	Plural	aham-	Singular	Dual	Plural	(nir-ikṣ)	I	Primary	Present
Nominative	aham	āvām	vayam	Nominative	aham	āvām	vayam	Middle	Singular	Dual	Plural
Vocative	-	-	-	Vocative	-	-	-	First	nirīkṣe	nirīkṣāvahe	nirīkṣāmahe
Accusative	mām mā	nau āvām	naḥ asmān	Accusative	mām mā	nau āvām	naḥ asmān	Second	nirīkṣase	nirīkṣethe	nirīkṣadhve
Instrumental	mayā	āvābhyām	asmābhiḥ	Instrumental	mayā	āvābhyām	asmābhiḥ	Third	nirīkṣate	nirīkṣete	nirīkṣante
Dative	me mahyam	nau āvābhyām	naḥ asmabhyam	Dative	me mahyam	nau āvābhyām	naḥ asmabhyam				
Ablative	mattaḥ mat	āvābhyām	asmattaḥ asmat	Ablative	mattaḥ mat	āvābhyām	asmattaḥ asmat				
Genitive	me mama	nau āvayoḥ	naḥ asmākam	Genitive	me mama	nau āvayoḥ	naḥ asmākam				
Locative	mayi	āvayoḥ	asmāsu	Locative	mayi	āvayoḥ	asmāsu				
kāma-m	Singular	Dual	Plural	yoddhavya-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	kāmaḥ	kāmau	kāmāḥ	Nominative	yoddhavyaḥ	yoddhavyau	yoddhavyāḥ				
Vocative	kāma	kāmau	kāmāḥ	Vocative	yoddhavya	yoddhavyau	yoddhavyāḥ				
Accusative	kāmam	kāmau	kāmān	Accusative	yoddhavyam	yoddhavyau	yoddhavyān				
Instrumental	kāmena	kāmābhyām	kāmaiḥ	Instrumental	yoddhavyena	yoddhavyābhyām	yoddhavyaiḥ yoddhavyebhiḥ				
Dative	kāmāya	kāmābhyām	kāmebhyaḥ	Dative	yoddhavyāya	yoddhavyābhyām	yoddhavyebhyaḥ				
Ablative	kāmāt	kāmābhyām	kāmebhyaḥ	Ablative	yoddhavyāt	yoddhavyābhyām	yoddhavyebhyaḥ				
Genitive	kāmasya	kāmayoḥ	kāmānām	Genitive	yoddhavyasya	yoddhavyayoḥ	yoddhavyānām				
Locative	kāme	kāmayoḥ	kāmeṣu	Locative	yoddhavye	yoddhavyayoḥ	yoddhavyeṣu				
avasthita-m	Singular	Dual	Plural	idam-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	avasthitaḥ	avasthitau	avasthitāḥ	Nominative	āyam	imau	ime				
Vocative	avasthita	avasthitau	avasthitāḥ	Vocative	-	-	-				
Accusative	avasthitam	avasthitau	avasthitān	Accusative	imam	imau	imān				
Instrumental	avasthitena	avasthitābhyām	avasthitaiḥ avasthitebhiḥ	Instrumental	anena	ābhyām	ebhiḥ				
Dative	avasthitāya	avasthitābhyām	avasthitebhyaḥ	Dative	asmai	ābhyām	ebhyaḥ				
Ablative	avasthitāt	avasthitābhyām	avasthitebhyaḥ	Ablative	asmāt	ābhyām	ebhyaḥ				
Genitive	avasthitasya	avasthitayoḥ	avasthitānām	Genitive	asya	anayoḥ	eṣām				
Locative	avasthite	avasthitayoḥ	avasthiteṣu	Locative	asmin	anayoḥ	eṣu				

m Acc Pl1st Sg PresNom Sgm Nom PlAdverbm Nom Pl yotsyamānān avekṣe aham ye ete atra samāgatāḥ -e a=-e' - -m y=-ṁ y- -e e=-a e- -e a=-e' - m Gen Sgm Gen Sgn Loc Sgm Nom Pl dhārtarāṣṭrasya durbuddheḥ yuddhe priya-cikīrṣavaḥ 1-23 -ḥ y=-r y- I observe these who have assembled here intending to fight, wanting to be admired in battle of the evil-minded son of dhṛtarāṣṭra. Word Formation Notes yotsyamāna- (ava-īkṣ) atra samāgata- dhṛtarāṣṭra- durbuddhi- yuddha- priya- cikīrṣu- Fut. Mid. Pcpl. of (yudh) IV 'to fight' ava-[intensifier];(īkṣ) I 'to see' āyam-tra;āyam-[Pronoun:'this'];-tra[form of adverb of place forms instrument Noun] sam-ā-gata-;sam-['together'];ā-[towards the speaker];gata-[Past Pass. Pcpl. of (gam) I 'to move'] dhṛta-[Adj:'held'];rāṣṭra-[Noun:'nation'] dur-['bad'];(budh)-ti-;(budh) I,IV 'to awaken';ti-[form f Noun] Past Pass. Pcpl. of (yudh) IV 'to fight' *(prī)-ya-;(prī) IX 'to delight';ya-[form substantive] Agent of Desiderative of (kṛ) V,VIII 'to do'	Element	Type	Meaning
yotsyamāna-	योत्स्यमान-	Adjective	who will fight, intending to fight
(ava-īkṣ)	(अव-ईक्ष)	Verb I	to behold, observe
aham-	अहम्-	Pronoun	First Person: I, me
yad-	यद्-	Pronoun	Relative: who, that
etad-	एतद्-	Pronoun	Demonstrative: this, here is
atra	अत्र	Adverb	here towards here in this case
samāgata-	समागत-	Adjective	approached, met, gathered went in company to
dhārtarāṣṭra-	धार्तराष्ट्र-	Noun	son of dhṛtarāṣṭra
durbuddhi-	दुर्बुद्धि-	Adjective	foolish, malignant
yuddha-	युद्ध-	Noun	battle, warfare
priya-	प्रिय-	Adjective	liked, admired
cikīrṣu-	चिकीर्षु-	Adjective	who intends to do, who wants to practice

yotsyamāna-m	Singular	Dual	Plural	samāgata-m	Singular	Dual	Plural	cikīrṣu-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	yotsyamānaḥ	yotsyamānau	yotsyamānāḥ	Nominative	samāgataḥ	samāgatau	samāgatāḥ	Nominative	cikīrṣuḥ	cikīrṣū	cikīrṣavaḥ
Vocative	yotsyamāna	yotsyamānau	yotsyamānāḥ	Vocative	samāgata	samāgatau	samāgatāḥ	Vocative	cikīrṣo	cikīrṣū	cikīrṣavaḥ
Accusative	yotsyamānam	yotsyamānau	yotsyamānān	Accusative	samāgatam	samāgatau	samāgatān	Accusative	cikīrṣum	cikīrṣū	cikīrṣūn
Instrumental	yotsyamānena	yotsyamānābhyām	yotsyamānaiḥ yotsyamānebhiḥ	Instrumental	samāgatena	samāgatābhyām	samāgataiḥ samāgatebhiḥ	Instrumental	cikīrṣuṇā	cikīrṣubhyām	cikīrṣubhiḥ
Dative	yotsyamānāya	yotsyamānābhyām	yotsyamānebhyāḥ	Dative	samāgatāya	samāgatābhyām	samāgatebhyāḥ	Dative	cikīrṣave	cikīrṣubhyām	cikīrṣubhyāḥ
Ablative	yotsyamānāt	yotsyamānābhyām	yotsyamānebhyāḥ	Ablative	samāgatāt	samāgatābhyām	samāgatebhyāḥ	Ablative	cikīrṣoḥ	cikīrṣubhyām	cikīrṣubhyāḥ
Genitive	yotsyamānasya	yotsyamānayoḥ	yotsyamānānām	Genitive	samāgatasya	samāgatayoḥ	samāgatānām	Genitive	cikīrṣoḥ	cikīrṣvoḥ	cikīrṣūṇām
Locative	yotsyamāne	yotsyamānayoḥ	yotsyamāneṣu	Locative	samāgate	samāgatayoḥ	samāgateṣu	Locative	cikīrṣau	cikīrṣvoḥ	cikīrṣuṣu
aham-	Singular	Dual	Plural	dhārtarāṣṭra-m	Singular	Dual	Plural	(ava-īkṣ)	I	Primary	Present
Nominative	aham	āvām	vayam	Nominative	dhārtarāṣṭraḥ	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrāḥ	Middle	Singular	Dual	Plural
Vocative	-	-	-	Vocative	dhārtarāṣṭra	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrāḥ	First	avekṣe	avekṣāvahe	avekṣāmahe
Accusative	mām mā	nau āvām	naḥ asmān	Accusative	dhārtarāṣṭram	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrān	Second	avekṣase	avekṣethe	avekṣadhve
Instrumental	mayā	āvābhyām	asmābhiḥ	Instrumental	dhārtarāṣṭreṇa	dhārtarāṣṭrābhyām	dhārtarāṣṭraiḥ dhārtarāṣṭrebhiḥ	Third	avekṣate	avekṣete	avekṣante
Dative	me mahyam	nau āvābhyām	naḥ asmabhyam	Dative	dhārtarāṣṭrāya	dhārtarāṣṭrābhyām	dhārtarāṣṭrebhyāḥ				
Ablative	mattaḥ mat	āvābhyām	asmattaḥ asmat	Ablative	dhārtarāṣṭrāt	dhārtarāṣṭrābhyām	dhārtarāṣṭrebhyāḥ				
Genitive	me mama	nau āvayoḥ	naḥ asmākam	Genitive	dhārtarāṣṭrasya	dhārtarāṣṭrayoḥ	dhārtarāṣṭrāṇām				
Locative	mayi	āvayoḥ	asmāsu	Locative	dhārtarāṣṭre	dhārtarāṣṭrayoḥ	dhārtarāṣṭreṣu				
yad-m	Singular	Dual	Plural	durbuddhi-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	yaḥ	yau	ye	Nominative	durbuddhiḥ	durbuddhī	durbuddhayaḥ				
Vocative	-	-	-	Vocative	durbuddhe	durbuddhī	durbuddhayaḥ				
Accusative	yam	yau	yān	Accusative	durbuddhim	durbuddhī	durbuddhīn				
Instrumental	yena	yābhyām	yaiḥ	Instrumental	durbuddhinā	durbuddhibhyām	durbuddhibhiḥ				
Dative	yasmai	yābhyām	yebhyaḥ	Dative	durbuddhaye	durbuddhibhyām	durbuddhibhyāḥ				
Ablative	yasmāt	yābhyām	yebhyaḥ	Ablative	durbuddheḥ	durbuddhibhyām	durbuddhibhyāḥ				
Genitive	yasya	yayoḥ	yeṣām	Genitive	durbuddheḥ	durbuddhyoḥ	durbuddhīnām				
Locative	yasmin	yayoḥ	yeṣu	Locative	durbuddhau	durbuddhyoḥ	durbuddhiṣu				
etad-m	Singular	Dual	Plural	yuddha-n	Singular	Dual	Plural				
Nominative	eṣaḥ eṣa	etau	ete	Nominative	yuddham	yuddhe	yuddhāni				
Vocative	-	-	-	Vocative	yuddha	yuddhe	yuddhāni				
Accusative	etam	etau	etān	Accusative	yuddham	yuddhe	yuddhāni				
Instrumental	etena	etābhyām	etaiḥ	Instrumental	yuddhena	yuddhābhyām	yuddhaiḥ				
Dative	etasmai	etābhyām	etebhyaḥ	Dative	yuddhāya	yuddhābhyām	yuddhebhyāḥ				
Ablative	etasmāt	etābhyām	etebhyaḥ	Ablative	yuddhāt	yuddhābhyām	yuddhebhyāḥ				
Genitive	etasya	etayoḥ	eteṣām	Genitive	yuddhasya	yuddhayoḥ	yuddhānām				
Locative	etasmin	etayoḥ	eteṣu	Locative	yuddhe	yuddhayoḥ	yuddheṣu				

sañjayaḥ uvāca evam uktaḥ hṛṣīkeśaḥ guḍā-keśena bhārata senayoḥ ubhayoḥ madhye sthāpayitvā ratha-uttamam 1-24		Element	Type	Meaning
		sañjaya- सञ्जय-	Noun	bard of dhṛtarāṣṭra who masters his senses
		(vac) (वच)	Verb II	to speak
		evam एवम्	Adverb	thus, like that, in this way
		ukta- उक्त-	Adjective	said, uttered, spoken to whom one addressed
		hṛṣīkeśa- हृषीकेश-	Noun	one who has controlled their senses kṛṣṇa
		guḍa- गुड-	Noun	ball, thick, curly
		keśa- केश-	Noun	hair
		bhārata- भारत-	Adjective	of that which supports dhṛtarāṣṭra
		senā- सेना-	Noun	army
		ubha- उभ-	Pronoun	Dual: the two, both
		madhya- मध्य-	Adjective	in the center, in the middle
		sthāpayitvā स्थापयित्वा	Absolutive	having placed, having established
		ratha- रथ-	Noun	chariot
		uttama- उत्तम-	Adjective	the highest, the principal supreme, superior
sañjaya spoke: Thus is kṛṣṇa addressed by the thick haired arjuna, O dhṛtarāṣṭra, having placed the superior chariot in the middle of both the armies.				
Word Formation Notes				
sañjaya-	sam-jaya-;sam-['totally; 'together'];jaya-[Noun:'victory']			
ukta-	zero-grade(vac)-ta-;(vac) II 'to speak';ta-[form Past Pass. Pcpl.]			
hṛṣīkeśa-	hṛṣīka-īśa-;hṛṣīka-[Noun:'sense organ'];īśa-[Noun:'controller']			
bhārata-	*bharat-;bharat-[Past Pass. Prcpl. of (bhr) III 'to support']			
ubha-	*(umbh)-a-;(umbh) IX 'to unite';a-[form substantive]			
sthāpayitvā	Absolutive of Causative of (sthā) I 'to stand'			
ratha-	Derived from (r) I,III,IV 'to go'			
uttama-	superlative of ut-['upward']			

sañjaya-m	Singular	Dual	Plural	bhārata-m	Singular	Dual	Plural	uttama-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	sañjayaḥ	sañjayau	sañjayāḥ	Nominative	bhārataḥ	bhāratau	bhāratāḥ	Nominative	uttamaḥ	uttamau	uttamāḥ
Vocative	sañjaya	sañjayau	sañjayāḥ	Vocative	bhārata	bhāratau	bhāratāḥ	Vocative	uttama	uttamau	uttamāḥ
Accusative	sañjayam	sañjayau	sañjayān	Accusative	bhāratam	bhāratau	bhāratān	Accusative	uttamam	uttamau	uttamān
Instrumental	sañjayena	sañjayābhyām	sañjayaiḥ sañjaye bhiḥ	Instrumental	bhāratena	bhāratābhyām	bhārataiḥ bhārate bhiḥ	Instrumental	uttamena	uttamābhyām	uttamaiḥ uttame bhiḥ
Dative	sañjayāya	sañjayābhyām	sañjaye bhyaḥ	Dative	bhāratāya	bhāratābhyām	bhārate bhyaḥ	Dative	uttamāya	uttamābhyām	uttame bhyaḥ
Ablative	sañjayāt	sañjayābhyām	sañjaye bhyaḥ	Ablative	bhāratāt	bhāratābhyām	bhārate bhyaḥ	Ablative	uttamāt	uttamābhyām	uttame bhyaḥ
Genitive	sañjayasya	sañjayayoḥ	sañjayānām	Genitive	bhāratasya	bhāratayoḥ	bhāratānām	Genitive	uttamasya	uttamayoh	uttamānām
Locative	sañjaye	sañjayayoḥ	sañjayeṣu	Locative	bhārate	bhāratayoḥ	bhārateṣu	Locative	uttame	uttamayoh	uttameṣu
ukta-m	Singular	Dual	Plural	senā-f	Singular	Dual	Plural	(vac)	II	Primary	Perfect
Nominative	uktaḥ	uktau	uktāḥ	Nominative	senā	sene	senāḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	ukta	uktau	uktāḥ	Vocative	sene	sene	senāḥ	First	uvāca uvaca	ūciva	ūcima
Accusative	uktam	uktau	uktān	Accusative	senām	sene	senāḥ	Second	uvacitha uvaktha	ūcathuḥ	ūca
Instrumental	uktena	uktābhyām	uktaiḥ	Instrumental	senayā	senābhyām	senābhiḥ	Third	uvāca	ūcatuḥ	ūcuḥ
Dative	uktāya	uktābhyām	ukte bhyaḥ	Dative	senāyai	senābhyām	senābhyah				
Ablative	uktāt	uktābhyām	ukte bhyaḥ	Ablative	senāyāḥ	senābhyām	senābhyah				
Genitive	uktasya	uktayoḥ	uktānām	Genitive	senāyāḥ	senayoḥ	senānām				
Locative	ukte	uktayoḥ	ukteṣu	Locative	senāyām	senayoḥ	senāsu				
hr̥ṣīkeśa-m	Singular	Dual	Plural	ubha-f	Singular	Dual	Plural				
Nominative	hr̥ṣīkeśaḥ	hr̥ṣīkeśau	hr̥ṣīkeśāḥ	Nominative	ubhā	ubhe	ubhāḥ				
Vocative	hr̥ṣīkeśa	hr̥ṣīkeśau	hr̥ṣīkeśāḥ	Vocative	ubhe	ubhe	ubhāḥ				
Accusative	hr̥ṣīkeśam	hr̥ṣīkeśau	hr̥ṣīkeśān	Accusative	ubhām	ubhe	ubhāḥ				
Instrumental	hr̥ṣīkeśena	hr̥ṣīkeśābhyām	hr̥ṣīkeśaiḥ hr̥ṣīkeśe bhiḥ	Instrumental	ubhayā	ubhābhyām	ubhābhiḥ				
Dative	hr̥ṣīkeśāya	hr̥ṣīkeśābhyām	hr̥ṣīkeśe bhyaḥ	Dative	ubhāyai	ubhābhyām	ubhābhyah				
Ablative	hr̥ṣīkeśāt	hr̥ṣīkeśābhyām	hr̥ṣīkeśe bhyaḥ	Ablative	ubhāyāḥ	ubhābhyām	ubhābhyah				
Genitive	hr̥ṣīkeśasya	hr̥ṣīkeśayoḥ	hr̥ṣīkeśānām	Genitive	ubhāyāḥ	ubhayoh	ubhānām				
Locative	hr̥ṣīkeśe	hr̥ṣīkeśayoḥ	hr̥ṣīkeśeṣu	Locative	ubhāyām	ubhayoh	ubhāsu				
keśa-m	Singular	Dual	Plural	madhya-n	Singular	Dual	Plural				
Nominative	keśaḥ	keśau	keśāḥ	Nominative	madhyam	madhye	madhyāni				
Vocative	keśa	keśau	keśāḥ	Vocative	madhya	madhye	madhyāni				
Accusative	keśam	keśau	keśān	Accusative	madhyam	madhye	madhyāni				
Instrumental	keśena	keśābhyām	keśaiḥ keśe bhiḥ	Instrumental	madhyena	madhyābhyām	madhyaiḥ				
Dative	keśāya	keśābhyām	keśe bhyaḥ	Dative	madhyāya	madhyābhyām	madhyebhyaḥ				
Ablative	keśāt	keśābhyām	keśe bhyaḥ	Ablative	madhyāt	madhyābhyām	madhyebhyaḥ				
Genitive	keśasya	keśayoḥ	keśānām	Genitive	madhyasya	madhyayoḥ	madhyānām				
Locative	keśe	keśayoḥ	keśeṣu	Locative	madhye	madhyayoḥ	madhyeṣu				

Adverb m Gen Pl Conj. m Gen Pl bhīṣma-droṇa-pramukhataḥ sarveṣām ca mahī-kṣitām 3rd Sg Perfect m Voc Sg 2nd Sg Imptv m Acc Pl m Acc Pl m Acc Pl Part. uvāca pārtha paśya etān samavetān kurūn iti 1-25 -s s->-ṭṣ s- -m c-=-ṛṇ c- -a e-=-ai-		Element	Type	Meaning
In front of bhīṣma and droṇa and of all rulers of the earth he said, 'O arjuna, see these gathered kuru men'.		bhīṣma- भीष्म-	Noun	terrible, awful elderly kāurava warrior
Word Formation Notes		droṇa- द्रोण-	Noun	wood container kāurava warrior & warfare teacher
pramukhataḥ	pra-mukha-tas;pra-[in front of];mukha-[Noun:'face'];tas[form Adverb]	pramukhataḥ प्रमुखतस्	Adverb	being at the front
pārtha-	(pṛth)-ā-;(pṛth) X 'to extend';ā-[form f Adj/Noun]	sarva- सर्व-	Pronoun	all
samaveta-	sam-ava-ita-;sam-['together'];ava-['away from'];ita-[Adj:'gone']	ca च	Conjunction	and, also
		mahī- मही-	Noun	earth
		kṣit- क्षित्-	Noun	ruler, governor
		(vac) (वच्)	Verb II	to speak
		pārtha- पार्थ-	Noun	son of pṛthā arjuna
		(paś) (पश)	Verb IV	to see
		etad- एतद्-	Pronoun	Demonstrative: this, here is
		samaveta- समवेत-	Adjective	gathered, assembled included in, inherent in
		kuru- कुरु-	Noun	northern dynasty that dhṛtarāṣṭra belongs to
		iti इति	Particle	thus, indeed, he said (closes an implicit quotation)

sarva-m	Singular	Dual	Plural	etad-m	Singular	Dual	Plural	(vac)	II	Primary	Perfect
Nominative	sarvaḥ	sarvau	sarve sarvāḥ	Nominative	eṣaḥ eṣa	etau	ete	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	sarva	sarvau	sarvāḥ	Vocative	-	-	-	First	uvāca uvaca	ūciva	ūcima
Accusative	sarvam	sarvau	sarvān	Accusative	etam	etau	etān	Second	uvacitha uvaktha	ūcathuḥ	ūca
Instrumental	sarveṇa	sarvābhyām	sarvaiḥ	Instrumental	etena	etābhyām	etaiḥ	Third	uvāca	ūcatuḥ	ūcuḥ
Dative	sarvasmai	sarvābhyām	sarvebhyaḥ	Dative	etasmai	etābhyām	etebhyaḥ	(paś)	IV	Primary	Imperative
Ablative	sarvāt sarvasmāt	sarvābhyām	sarvebhyaḥ	Ablative	etasmāt	etābhyām	etebhyaḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Genitive	sarvasya	sarvayoḥ	sarveṣām	Genitive	etasya	etayoḥ	eteṣām	First	paśyāni	paśyāva	paśyāma
Locative	sarve sarvasmin	sarvayoḥ	sarveṣu	Locative	etasmin	etayoḥ	eteṣu	Second	paśya	paśyatam	paśyata
Third									paśyatu	paśyatām	paśyantū
kṣit-m	Singular	Dual	Plural	samaveta-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	kṣit	kṣitau	kṣitaḥ	Nominative	samavetaḥ	samavetau	samavetāḥ				
Vocative	kṣit	kṣitau	kṣitaḥ	Vocative	samaveta	samavetau	samavetāḥ				
Accusative	kṣitam	kṣitau	kṣitaḥ	Accusative	samavetam	samavetau	samavetān				
Instrumental	kṣitā	kṣidbhyām	kṣidbhiḥ	Instrumental	samavetena	samavetābhyām	samavetaiḥ samavetebhiḥ				
Dative	kṣite	kṣidbhyām	kṣidbhyaḥ	Dative	samavetāya	samavetābhyām	samavetebhyaḥ				
Ablative	kṣitaḥ	kṣidbhyām	kṣidbhyaḥ	Ablative	samavetāt	samavetābhyām	samavetebhyaḥ				
Genitive	kṣitaḥ	kṣitoḥ	kṣitām	Genitive	samavetasya	samavetayoḥ	samavetānām				
Locative	kṣiti	kṣitoḥ	kṣitsu	Locative	samavete	samavetayoḥ	samaveteṣu				
pārtha-m	Singular	Dual	Plural	kuru-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	pārthaḥ	pārthau	pārthāḥ	Nominative	kuruḥ	kurū	kuravaḥ				
Vocative	pārtha	pārthau	pārthāḥ	Vocative	kuro	kurū	kuravaḥ				
Accusative	pārtham	pārthau	pārthān	Accusative	kurum	kurū	kurūn				
Instrumental	pārthena	pārthābhyām	pārthaiḥ pārthebhiḥ	Instrumental	kuruṇā	kurubhyām	kurubhiḥ				
Dative	pārthāya	pārthābhyām	pārthebhyaḥ	Dative	kurave	kurubhyām	kurubhyaḥ				
Ablative	pārthāt	pārthābhyām	pārthebhyaḥ	Ablative	kuroḥ	kurubhyām	kurubhyaḥ				
Genitive	pārthasya	pārthayoḥ	pārthānām	Genitive	kuroḥ	kurvoḥ	kurūṇām				
Locative	pārthe	pārthayoḥ	pārtheṣu	Locative	kurau	kurvoḥ	kuruṣu				

Adverb 3rd Sg Imperfect m Acc Pl m Nom Sg m Acc Pl Conjunction m Acc Pl tatra apaśyat sthitān pārthaḥ pitṛn atha pitā-mahān -a a--ā- m Acc Pl m Acc Pl m Acc Pl m Acc Pl m Acc Pl m Acc Pl Adverb ācāryān mātulān bhrātṛn putrān pautrān sakhīn tathā 1-26 -n t--ṃs t-		Element	Type	Meaning
arjuna saw standing there fathers, then grandfathers, teachers, maternal uncles, brothers, sons, grandsons, likewise friends.		tatra तत्र	Adverb	there
		(paś) (पश)	Verb IV	to see
		sthita- स्थित-	Adverb	standing, present, established
		pārtha- पार्थ-	Noun	son of pṛthā arjuna
		pitṛ- पितृ-	Noun	who protects father; pitā- in compound
		atha अथ	Conjunction	and now, next, then
		maha- मह-	Adjective	grand; identical meaning as mahat-
		ācārya- आचार्य-	Adjective	who regulates conduct, teacher
		mātula- मातुल-	Noun	maternal uncle
		bhrātṛ- भ्रातृ-	Noun	brother
		putra- पुत्र-	Noun	son
		pautra- पौत्र-	Noun	grandson
		sakhi- सखि-	Noun	friend, comrade, companion
		tathā तथा	Adverb	thus, in this way; also, likewise
Word Formation Notes				
tatra	tad-tra-;tad-[3rd person Pronoun];-tra[form locative Adverb]			
sthita-	Past Pass. Pcpl of (sthā) I 'to stand'			
pṛthā-	(pṛth)-ā-;(pṛth) X 'to extend';ā-[form f Adj/Noun]			
pitṛ-	*(pā)-tṛ-;(pā) II 'to protect';tṛ-[suffix denoting instrument effecting action of Verb]			
mahat-	(mah)-at-;(mah) I 'to amplify';at-[form descriptive Adj]			
ācārya-	ā-cārya-;ā-['towards'];cārya-[Fut. Pass. Pcpl. of causative of (car) I 'to go']			
mātula-	mātr-ula-;mātr-[Noun:'mother'];ula-[form term of kinship]			
bhrātṛ-	(bhrāj)-tṛ-;(bhrāj) I 'to shine';tṛ-[form kinship Noun]			
pautra-	guṇa[putra]-;putra-[Noun:'son','child']			
sakhi-	Agent Noun of (sac) I 'to be united with'			
tathā	tad-thā;tad[Pronoun:3rd Person];-thā[forms Adverb:'so']			

sthita-m	Singular	Dual	Plural	ācārya-m	Singular	Dual	Plural	pautra-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	sthitaḥ	sthitau	sthitāḥ	Nominative	ācāryaḥ	ācāryau	ācāryāḥ	Nominative	pautraḥ	pautrau	pautrāḥ
Vocative	sthita	sthitau	sthitāḥ	Vocative	ācārya	ācāryau	ācāryāḥ	Vocative	pautra	pautrau	pautrāḥ
Accusative	sthitam	sthitau	sthitān	Accusative	ācāryam	ācāryau	ācāryān	Accusative	pautram	pautrau	pautrān
Instrumental	sthitena	sthitābhyām	sthitaiḥ sthitebhiḥ	Instrumental	ācāryeṇa	ācāryābhyām	ācāryaiḥ ācāryebhiḥ	Instrumental	pautreṇa	pautrābhyām	pautraiḥ pautrebhiḥ
Dative	sthitāya	sthitābhyām	sthitebhyaḥ	Dative	ācāryāya	ācāryābhyām	ācāryebhyaḥ	Dative	pautrāya	pautrābhyām	pautrebhyaḥ
Ablative	sthitāt	sthitābhyām	sthitebhyaḥ	Ablative	ācāryāt	ācāryābhyām	ācāryebhyaḥ	Ablative	pautrāt	pautrābhyām	pautrebhyaḥ
Genitive	sthitasya	sthitayoḥ	sthitānām	Genitive	ācāryasya	ācāryayoḥ	ācāryāṇām	Genitive	pautrasya	pautrayoḥ	pautrāṇām
Locative	sthite	sthitayoḥ	sthiteṣu	Locative	ācārye	ācāryayoḥ	ācāryeṣu	Locative	pautre	pautrayoḥ	pautreṣu
pārtha-m	Singular	Dual	Plural	mātula-m	Singular	Dual	Plural	sakhi-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	pārthaḥ	pārthau	pārthāḥ	Nominative	mātulaḥ	mātulau	mātulāḥ	Nominative	sakhā	sakhāyau sakhāyā	sakhāyaḥ
Vocative	pārtha	pārthau	pārthāḥ	Vocative	mātula	mātulau	mātulāḥ	Vocative	sakhe	sakhāyau	sakhāyaḥ
Accusative	pārtham	pārthau	pārthān	Accusative	mātulam	mātulau	mātulān	Accusative	sakhāyam	sakhāyau	sakhīn
Instrumental	pārthena	pārthābhyām	pārthaiḥ pārthebhiḥ	Instrumental	mātulena	mātulābhyām	mātulaiḥ mātulebhiḥ	Instrumental	sakhyā	sakhibhyām	sakhibhiḥ
Dative	pārthāya	pārthābhyām	pārthebhyaḥ	Dative	mātulāya	mātulābhyām	mātulebhyaḥ	Dative	sakhye	sakhibhyām	sakhibhyaḥ
Ablative	pārthāt	pārthābhyām	pārthebhyaḥ	Ablative	mātulāt	mātulābhyām	mātulebhyaḥ	Ablative	sakhyuḥ	sakhibhyām	sakhibhyaḥ
Genitive	pārthasya	pārthayoḥ	pārthānām	Genitive	mātulasya	mātulayoḥ	mātulānām	Genitive	sakhyuḥ	sakhyoḥ	sakhīnām
Locative	pārthe	pārthayoḥ	pārtheṣu	Locative	mātule	mātulayoḥ	mātuleṣu	Locative	sakhyau	sakhyoḥ	sakhiṣu
pitṛ-m	Singular	Dual	Plural	bhrātṛ-m	Singular	Dual	Plural	(paś)	IV	Primary	Imperfect
Nominative	pitā	pitarau	pitarah	Nominative	bhrātā	bhrātarau	bhrātarah	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	pitaḥ	pitarau	pitarah	Vocative	bhrātaḥ	bhrātarau	bhrātarah	First	apaśyam	apaśyāva	apaśyāma
Accusative	pitaram	pitarau	pitṛn pitarah	Accusative	bhrātaram	bhrātarau	bhrātṛn bhrātarah	Second	apaśyaḥ	apaśyatam	apaśyata
Instrumental	pitṛā	pitṛbhyām	pitṛbhiḥ	Instrumental	bhrātrā	bhrātṛbhyām	bhrātṛbhiḥ	Third	apaśyat	apaśyatām	apaśyan
Dative	pitre	pitṛbhyām	pitṛbhyaḥ	Dative	bhrātre	bhrātṛbhyām	bhrātṛbhyaḥ				
Ablative	pituh	pitṛbhyām	pitṛbhyaḥ	Ablative	bhrātuḥ	bhrātṛbhyām	bhrātṛbhyaḥ				
Genitive	pituh	pitroḥ	pitṛṇām	Genitive	bhrātuḥ	bhrātroḥ	bhrātṛṇām				
Locative	pitari	pitroḥ	pitṛṣu	Locative	bhrātari	bhrātroḥ	bhrātṛṣu				
maha-m	Singular	Dual	Plural	putra-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	mahaḥ	mahau	mahāḥ	Nominative	putraḥ	putrau	putrāḥ				
Vocative	maha	mahau	mahāḥ	Vocative	putra	putrau	putrāḥ				
Accusative	maham	mahau	mahān	Accusative	putram	putrau	putrān				
Instrumental	mahena	mahābhyām	mahaiḥ mahebhiḥ	Instrumental	putreṇa	putrābhyām	putraiḥ				
Dative	mahāya	mahābhyām	mahebhyaḥ	Dative	putrāya	putrābhyām	putrebhyaḥ				
Ablative	mahāt	mahābhyām	mahebhyaḥ	Ablative	putrāt	putrābhyām	putrebhyaḥ				
Genitive	mahasya	mahayoḥ	mahānām	Genitive	putrasya	putrayoḥ	putrāṇām				
Locative	mahe	mahayoḥ	maheṣu	Locative	putre	putrayoḥ	putreṣu				

śvaśurān suhṛdaḥ ca eva senayoḥ ubhayoḥ api tān samīkṣya sa kaunteyaḥ sarvān bandhūn avasthitān kṛpayā parayā āviṣṭaḥ viṣīdan idam abravīt 1-27		Element	Type	Meaning
		śvaśura- श्वशुर-	Noun	father-in-law
		suhṛd- सुहृद्-	Noun	who has a good heart, friend
		ca च	Conjunction	and, also
		eva एव	Particle	indeed
		senā- सेना-	Noun	army
		ubha- उभ-	Pronoun	Dual: the two, both
		api अपि	Particle	and, also
		tad- तद्-	Pronoun	3rd Person: it, this, that
		samīkṣya समीक्ष्य	Absolutive	having examined
		kaunteya- कौन्तेय-	Noun	son of kuntī arjuna
		sarva- सर्व-	Pronoun	all
		bandhu- बन्धु-	Noun	association, relative, kinsman
		avasthita- अवस्थित-	Adjective	present
		kṛpā- कृपा-	Noun	compassion, pity, tenderness
		para- पर-	Adjective	highest, exceeding
		āviṣṭa- आविष्ट-	Adjective	filled with
		viṣīdat- विषीद-	Adjective	sinking down, despairing
		idam- इदम्-	Pronoun	Demonstrative: this, that
		(brū) (ब्रू)	Verb II	to speak, to tell
Father in-laws, and allies indeed in even both armies. He, the son of kuntī, having observed them all kinsmen arrayed, is filled with the deepest tenderness. Despairing he spoke this.				
Word Formation Notes				
suhṛd-	su-hṛd-;su-['good'];hṛd-[Noun:'heart']			
ubha-	*(umbh)-a-;(umbh) IX 'to unite';a-[form substantive]			
samīkṣya	sam-(īkṣ)-ya-;sam-[intensifier];(īkṣ) I 'to look';ya-[form Absolutive]			
bandhu-	(bandh)-u-;(bandh) IX 'to bind';u-[form Agent Noun]			
avasthita-	ava-sthita-;ava-['down'];sthita-[Adj:'standing';Past Pass. Pcpl of (sthā) I 'to stand']			
kṛpā-	Action Noun of (kṛp) I 'to be in pain'			
para-	guṇa(pr)-a-;(pr) III 'to excel';a-[form Noun/Adj]			
āviṣṭa-	Past Pass. Pcpl of (ā-viś) I 'to enter'			
viṣīdat-	Present Active Participle of (vi-sad) I 'to slump'			

śvaśura-m	Singular	Dual	Plural	tad-m	Singular	Dual	Plural	avasthita-m	Singular	Dual	Plural	viśīdat-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	śvaśuraḥ	śvaśurau	śvaśurāḥ	Nominative	saḥ sa	tau	te	Nominative	avasthitaḥ	avasthītau	avasthitāḥ	Nominative	viśīdan	viśīdantau	viśīdantaḥ
Vocative	śvaśura	śvaśurau	śvaśurāḥ	Vocative	-	-	-	Vocative	avasthita	avasthītau	avasthitāḥ	Vocative	viśīdan	viśīdantau	viśīdantaḥ
Accusative	śvaśuram	śvaśurau	śvaśurān	Accusative	tam	tau	tān	Accusative	avasthitam	avasthītau	avasthitān	Accusative	viśīdantam	viśīdantau	viśīdataḥ
Instrumental	śvaśureṇa	śvaśurābhyām	śvaśuraiḥ śvaśurebhiḥ	Instrumental	tena	tābhyām	taiḥ	Instrumental	avasthitena	avasthitābhyām	avasthitaiḥ avasthitebhiḥ	Instrumental	viśīdatā	viśīdadbhyām	viśīdadbhiḥ
Dative	śvaśurāya	śvaśurābhyām	śvaśurebhyaḥ	Dative	tasmai	tābhyām	tebhyaḥ	Dative	avasthitāya	avasthitābhyām	avasthitebhyaḥ	Dative	viśīdate	viśīdadbhyām	viśīdadbhyaḥ
Ablative	śvaśurāt	śvaśurābhyām	śvaśurebhyaḥ	Ablative	tasmāt	tābhyām	tebhyaḥ	Ablative	avasthitāt	avasthitābhyām	avasthitebhyaḥ	Ablative	viśīdataḥ	viśīdadbhyām	viśīdadbhyaḥ
Genitive	śvaśurasya	śvaśurayoḥ	śvaśurāṇām	Genitive	tasya	tayoḥ	teṣām	Genitive	avasthitasya	avasthitayoḥ	avasthitānām	Genitive	viśīdataḥ	viśīdatoḥ	viśīdatām
Locative	śvaśure	śvaśurayoḥ	śvaśureṣu	Locative	tasmin	tayoḥ	teṣu	Locative	avasthite	avasthitayoḥ	avasthiteṣu	Locative	viśīdati	viśīdatoḥ	viśīdatsu
suhṛd-m	Singular	Dual	Plural	kaunteya-m	Singular	Dual	Plural	kṛpā-f	Singular	Dual	Plural	idam-n	Singular	Dual	Plural
Nominative	suhṛt	suhṛdau	suhṛdaḥ	Nominative	kaunteyaḥ	kaunteyau	kaunteyāḥ	Nominative	kṛpā	kṛpe	kṛpāḥ	Nominative	idam	ime	imāni
Vocative	suhṛt	suhṛdau	suhṛdaḥ	Vocative	kaunteya	kaunteyau	kaunteyāḥ	Vocative	kṛpe	kṛpe	kṛpāḥ	Vocative	-	-	-
Accusative	suhṛdam	suhṛdau	suhṛdaḥ	Accusative	kaunteyam	kaunteyau	kaunteyān	Accusative	kṛpām	kṛpe	kṛpāḥ	Accusative	idam	ime	imāni
Instrumental	suhṛdā	suhṛdbhyām	suhṛdbhiḥ	Instrumental	kaunteyena	kaunteyābhyām	kaunteyaiḥ kaunteyebhiḥ	Instrumental	kṛpayā	kṛpābhyām	kṛpābhiḥ	Instrumental	anena	ābhyām	ebhiḥ
Dative	suhṛde	suhṛdbhyām	suhṛdbhyaḥ	Dative	kaunteyāya	kaunteyābhyām	kaunteyebhyaḥ	Dative	kṛpāyai	kṛpābhyām	kṛpābhyaḥ	Dative	asmai	ābhyām	ebhyaḥ
Ablative	suhṛdaḥ	suhṛdbhyām	suhṛdbhyaḥ	Ablative	kaunteyāt	kaunteyābhyām	kaunteyebhyaḥ	Ablative	kṛpāyāḥ	kṛpābhyām	kṛpābhyaḥ	Ablative	asmāt	ābhyām	ebhyaḥ
Genitive	suhṛdaḥ	suhṛdoḥ	suhṛdām	Genitive	kaunteyasya	kaunteyayoḥ	kaunteyānām	Genitive	kṛpāyāḥ	kṛpayoḥ	kṛpāṇām	Genitive	asya	anayoḥ	eṣām
Locative	suhṛdi	suhṛdoḥ	suhṛtsu	Locative	kaunteye	kaunteyayoḥ	kaunteyeṣu	Locative	kṛpāyām	kṛpayoḥ	kṛpāsu	Locative	asmin	anayoḥ	eṣu
senā-f	Singular	Dual	Plural	sarva-m	Singular	Dual	Plural	para-f	Singular	Dual	Plural	(brū)	II	Primary	Imperfect
Nominative	senā	sene	senāḥ	Nominative	sarvaḥ	sarvau	sarve sarvāḥ	Nominative	parā	pare	parāḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	sene	sene	senāḥ	Vocative	sarva	sarvau	sarvāḥ	Vocative	pare	pare	parāḥ	First	abruvam abravam	abrūva	abrūma
Accusative	senām	sene	senāḥ	Accusative	sarvam	sarvau	sarvān	Accusative	parām	pare	parāḥ	Second	abraviḥ	abrūtam	abrūta
Instrumental	senayā	senābhyām	senābhiḥ	Instrumental	sarveṇa	sarvābhyām	sarvaiḥ	Instrumental	parayā	parābhyām	parābhiḥ	Third	abravīt	abrūtām	abrūvan abruvan
Dative	senāyai	senābhyām	senābhyaḥ	Dative	sarvasmai	sarvābhyām	sarvebhyaḥ	Dative	parasyai	parābhyām	parābhyaḥ				
Ablative	senāyāḥ	senābhyām	senābhyaḥ	Ablative	sarvāt sarvasmāt	sarvābhyām	sarvebhyaḥ	Ablative	parasyāḥ	parābhyām	parābhyaḥ				
Genitive	senāyāḥ	senayoḥ	senānām	Genitive	sarvasya	sarvayoḥ	sarveṣām	Genitive	parasyāḥ	parayoḥ	parāsām				
Locative	senāyām	senayoḥ	senāsu	Locative	sarve sarvasmin	sarvayoḥ	sarveṣu	Locative	parasyām	parayoḥ	parāsu				
ubha-f	Singular	Dual	Plural	bandhu-m	Singular	Dual	Plural	āviṣṭa-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	ubhā	ubhe	ubhāḥ	Nominative	bandhuḥ	bandhū	bandhavaḥ	Nominative	āviṣṭaḥ	āviṣṭau	āviṣṭāḥ				
Vocative	ubhe	ubhe	ubhāḥ	Vocative	bandho	bandhū	bandhavaḥ	Vocative	āviṣṭa	āviṣṭau	āviṣṭāḥ				
Accusative	ubhām	ubhe	ubhāḥ	Accusative	bandhum	bandhū	bandhūn	Accusative	āviṣṭam	āviṣṭau	āviṣṭān				
Instrumental	ubhayā	ubhābhyām	ubhābhiḥ	Instrumental	bandhunā	bandhubhyām	bandhubhiḥ	Instrumental	āviṣṭena	āviṣṭābhyām	āviṣṭaiḥ āviṣṭebhiḥ				
Dative	ubhāyai	ubhābhyām	ubhābhyaḥ	Dative	bandhave	bandhubhyām	bandhubhyaḥ	Dative	āviṣṭāya	āviṣṭābhyām	āviṣṭebhyaḥ				
Ablative	ubhāyāḥ	ubhābhyām	ubhābhyaḥ	Ablative	bandhoḥ	bandhubhyām	bandhubhyaḥ	Ablative	āviṣṭāt	āviṣṭābhyām	āviṣṭebhyaḥ				
Genitive	ubhāyāḥ	ubhayoḥ	ubhānām	Genitive	bandhoḥ	bandhvoḥ	bandhūnām	Genitive	āviṣṭasya	āviṣṭayoḥ	āviṣṭānām				
Locative	ubhāyām	ubhayoḥ	ubhāsu	Locative	bandhau	bandhvoh	bandhuṣu	Locative	āviṣṭe	āviṣṭayoḥ	āviṣṭeṣu				

m Nom Sg3rd Sg Perfect arjunaḥ uvāca Absolutive m Acc Sgm Acc Sgm Voc Sgm Acc Sgm Acc Sg dr̥ṣṭvā imam svajanam kṛṣṇa yuyutsum samupasthitam 1-28 -ā ī--e- -m s--ṁ s- -m k--ṁ k- -m s--ṁ s-		Element arjuna- अर्जुन- (vac) (वच्) dr̥ṣṭvā दृष्ट्वा idam- इदम्- svajana- स्वजन- kṛṣṇa- कृष्ण- yuyutsu- युयुत्सु- samupasthita- समुपस्थित-	Type Noun Verb II Absolutive Pronoun Noun Noun Adjective Adjective	Meaning clear, silvery, bright a pāṇḍava to speak having seen Demonstrative: this, that his own people arjuna's charioteer wanting to fight approached, arrived, gathered
arjuna spoke: seeing this, my own people, O kṛṣṇa, desirous to fight, gathered together.				
Word Formation Notes				
arjuna-	guṇa(rj)-una-;(rj) I 'to acumulate/shine';una-[form Adjective]			
dr̥ṣṭvā-	(dṛṣ)-tvā-;(dṛṣ) II 'to see';tvā-[form Absolutive:'having x-ed']			
svajana-	sva-jana-;sva-[Pronun:'his','her','own','personal'];jana-[Noun:'people']			
yuyutsu-	Agent Noun of the desiderative of (yudh) IV 'to fight'			
samupasthita-	sam-upa-sthita-;sam-['together'];upa-['near'];sthita-[Adj:'standing']			

arjuna-m	Singular	Dual	Plural	kṛṣṇa-m	Singular	Dual	Plural	(vac)	II	Primary	Perfect
Nominative	arjunaḥ	arjunau	arjunāḥ	Nominative	kṛṣṇaḥ	kṛṣṇau	kṛṣṇāḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	arjuna	arjunau	arjunāḥ	Vocative	kṛṣṇa	kṛṣṇau	kṛṣṇāḥ	First	uvāca uvaca	ūciva	ūcīma
Accusative	arjunam	arjunau	arjunān	Accusative	kṛṣṇam	kṛṣṇau	kṛṣṇān	Second	uvacitha uvaktha	ūcathuḥ	ūca
Instrumental	arjunena	arjunābhyām	arjunaiḥ arjunebhiḥ	Instrumental	kṛṣṇena	kṛṣṇābhyām	kṛṣṇaiḥ	Third	uvāca	ūcatuḥ	ūcuḥ
Dative	arjunāya	arjunābhyām	arjunebhyaḥ	Dative	kṛṣṇāya	kṛṣṇābhyām	kṛṣṇebhyaḥ				
Ablative	arjunāt	arjunābhyām	arjunebhyaḥ	Ablative	kṛṣṇāt	kṛṣṇābhyām	kṛṣṇebhyaḥ				
Genitive	arjunasya	arjunayoḥ	arjunānām	Genitive	kṛṣṇasya	kṛṣṇayoḥ	kṛṣṇānām				
Locative	arjune	arjunayoḥ	arjuneṣu	Locative	kṛṣṇe	kṛṣṇayoḥ	kṛṣṇeṣu				
idam-m	Singular	Dual	Plural	yuyutsu-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	ayam	imau	ime	Nominative	yuyutsuḥ	yuyutsū	yuyutsavaḥ				
Vocative	-	-	-	Vocative	yuyutso	yuyutsū	yuyutsavaḥ				
Accusative	imam	imau	imān	Accusative	yuyutsum	yuyutsū	yuyutsūn				
Instrumental	anena	ābhyām	ebhiḥ	Instrumental	yuyutsunā	yuyutsubhyām	yuyutsubhiḥ				
Dative	asmai	ābhyām	ebhyaḥ	Dative	yuyutsave	yuyutsubhyām	yuyutsubhyaḥ				
Ablative	asmāt	ābhyām	ebhyaḥ	Ablative	yuyutsoḥ	yuyutsubhyām	yuyutsubhyaḥ				
Genitive	asya	anayoḥ	eṣām	Genitive	yuyutsoḥ	yuyutsvoḥ	yuyutsūnām				
Locative	asmin	anayoḥ	eṣu	Locative	yuyutsau	yuyutsvoḥ	yuyutsuṣu				
svajana-m	Singular	Dual	Plural	samupasthita-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	svajanaḥ	svajanau	svajanāḥ	Nominative	samupasthitaḥ	samupasthitau	samupasthitāḥ				
Vocative	svajana	svajanau	svajanāḥ	Vocative	samupasthita	samupasthitau	samupasthitāḥ				
Accusative	svajanam	svajanau	svajanān	Accusative	samupasthitam	samupasthitau	samupasthitān				
Instrumental	svajanena	svajanābhyām	svajanaiḥ svajanebhiḥ	Instrumental	samupasthitena	samupasthitābhyām	samupasthitaiḥ samupasthitebhiḥ				
Dative	svajanāya	svajanābhyām	svajanebhyaḥ	Dative	samupasthitāya	samupasthitābhyām	samupasthitebhyaḥ				
Ablative	svajanāt	svajanābhyām	svajanebhyaḥ	Ablative	samupasthitāt	samupasthitābhyām	samupasthitebhyaḥ				
Genitive	svajanasya	svajanayoḥ	svajanānām	Genitive	samupasthitasya	samupasthitayoḥ	samupasthitānām				
Locative	svajane	svajanayoḥ	svajaneṣu	Locative	samupasthite	samupasthitayoḥ	samupasthiteṣu				

3rd Pl Pres Gen Sg n Nom Pl n Nom Sg Conj. 3rd Sg Present sīdanti mama gātrāṇi mukham ca pariśuṣyati n Nom Sg Conj. m Loc Sg Gen Sg m Nom Sg Conj. 3rd Sg Present vepathuḥ ca śarīre me roma-harṣaḥ ca jāyate 1-29 -m c-=-ṁ c-	
--	--

My limbs slump and mouth dries up. Also, trembling is in my body and my hair comes forth bristling.

aham-	Singular	Dual	Plural	vepathu-m	Singular	Dual	Plural	(sad)	I	Primary	Present
Nominative	aham	āvām	vayam	Nominative	vepathuḥ	vepathū	vepathavaḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	-	-	-	Vocative	vepatho	vepathū	vepathavaḥ	First	sīdāmi	sīdāvaḥ	sīdāmaḥ
Accusative	mām mā	nau āvām	naḥ asmān	Accusative	vepathum	vepathū	vepathūn	Second	sīdasi	sīdathaḥ	sīdatha
Instrumental	mayā	āvābhyām	asmābhiḥ	Instrumental	vepathunā	vepathubhyām	vepathubhiḥ	Third	sīdati	sīdataḥ	sīdanti
Dative	me mahyam	nau āvābhyām	naḥ asmabhyam	Dative	vepathave	vepathubhyām	vepathubhyaḥ	(pari-śuṣ)	IV	Primary	Present
Ablative	mattaḥ mat	āvābhyām	asmattaḥ asmat	Ablative	vepathoḥ	vepathubhyām	vepathubhyaḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Genitive	me mama	nau āvayoḥ	naḥ asmākam	Genitive	vepathoḥ	vepathvoḥ	vepathūnām	First	pariśuṣyāmi	pariśuṣyāvaḥ	pariśuṣyāmaḥ
Locative	mayi	āvayoḥ	asmāsu	Locative	vepathau	vepathvoḥ	vepathuṣu	Second	pariśuṣyasi	pariśuṣyathaḥ	pariśuṣyatha
gātra-n	Singular	Dual	Plural	śarīra-m	Singular	Dual	Plural	Third	pariśuṣyati	pariśuṣyataḥ	pariśuṣyanti
Nominative	gātram	gātre	gātrāṇi	Nominative	śarīraḥ	śarīrau	śarīrāḥ	(jan)	IV	Primary	Present
Vocative	gātra	gātre	gātrāṇi	Vocative	śarīra	śarīrau	śarīrāḥ	Middle	Singular	Dual	Plural
Accusative	gātram	gātre	gātrāṇi	Accusative	śarīram	śarīrau	śarīrān	First	jāye	jāyāvahe	jāyāmahe
Instrumental	gātreṇa	gātrābhyām	gātraiḥ	Instrumental	śarīreṇa	śarīrābhyām	śarīraiḥ	Second	jāyase	jāyethe	jāyadhve
Dative	gātrāya	gātrābhyām	gātrebhyaḥ	Dative	śarīrāya	śarīrābhyām	śarīrebhyaḥ	Third	jāyate	jāyete	jāyante
Ablative	gātrāt	gātrābhyām	gātrebhyaḥ	Ablative	śarīrāt	śarīrābhyām	śarīrebhyaḥ				
Genitive	gātrasya	gātrayoḥ	gātrāṇām	Genitive	śarīrasya	śarīrayoḥ	śarīrāṇām				
Locative	gātre	gātrayoḥ	gātreṣu	Locative	śarīre	śarīrayoḥ	śarīreṣu				
mukha-n	Singular	Dual	Plural	harṣa-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	mukham	mukhe	mukhāni	Nominative	harṣaḥ	harṣau	harṣāḥ				
Vocative	mukha	mukhe	mukhāni	Vocative	harṣa	harṣau	harṣāḥ				
Accusative	mukham	mukhe	mukhāni	Accusative	harṣam	harṣau	harṣān				
Instrumental	mukhena	mukhābhyām	mukhaiḥ	Instrumental	harṣeṇa	harṣābhyām	harṣaiḥ harṣebhiḥ				
Dative	mukhāya	mukhābhyām	mukhebhyaḥ	Dative	harṣāya	harṣābhyām	harṣebhyaḥ				
Ablative	mukhāt	mukhābhyām	mukhebhyaḥ	Ablative	harṣāt	harṣābhyām	harṣebhyaḥ				
Genitive	mukhasya	mukhayoḥ	mukhānām	Genitive	harṣasya	harṣayoḥ	harṣāṇām				
Locative	mukhe	mukhayoḥ	mukheṣu	Locative	harṣe	harṣayoḥ	harṣeṣu				

n Nom Sg3rd Sg Presentm Abl Sgf Nom SgConj. Particle3rd Sg Pres Pass gāṇḍīvam sraṃsate hastāt tvak ca eva paridahyate -m s-=-ṃ s--a e-=-ai- Part. Conj.1st Sg PresInfinitive3rd Sg PresentParticle Conj. Gen Sgn Nom Sg na ca śaknomi avasthātum bhramati iva ca me manaḥ 1-30 -ia-=-y a--m b-=-ṃ b--i i-=-ī-		<table><tr><th>Element</th><th>Type</th><th>Meaning</th></tr><tr><td>gāṇḍīva- गाण्डीव-</td><td>Noun</td><td>bow of arjuna</td></tr><tr><td>(sraṃs) (स्रस्)</td><td>Verb I</td><td>to fall</td></tr><tr><td>hasta- हस्त-</td><td>Noun</td><td>hand</td></tr><tr><td>tvac- त्वच्-</td><td>Noun</td><td>skin</td></tr><tr><td>ca च</td><td>Conjunction</td><td>and, also</td></tr><tr><td>eva एव</td><td>Particle</td><td>indeed</td></tr><tr><td>(pari-dah) (परि-दह्)</td><td>Verb I</td><td>to burn completely</td></tr><tr><td>na न</td><td>Particle</td><td>no, not, it is not true that</td></tr><tr><td>(śak) (शक्)</td><td>Verb V</td><td>to be able to</td></tr><tr><td>avasthātum अवस्थातुम्</td><td>Infinitive</td><td>to stand one's ground</td></tr><tr><td>(bhram) (भ्रम्)</td><td>Verb I</td><td>to wander, stagger</td></tr><tr><td>iva इव</td><td>Particle</td><td>like, as if, seems</td></tr><tr><td>aham- अहम्-</td><td>Pronoun</td><td>First Person: I, me</td></tr><tr><td>manas- मनस्-</td><td>Noun</td><td>mind, faculty of attention</td></tr></table>		Element	Type	Meaning	gāṇḍīva- गाण्डीव-	Noun	bow of arjuna	(sraṃs) (स्रस्)	Verb I	to fall	hasta- हस्त-	Noun	hand	tvac- त्वच्-	Noun	skin	ca च	Conjunction	and, also	eva एव	Particle	indeed	(pari-dah) (परि-दह्)	Verb I	to burn completely	na न	Particle	no, not, it is not true that	(śak) (शक्)	Verb V	to be able to	avasthātum अवस्थातुम्	Infinitive	to stand one's ground	(bhram) (भ्रम्)	Verb I	to wander, stagger	iva इव	Particle	like, as if, seems	aham- अहम्-	Pronoun	First Person: I, me	manas- मनस्-	Noun	mind, faculty of attention
Element	Type	Meaning																																														
gāṇḍīva- गाण्डीव-	Noun	bow of arjuna																																														
(sraṃs) (स्रस्)	Verb I	to fall																																														
hasta- हस्त-	Noun	hand																																														
tvac- त्वच्-	Noun	skin																																														
ca च	Conjunction	and, also																																														
eva एव	Particle	indeed																																														
(pari-dah) (परि-दह्)	Verb I	to burn completely																																														
na न	Particle	no, not, it is not true that																																														
(śak) (शक्)	Verb V	to be able to																																														
avasthātum अवस्थातुम्	Infinitive	to stand one's ground																																														
(bhram) (भ्रम्)	Verb I	to wander, stagger																																														
iva इव	Particle	like, as if, seems																																														
aham- अहम्-	Pronoun	First Person: I, me																																														
manas- मनस्-	Noun	mind, faculty of attention																																														
gāṇḍīva [arjuna's bow] falls from hand and skin is indeed completely parched. I am also not able to stand my ground, and it seems my mind is staggering.																																																
Word Formation Notes																																																
gāṇḍīva-	gāṇḍīva-;gāṇḍī-[Noun:'trunk of tree'];īva-[form possessive Noun]																																															
eva	ā-iva;ā-['towards'];-iva['as if']																																															
(pari-dah)	pari-(dah);pari-['completely'];(dah) I 'to burn'																																															
avasthātum	ava-(sthā)-tum;ava-['downward'];(sthā) I 'to stand';tum[form Infinitive]																																															
manas-	(man)-as-;(man) IV 'to think';as-[form abstract Noun]																																															

gāṇḍīva-n	Singular	Dual	Plural	aham-	Singular	Dual	Plural	(sraṃs)	I	Primary	Present
Nominative	gāṇḍīvam	gāṇḍīve	gāṇḍīvāni	Nominative	aham	āvām	vayam	Middle	Singular	Dual	Plural
Vocative	gāṇḍīva	gāṇḍīve	gāṇḍīvāni	Vocative	-	-	-	First	sraṃse	sraṃsāvahe	sraṃsāmahe
Accusative	gāṇḍīvam	gāṇḍīve	gāṇḍīvāni	Accusative	mām mā	nau āvām	naḥ asmān	Second	sraṃsase	sraṃsethe	sraṃsadhve
Instrumental	gāṇḍīvena	gāṇḍīvābhyām	gāṇḍīvaiḥ	Instrumental	mayā	āvābhyām	asmābhiḥ	Third	sraṃsate	sraṃsete	sraṃsante
Dative	gāṇḍīvāya	gāṇḍīvābhyām	gāṇḍīvebhyaḥ	Dative	me mahyam	nau āvābhyām	naḥ asmabhyam	(pari-dah)	I	Primary	Present
Ablative	gāṇḍīvāt	gāṇḍīvābhyām	gāṇḍīvebhyaḥ	Ablative	mattaḥ mat	āvābhyām	asmattaḥ asmat	Passive	Singular	Dual	Plural
Genitive	gāṇḍīvasya	gāṇḍīvayoḥ	gāṇḍīvānām	Genitive	me mama	nau āvayoḥ	naḥ asmākam	First	paridahye	paridahyāvahe	paridahyāmahe
Locative	gāṇḍīve	gāṇḍīvayoḥ	gāṇḍīveṣu	Locative	mayi	āvayoḥ	asmāsu	Second	paridahyase	paridahyethe	paridahyadhve
hasta-m	Singular	Dual	Plural	manas-n	Singular	Dual	Plural	Third	paridahyate	paridahyete	paridahyante
Nominative	hastaḥ	hastau	hastāḥ	Nominative	manaḥ	manasī	manāṃsi	(śak)	V	Primary	Present
Vocative	hasta	hastau	hastāḥ	Vocative	manaḥ	manasī	manāṃsi	Active	Singular	Dual	Plural
Accusative	hastam	hastau	hastān	Accusative	manaḥ	manasī	manāṃsi	First	śaknomi	śaknuvaḥ	śaknumaḥ
Instrumental	hastena	hastābhyām	hastaiḥ	Instrumental	manasā	manobhyām	manobhiḥ	Second	śaknoṣi	śaknuthaḥ	śaknutha
Dative	hastāya	hastābhyām	hastebhyaḥ	Dative	manase	manobhyām	manobhyaḥ	Third	śaknoti	śaknutaḥ	śaknuvanti
Ablative	hastāt	hastābhyām	hastebhyaḥ	Ablative	manasaḥ	manobhyām	manobhyaḥ	(bhram)	I	Primary	Present
Genitive	hastasya	hastayoḥ	hastānām	Genitive	manasaḥ	manasoḥ	manasām	Active	Singular	Dual	Plural
Locative	haste	hastayoḥ	hasteṣu	Locative	manasi	manasoḥ	manaḥsu	First	bhramāmi	bhramāvaḥ	bhramāmaḥ
tvac-f	Singular	Dual	Plural					Second	bhramasi	bhramathaḥ	bhramatha
Nominative	tvak	tvacau	tvacaḥ					Third	bhramati	bhramataḥ	bhramanti
Vocative	tvak	tvacau	tvacaḥ								
Accusative	tvacam	tvacau	tvacaḥ								
Instrumental	tvacā	tvagbhyām	tvagbhiḥ								
Dative	tvace	tvagbhyām	tvagbhyaḥ								
Ablative	tvacaḥ	tvagbhyām	tvagbhyaḥ								
Genitive	tvacaḥ	tvacoḥ	tvacām								
Locative	tvaci	tvacoḥ	tvakṣu								

n Acc PlConj.1st Sg Presentn Acc Plm Voc Sg nimittāni ca paśyāmi viparītāni keśava Part. Conj. n Acc Sg1st Sg PresentAbsolutive m Acc Sgm Loc Sg na ca śreyaḥ anupaśyāmi hatvā svajanam āhave 1-31 -aḥ -a-=-o' -		Element	Type	Meaning
		nimitta- निमित्त-	Noun	omen material cause
		ca च	Conjunction	and, also
		(paś) (पश)	Verb I	to see
		viparīta- विपरीत-	Adjective	reversed, contrary to
		keśava- केशव-	Noun	haired one kṛṣṇa
		na न	Particle	no, not, it is not true that
		śreyas- श्रेयस्-	Adjective	better state
		(anu-paś) (अनु-पश)	Verb I	to foresee
		hatvā हत्वा	Absolutive	having struck, having killed
		svajana- स्वजन-	Noun	own people
		āhava- आहव-	Noun	challenge, combat, war
Also, I see adverse omens O kṛṣṇa, and I do not foresee a better state having killed my own people in war.				
Word Formation Notes				
nimitta-	ni-(mi)-t-ta-;ni-['down'];(mi) V 'to delimit';t-[euphonic];ta-[form Past Pass. Pcpl.]			
viparīta-	vi-pari-i-ta-;vi-['intensively'],pari-['opposite to'],(i) II 'to go';ta-[form Past Pass. Pcpl.]			
keśava-	keśa-va-;keśa-[Noun:'hair'];va-[indicating possession]			
śreyas-	Comparative degree of śrī-[Noun:'radiance','auspiciousness']			
(anu-paś)	anu-['along'];(paś) II 'to see'			
svajana-	sva-jana-;sva-[Pronun:'his','her','own','personal'];jana-[Noun:'people']			
āhava-	Action Noun of (ā-hū);ā-['towards'];(hū) I 'to call'			

nimitta-n	Singular	Dual	Plural	śreyas-n	Singular	Dual	Plural	(paś)	IV	Primary	Present
Nominative	nimittam	nimitte	nimittāni	Nominative	śreyaḥ	śreyasī	śreyāṃsi	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	nimitta	nimitte	nimittāni	Vocative	śreyaḥ	śreyasī	śreyāṃsi	First	paśyāmi	paśyāvaḥ	paśyāmaḥ
Accusative	nimittam	nimitte	nimittāni	Accusative	śreyaḥ	śreyasī	śreyāṃsi	Second	paśyasi	paśyathaḥ	paśyatha
Instrumental	nimittena	nimittābhyām	nimittaiḥ	Instrumental	śreyasā	śreyobhyām	śreyobhiḥ	Third	paśyati	paśyataḥ	paśyanti
Dative	nimittāya	nimittābhyām	nimittebhyaḥ	Dative	śreyase	śreyobhyām	śreyobhyaḥ	(anu-paś)	IV	Primary	Present
Ablative	nimittāt	nimittābhyām	nimittebhyaḥ	Ablative	śreyasaḥ	śreyobhyām	śreyobhyaḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Genitive	nimittasya	nimittayoḥ	nimittānām	Genitive	śreyasaḥ	śreyasoḥ	śreyasām	First	anupaśyāmi	anupaśyāvaḥ	anupaśyāmaḥ
Locative	nimitte	nimittayoḥ	nimitteṣu	Locative	śreyasi	śreyasoḥ	śreyaḥsu	Second	anupaśyasi	anupaśyathaḥ	anupaśyatha
viparīta-n	Singular	Dual	Plural	svajana-m	Singular	Dual	Plural	Third	anupaśyati	anupaśyataḥ	anupaśyanti
Nominative	viparītam	viparīte	viparītāni	Nominative	svajanaḥ	svajanau	svajanāḥ				
Vocative	viparīta	viparīte	viparītāni	Vocative	svajana	svajanau	svajanāḥ				
Accusative	viparītam	viparīte	viparītāni	Accusative	svajanam	svajanau	svajanān				
Instrumental	viparītena	viparītābhyām	viparītaiḥ	Instrumental	svajanena	svajanābhyām	svajanaiḥ svajanebhiḥ				
Dative	viparītāya	viparītābhyām	viparītebhyaḥ	Dative	svajanāya	svajanābhyām	svajanebhyaḥ				
Ablative	viparītāt	viparītābhyām	viparītebhyaḥ	Ablative	svajanāt	svajanābhyām	svajanebhyaḥ				
Genitive	viparītasya	viparītayoḥ	viparītānām	Genitive	svajanasya	svajanayoḥ	svajanānām				
Locative	viparīte	viparītayoḥ	viparīteṣu	Locative	svajane	svajanayoḥ	svajaneṣu				
keśava-m	Singular	Dual	Plural	āhava-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	keśavaḥ	keśavau	keśavāḥ	Nominative	āhavaḥ	āhavau	āhavāḥ				
Vocative	keśava	keśavau	keśavāḥ	Vocative	āhava	āhavau	āhavāḥ				
Accusative	keśavam	keśavau	keśavān	Accusative	āhavam	āhavau	āhavān				
Instrumental	keśavena	keśavābhyām	keśavaiḥ keśavebhiḥ	Instrumental	āhavena	āhavābhyām	āhavaiḥ āhavebhiḥ				
Dative	keśavāya	keśavābhyām	keśavebhyaḥ	Dative	āhavāya	āhavābhyām	āhavebhyaḥ				
Ablative	keśavāt	keśavābhyām	keśavebhyaḥ	Ablative	āhavāt	āhavābhyām	āhavebhyaḥ				
Genitive	keśavasya	keśavayoḥ	keśavānām	Genitive	āhavasya	āhavayoḥ	āhavānām				
Locative	keśave	keśavayoḥ	keśaveṣu	Locative	āhave	āhavayoḥ	āhaveṣu				

Particle 1st Sg Presentm Acc Sgm Voc SgPart. Conj.n Acc Sgn Acc PlConj. na kâṅkṣe vijayam kṛṣṇa na ca rājyam sukhāni ca Particle Dat Pln Inst Sgm Voc SgParticle m Inst Plm Inst SgConj. kim naḥ rājyena govinda kim bhogaiḥ jīvitena vā 1-32 -m n=-ṁ n- -m bh=-ṁ bh- -ḥ j=-r j-		Element	Type	Meaning
I do not desire victory O kṛṣṇa, and not kingdom and comforts. What is for us by kingdom O govinda? What by enjoyments, or by life?		na न	Particle	no, not, it is not true that
		(kâṅkṣ) (काङ्क्ष)	Verb I	to desire
		vijaya- विजय-	Noun	victory, triumph
		kṛṣṇa- कृष्ण-	Noun	avatar of the viṣṇu
		ca च	Conjunction	and, also
		rājya- राज्य-	Adjective	kingdom, kingship
		sukha- सुख-	Adjective	comfort
		kim किम्	Particle	what? how? whence? wherefore? why?
		aham- अहम्-	Pronoun	First Person: I, me
		govinda- गोविन्द-	Noun	master of flocks of cows kṛṣṇa
		bhoga- भोग-	Noun	enjoyment
		jīvita- जीवित-	Adjective	life
		vā वा	Conjunction	or, or else, either
Word Formation Notes				
vijaya-	vi-guṇa(ji)-a-;vi-[intensifier];(ji) I 'to win','to conquer';a-[form Noun]			
kṛṣṇa-	(kṛ)-sna-;(kṛ) V, VIII 'to do';sna-[form Adj/Noun]			
rājya-	Passive Future Participle of (rāj) I 'to reign over'			
sukha-	su-kha-;su-['good'];kha-['space']			
govinda-	go-vinda-;go-[Noun:'cattle'];vinda-[Noun:'who possesses']			
bhoga-	guṇa(bhuj)-a-;(bhuj) VII 'to enjoy';-a-[form Adj/Noun]			
jīvita-	(jīv)-i-ta-;(jīv) I 'to be alive';i-[euphonic];ta-[form Past Pass. Pcpl.]			

vijaya-m	Singular	Dual	Plural	sukha-n	Singular	Dual	Plural	bhoga-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	vijayaḥ	vijayau	vijayāḥ	Nominative	sukham	sukhe	sukhāni	Nominative	bhogaḥ	bhogau	bhogāḥ
Vocative	vijaya	vijayau	vijayāḥ	Vocative	sukha	sukhe	sukhāni	Vocative	bhoga	bhogau	bhogāḥ
Accusative	vijayam	vijayau	vijayān	Accusative	sukham	sukhe	sukhāni	Accusative	bhogam	bhogau	bhogān
Instrumental	vijayena	vijayābhyām	vijayaiḥ	Instrumental	sukhena	sukhābhyām	sukhaiḥ	Instrumental	bhogena	bhogābhyām	bhogaiḥ
Dative	vijayāya	vijayābhyām	vijayebhyaḥ	Dative	sukhāya	sukhābhyām	sukhebhyaḥ	Dative	bhogāya	bhogābhyām	bhogebhyaḥ
Ablative	vijayāt	vijayābhyām	vijayebhyaḥ	Ablative	sukhāt	sukhābhyām	sukhebhyaḥ	Ablative	bhogāt	bhogābhyām	bhogebhyaḥ
Genitive	vijayasya	vijayayoḥ	vijayānām	Genitive	sukhasya	sukhayoḥ	sukhānām	Genitive	bhogasya	bhogayoḥ	bhogānām
Locative	vijaye	vijayayoḥ	vijayeṣu	Locative	sukhe	sukhayoḥ	sukheṣu	Locative	bhoge	bhogayoḥ	bhogeṣu
kr̥ṣṇa-m	Singular	Dual	Plural	aham-	Singular	Dual	Plural	jīvita-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	kr̥ṣṇaḥ	kr̥ṣṇau	kr̥ṣṇāḥ	Nominative	aham	āvām	vayam	Nominative	jīvitaḥ	jīvatau	jīvitāḥ
Vocative	kr̥ṣṇa	kr̥ṣṇau	kr̥ṣṇāḥ	Vocative	-	-	-	Vocative	jīvita	jīvatau	jīvitāḥ
Accusative	kr̥ṣṇam	kr̥ṣṇau	kr̥ṣṇān	Accusative	mām mā	nau āvām	naḥ asmān	Accusative	jīvitam	jīvatau	jīvitān
Instrumental	kr̥ṣṇena	kr̥ṣṇābhyām	kr̥ṣṇaiḥ	Instrumental	mayā	āvābhyām	asmābhiḥ	Instrumental	jīvitena	jīvitābhyām	jīvitaiḥ jīvitebhiḥ
Dative	kr̥ṣṇāya	kr̥ṣṇābhyām	kr̥ṣṇebhyaḥ	Dative	me mahyam	nau āvābhyām	naḥ asmabhyam	Dative	jīvitāya	jīvitābhyām	jīvitebhyaḥ
Ablative	kr̥ṣṇāt	kr̥ṣṇābhyām	kr̥ṣṇebhyaḥ	Ablative	mattaḥ mat	āvābhyām	asmattaḥ asmat	Ablative	jīvitāt	jīvitābhyām	jīvitebhyaḥ
Genitive	kr̥ṣṇasya	kr̥ṣṇayoḥ	kr̥ṣṇānām	Genitive	me mama	nau āvayoḥ	naḥ asmākam	Genitive	jīvitasya	jīvitayoḥ	jīvitānām
Locative	kr̥ṣṇe	kr̥ṣṇayoḥ	kr̥ṣṇeṣu	Locative	mayi	āvayoḥ	asmāsu	Locative	jīvite	jīvitayoḥ	jīviteṣu
rājya-n	Singular	Dual	Plural	govinda-m	Singular	Dual	Plural	(kāṅkṣ)	I	Primary	Present
Nominative	rājyam	rājye	rājyāni	Nominative	govindaḥ	govindau	govindāḥ	Middle	Singular	Dual	Plural
Vocative	rājya	rājye	rājyāni	Vocative	govinda	govindau	govindāḥ	First	kāṅkṣe	kāṅkṣāvahe	kāṅkṣāmahe
Accusative	rājyam	rājye	rājyāni	Accusative	govindam	govindau	govindān	Second	kāṅkṣase	kāṅkṣethe	kāṅkṣadhve
Instrumental	rājyena	rājyābhyām	rājyaiḥ	Instrumental	govindena	govindābhyām	govindaiḥ govindebhiḥ	Third	kāṅkṣate	kāṅkṣete	kāṅkṣante
Dative	rājyāya	rājyābhyām	rājyebhyaḥ	Dative	govindāya	govindābhyām	govindebhyaḥ				
Ablative	rājyāt	rājyābhyām	rājyebhyaḥ	Ablative	govindāt	govindābhyām	govindebhyaḥ				
Genitive	rājyasya	rājyayoḥ	rājyānām	Genitive	govindasya	govindayoḥ	govindānām				
Locative	rājye	rājyayoḥ	rājyeṣu	Locative	govinde	govindayoḥ	govindeṣu				

m Gen Plm Loc Sgn Nom SgGen Pln Nom Sgm Nom Pln Nom PlConj. yeṣām arthe kāṅkṣitam naḥ rājyam bhogāḥ sukhāni ca m Nom Plm Nom Pln Loc Sgm Acc PlAbsolutive n Acc PlConj. te ime avasthitāḥ yuddhe prāṇān tyaktvā dhanāni ca 1-33 -e a=-e'-āḥ y=-ā y-n t=-ṃst-		Element	Type	Meaning
		yad- यद्-	Pronoun	Relative: who, that
		artha- अर्थ-	Noun	purpose, cause
		kāṅkṣita- काङ्क्षित-	Adjective	desired, hoped for
		aham- अहम्-	Pronoun	First Person: I, me
		rājya- राज्य-	Adjective	kingdom
		bhoga- भोग-	Noun	enjoyment
		sukha- सुख-	Adjective	comfort
		ca च	Conjunction	and, also
		tad- तद्-	Pronoun	3rd Person: it, this, that
		idam- इदम्-	Pronoun	Demonstrative: this, that
		avasthita- अवस्थित-	Adjective	placed
		yuddha- युद्ध-	Noun	battle, warfare
		prāṇa- प्राण-	Noun	breath, life
		tyaktvā त्यक्त्वा	Absolutive	having foresaken
		dhana- धन-	Noun	wealth, possession
In the purpose of who is ours desired kingdom, enjoyments, and comforts, they are these arrayed in battle having foresaken lives and possessions.				
Word Formation Notes				
artha-	guṇa(r)-tha-;(r) I 'to go towards';tha-[substantification]			
kāṅkṣita-	Past Pass. Pcpl. of (kāṅkṣ) I 'to desire'			
rājya-	Passive Future Participle of (rāj) I 'to reign over'			
bhoga-	guṇa(bhuj)-a-;(bhuj) VII 'to enjoy';-a-[form Adj/Noun]			
sukha-	su-kha-;su-['good'];kha-['space']			
avasthita-	ava-sthita-;ava-['down'];sthita-[Adj:'standing';Past Pass. Pcpl of (sthā) I 'to stand']			
yuddha-	Past Pass. Pcpl. of (yudh) IV 'to fight'			
prāṇa-	pra-(an)-a-;pra-['at the beginning of']; (an) II 'to breathe, blow, exhale, live';-a-[form Noun]			
tyaktvā	(tyaj)-tvā;(tyaj) I 'to let go';tvā[form Absolutive]			

yad-m	Singular	Dual	Plural	rājya-n	Singular	Dual	Plural	idam-m	Singular	Dual	Plural	dhana-n	Singular	Dual	Plural
Nominative	yaḥ	yau	ye	Nominative	rājyam	rājye	rājyāni	Nominative	ayam	imau	ime	Nominative	dhanam	dhane	dhanāni
Vocative	-	-	-	Vocative	rājya	rājye	rājyāni	Vocative	-	-	-	Vocative	dhana	dhane	dhanāni
Accusative	yam	yau	yān	Accusative	rājyam	rājye	rājyāni	Accusative	imam	imau	imān	Accusative	dhanam	dhane	dhanāni
Instrumental	yena	yābhyām	yaiḥ	Instrumental	rājyena	rājyābhyām	rājyaiḥ	Instrumental	anena	ābhyām	ebhiḥ	Instrumental	dhanena	dhanābhyām	dhanaiḥ
Dative	yasmai	yābhyām	yebhyaḥ	Dative	rājyāya	rājyābhyām	rājyebhyaḥ	Dative	asmai	ābhyām	ebhyaḥ	Dative	dhanāya	dhanābhyām	dhanebhyaḥ
Ablative	yasmāt	yābhyām	yebhyaḥ	Ablative	rājyāt	rājyābhyām	rājyebhyaḥ	Ablative	asmāt	ābhyām	ebhyaḥ	Ablative	dhanāt	dhanābhyām	dhanebhyaḥ
Genitive	yasya	yayoḥ	yeṣām	Genitive	rājyasya	rājyayoḥ	rājyānām	Genitive	asya	anayoḥ	eṣām	Genitive	dhanasya	dhanayoḥ	dhanānām
Locative	yasmin	yayoḥ	yeṣu	Locative	rājye	rājyayoḥ	rājyeṣu	Locative	asmin	anayoḥ	eṣu	Locative	dhane	dhanayoḥ	dhaneṣu
artha-m	Singular	Dual	Plural	bhoga-m	Singular	Dual	Plural	avasthita-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	arthaḥ	arthau	arthāḥ	Nominative	bhogaḥ	bhogau	bhogāḥ	Nominative	avasthitaḥ	avasthitau	avasthitāḥ				
Vocative	artha	arthau	arthāḥ	Vocative	bhoga	bhogau	bhogāḥ	Vocative	avasthita	avasthitau	avasthitāḥ				
Accusative	artham	arthau	arthān	Accusative	bhogam	bhogau	bhogān	Accusative	avasthitam	avasthitau	avasthitān				
Instrumental	arthena	arthābhyām	arthaiḥ	Instrumental	bhogena	bhogābhyām	bhogaiḥ	Instrumental	avasthitena	avasthitābhyām	avasthitaiḥ avasthitebhiḥ				
Dative	arthāya	arthābhyām	arthebhyaḥ	Dative	bhogāya	bhogābhyām	bhoge b hyaḥ	Dative	avasthitāya	avasthitābhyām	avasthitebhyaḥ				
Ablative	arthāt	arthābhyām	arthebhyaḥ	Ablative	bhogāt	bhogābhyām	bhoge b hyaḥ	Ablative	avasthitāt	avasthitābhyām	avasthitebhyaḥ				
Genitive	arthasya	arthayoḥ	arthānām	Genitive	bhogasya	bhogayoḥ	bhogānām	Genitive	avasthitasya	avasthitayoḥ	avasthitānām				
Locative	arthe	arthayoḥ	artheṣu	Locative	bhoge	bhogayoḥ	bhogeṣu	Locative	avasthite	avasthitayoḥ	avasthiteṣu				
kāṅkṣita-n	Singular	Dual	Plural	sukha-n	Singular	Dual	Plural	yuddha-n	Singular	Dual	Plural				
Nominative	kāṅkṣitam	kāṅkṣite	kāṅkṣitāni	Nominative	sukham	sukhe	sukhāni	Nominative	yuddham	yuddhe	yuddhāni				
Vocative	kāṅkṣita	kāṅkṣite	kāṅkṣitāni	Vocative	sukha	sukhe	sukhāni	Vocative	yuddha	yuddhe	yuddhāni				
Accusative	kāṅkṣitam	kāṅkṣite	kāṅkṣitāni	Accusative	sukham	sukhe	sukhāni	Accusative	yuddham	yuddhe	yuddhāni				
Instrumental	kāṅkṣitena	kāṅkṣitābhyām	kāṅkṣitaiḥ	Instrumental	sukhena	sukhābhyām	sukhaiḥ	Instrumental	yuddhena	yuddhābhyām	yuddhaiḥ				
Dative	kāṅkṣitāya	kāṅkṣitābhyām	kāṅkṣitebhyaḥ	Dative	sukhāya	sukhābhyām	sukhebhyaḥ	Dative	yuddhāya	yuddhābhyām	yuddhebhyaḥ				
Ablative	kāṅkṣitāt	kāṅkṣitābhyām	kāṅkṣitebhyaḥ	Ablative	sukhāt	sukhābhyām	sukhebhyaḥ	Ablative	yuddhāt	yuddhābhyām	yuddhebhyaḥ				
Genitive	kāṅkṣitasya	kāṅkṣitayoḥ	kāṅkṣitānām	Genitive	sukhasya	sukhayoḥ	sukhānām	Genitive	yuddhasya	yuddhayoḥ	yuddhānām				
Locative	kāṅkṣite	kāṅkṣitayoḥ	kāṅkṣiteṣu	Locative	sukhe	sukhayoḥ	sukheṣu	Locative	yuddhe	yuddhayoḥ	yuddheṣu				
aham-	Singular	Dual	Plural	tad-m	Singular	Dual	Plural	prāṇa-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	aham	āvām	vayam	Nominative	saḥ sa	tau	te	Nominative	prāṇaḥ	prāṇau	prāṇāḥ				
Vocative	-	-	-	Vocative	-	-	-	Vocative	prāṇa	prāṇau	prāṇāḥ				
Accusative	mām mā	nau āvām	naḥ asmān	Accusative	tam	tau	tān	Accusative	prāṇam	prāṇau	prāṇān				
Instrumental	mayā	āvābhyām	asmābhiḥ	Instrumental	tena	tābhyām	taiḥ	Instrumental	prāṇena	prāṇābhyām	prāṇaiḥ				
Dative	me mahyam	nau āvābhyām	naḥ asmabhyam	Dative	tasmai	tābhyām	tebhyaḥ	Dative	prāṇāya	prāṇābhyām	prāṇebhyaḥ				
Ablative	mattaḥ mat	āvābhyām	asmattaḥ asmat	Ablative	tasmāt	tābhyām	tebhyaḥ	Ablative	prāṇāt	prāṇābhyām	prāṇebhyaḥ				
Genitive	me mama	nau āvayoḥ	naḥ asmākam	Genitive	tasya	tayoḥ	teṣām	Genitive	prāṇasya	prāṇayoḥ	prāṇānām				
Locative	mayi	āvayoḥ	asmāsu	Locative	tasmin	tayoḥ	teṣu	Locative	prāṇe	prāṇayoḥ	prāṇeṣu				

m Nom Plm Nom Plm Nom PlAdverbPart. Conj.m Nom Pl ācāryāḥ pitarāḥ putrāḥ tathā eva ca pitāmahāḥ m Nom Plm Nom Plm Nom Plm Nom Plm Nom PlAdverb mātulāḥ śvaśurāḥ pautrāḥ śyālāḥ saṁbandhinaḥ tathā 1-34 -ḥ t=-s t--a e=-ai--ḥ t=-s t-		Element	Type	Meaning
Teachers, fathers, sons and likewise indeed grandfathers. Maternal uncles, father in-laws, grandsons, brother in-laws, and also relatives.		ācārya- आचार्य-	Adjective	who regulates conduct, teacher
		pitṛ- पितृ-	Noun	who protects father
		putra- पुत्र-	Noun	son
		tathā तथा	Adverb	thus, in this way, also, likewise
		eva एव	Particle	indeed
		ca च	Conjunction	and, also
		pitāmaha- पितामह-	Noun	grandfather
		mātula- मातुल-	Noun	maternal uncle
		śvaśura- श्वशुर-	Noun	father-in-law
		pautra- पौत्र-	Noun	grandson
		śyāla- श्याल-	Noun	brother in-law
		saṁbandhin- संबन्धिन्-	Noun	relative
Word Formation Notes				
ācārya-	ā-cārya-;ā-['towards'];cārya-[Fut. Pass. Pcpl. of causative of (car) I 'to go']			
pitṛ-	*(pā)-tṛ-;(pā) II 'to protect';tṛ-[suffix denoting instrument effecting action of Verb]			
tathā	tad-thā;tad[Pronoun:3rd Person];-thā[forms Adverb:'so']			
eva	ā-iva;ā-['towards'];-iva['as if']			
pitāmaha-	pitā-[Noun:'father'];maha-[Adjective:'grand']			
mātula-	mātr-ula-;mātr-[Noun:'mother'];ula-[form term of kinship]			
pautra-	guṇa[putra]-;putra-[Noun:'son','child']			
saṁbandhin-	sam-(bandh)-in-;sam-['together'];(bandh) IX 'to bind';in-[regularity of action]			

ācārya-m	Singular	Dual	Plural	pitāmaha-m	Singular	Dual	Plural	pautra-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	ācāryaḥ	ācāryau	ācāryāḥ	Nominative	pitāmahaḥ	pitāmahau	pitāmahāḥ	Nominative	pautraḥ	pautrau	pautrāḥ
Vocative	ācārya	ācāryau	ācāryāḥ	Vocative	pitāmaha	pitāmahau	pitāmahāḥ	Vocative	pautra	pautrau	pautrāḥ
Accusative	ācāryam	ācāryau	ācāryān	Accusative	pitāmaham	pitāmahau	pitāmahān	Accusative	pautram	pautrau	pautrān
Instrumental	ācāryeṇa	ācāryābhyām	ācāryaiḥ ācāryebhiḥ	Instrumental	pitāmahena	pitāmahābhyām	pitāmahaiḥ pitāmahebhīḥ	Instrumental	pautreṇa	pautrābhyām	pautraiḥ pautrebhiḥ
Dative	ācāryāya	ācāryābhyām	ācāryebhyaḥ	Dative	pitāmahāya	pitāmahābhyām	pitāmaebhyaḥ	Dative	pautrāya	pautrābhyām	pautrebhyaḥ
Ablative	ācāryāt	ācāryābhyām	ācāryebhyaḥ	Ablative	pitāmahāt	pitāmahābhyām	pitāmaebhyaḥ	Ablative	pautrāt	pautrābhyām	pautrebhyaḥ
Genitive	ācāryasya	ācāryayoḥ	ācāryāṇām	Genitive	pitāmahasya	pitāmahayoḥ	pitāmahānām	Genitive	pautrasya	pautrayoḥ	pautrāṇām
Locative	ācārye	ācāryayoḥ	ācāryeṣu	Locative	pitāmahe	pitāmahayoḥ	pitāmaheṣu	Locative	pautre	pautrayoḥ	pautreṣu
pitṛ-m	Singular	Dual	Plural	mātula-m	Singular	Dual	Plural	śyāla-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	pitā	pitarau	pitarah	Nominative	mātulaḥ	mātulau	mātulāḥ	Nominative	śyālaḥ	śyālau	śyālāḥ
Vocative	pitah	pitarau	pitarah	Vocative	mātula	mātulau	mātulāḥ	Vocative	śyāla	śyālau	śyālāḥ
Accusative	pitaram	pitarau	pitṛn pitarah	Accusative	mātulam	mātulau	mātulān	Accusative	śyālam	śyālau	śyālān
Instrumental	pitṛā	pitṛbhyām	pitṛbhiḥ	Instrumental	mātulena	mātulābhyām	mātulaiḥ mātulebhiḥ	Instrumental	śyālena	śyālābhyām	śyālaiḥ śyālebhiḥ
Dative	pitre	pitṛbhyām	pitṛbhyaḥ	Dative	mātulāya	mātulābhyām	mātulebhyaḥ	Dative	śyālāya	śyālābhyām	śyālebhyaḥ
Ablative	pituh	pitṛbhyām	pitṛbhyaḥ	Ablative	mātulāt	mātulābhyām	mātulebhyaḥ	Ablative	śyālāt	śyālābhyām	śyālebhyaḥ
Genitive	pituh	pitroḥ	pitṛṇām	Genitive	mātulasya	mātulayoḥ	mātulānām	Genitive	śyālasya	śyālayoḥ	śyālānām
Locative	pitari	pitroḥ	pitṛṣu	Locative	mātule	mātulayoḥ	mātuleṣu	Locative	śyāle	śyālayoḥ	śyāleṣu
putra-m	Singular	Dual	Plural	śvaśura-m	Singular	Dual	Plural	sambandhin-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	putraḥ	putrau	putrāḥ	Nominative	śvaśuraḥ	śvaśurau	śvaśurāḥ	Nominative	sambandhī	sambandhinau	sambandhinaḥ
Vocative	putra	putrau	putrāḥ	Vocative	śvaśura	śvaśurau	śvaśurāḥ	Vocative	sambandhin	sambandhinau	sambandhinaḥ
Accusative	putram	putrau	putrān	Accusative	śvaśuram	śvaśurau	śvaśurān	Accusative	sambandhinam	sambandhinau	sambandhinaḥ
Instrumental	putreṇa	putrābhyām	putraiḥ	Instrumental	śvaśureṇa	śvaśurābhyām	śvaśuraiḥ śvaśurebhiḥ	Instrumental	sambandhinā	sambandhibhyām	sambandhibhiḥ
Dative	putrāya	putrābhyām	putrebhyaḥ	Dative	śvaśurāya	śvaśurābhyām	śvaśurebhyaḥ	Dative	sambandhine	sambandhibhyām	sambandhibhyaḥ
Ablative	putrāt	putrābhyām	putrebhyaḥ	Ablative	śvaśurāt	śvaśurābhyām	śvaśurebhyaḥ	Ablative	sambandhinaḥ	sambandhibhyām	sambandhibhyaḥ
Genitive	putrasya	putrayoḥ	putrāṇām	Genitive	śvaśurasya	śvaśurayoḥ	śvaśurāṇām	Genitive	sambandhinaḥ	sambandhinoḥ	sambandhinām
Locative	putre	putrayoḥ	putreṣu	Locative	śvaśure	śvaśurayoḥ	śvaśureṣu	Locative	sambandhini	sambandhinoḥ	sambandhiṣu

m Acc PlPart. Infinitive 1st Sg Presentm Acc PlPart.m Voc Sg etān na hantum icchāmi ghnataḥ api madhu-sūdana Part.m Gen Sgm Abl SgPart.Part.Indec. api trailokya-rājyasya hetoḥ kim nu mahī-kṛte 1-35 -aḥ a--o '-m n--ṁ n-		Element	Type	Meaning
O kṛṣṇa, slayer of the demon madhu, despite them killing, I do not wish to kill them, even from the cause of kingship of three worlds, why then for the earth?		etad- एतद्-	Pronoun	Demonstrative: this, here is
		na न	Particle	no, not, it is not true that
		hantum हन्तुम्	Infinitive	to kill
		(iṣ) (इष)	Verb VI	to desire
		ghnat- घ्नत्-	Adjective	striking, killing
		api अपि	Particle	and, also, even, although, despite that
		madhu- मधु-	Noun	name of demon
		sūdana- सूदन-	Noun	killer, destroyer
		trailokya- त्रैलोक्य-	Noun	set of three worlds
		rājya- राज्य-	Adjective	kingdom, kingship
		hetu- हेतु-	Noun	impulsion, agent, cause of, reason for
		kim किम्	Particle	what? how? whence? wherefore? why?
		nu नु	Particle	Emphasis: now, then, isn't it? certainly
		mahī- मही-	Noun	earth
		kṛte- कृते-	Indeclinable	for the sake of; locative of kṛta-
Word Formation Notes				
hantum	(han)-tum;(han) II 'to kill';tum[form Infinitive:'to x']			
ghnat-	Present. Act. Pcpl. of (han) II 'to strike/kill'			
sūdana-	Action Noun of (sūd) X 'to kill'			
trailokya-	*triloka-ya-;triloka-[Noun:'three worlds'];ya-[form Abstract Noun]			
rājya-	Passive Future Participle of (rāj) I 'to reign over'			
hetu-	guṇa(hi)-tu-;(hi) V 'to set in motion';tu-[action; instrument; possession]			
kṛta-	(kr)-ta-;(kr) V 'to do';-ta-[form Past Pass. Pcpl.]			

etad-m	Singular	Dual	Plural	sūdana-m	Singular	Dual	Plural	hetu-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	eṣaḥ eṣa	etau	ete	Nominative	sūdanaḥ	sūdanau	sūdanāḥ	Nominative	hetuḥ	hetū	hetavaḥ
Vocative	-	-	-	Vocative	sūdana	sūdanau	sūdanāḥ	Vocative	heto	hetū	hetavaḥ
Accusative	etam	etau	etān	Accusative	sūdanam	sūdanau	sūdanān	Accusative	hetum	hetū	hetūn
Instrumental	etena	etābhyām	etaiḥ	Instrumental	sūdanena	sūdanābhyām	sūdanaiḥ sūdanebhiḥ	Instrumental	hetunā	hetubhyām	hetubhiḥ
Dative	etasmai	etābhyām	etebhyaḥ	Dative	sūdanāya	sūdanābhyām	sūdanebhyaḥ	Dative	hetave	hetubhyām	hetubhyaḥ
Ablative	etasmāt	etābhyām	etebhyaḥ	Ablative	sūdanāt	sūdanābhyām	sūdanebhyaḥ	Ablative	hetoḥ	hetubhyām	hetubhyaḥ
Genitive	etasya	etayoḥ	eteṣām	Genitive	sūdanasya	sūdanayoḥ	sūdanānām	Genitive	hetoḥ	hetvoḥ	hetūnām
Locative	etasmai	etayoḥ	eteṣu	Locative	sūdane	sūdanayoḥ	sūdaneṣu	Locative	hetau	hetvoḥ	hetuṣu
ghnat-m	Singular	Dual	Plural	rājya-n	Singular	Dual	Plural	(iṣ)	VI	Primary	Present
Nominative	ghnan	ghnantau	ghnantaḥ	Nominative	rājyam	rājye	rājyāni	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	ghnan	ghnantau	ghnantaḥ	Vocative	rājya	rājye	rājyāni	First	icchāmi	icchāvaḥ	icchāmaḥ
Accusative	ghnantam	ghnantau	ghnataḥ	Accusative	rājyam	rājye	rājyāni	Second	icchasi	icchathaḥ	icchatha
Instrumental	ghnatā	ghnadbhyām	ghnadbhiḥ	Instrumental	rājyena	rājyābhyām	rājyaiḥ	Third	icchatī	icchataḥ	icchanti
Dative	ghnate	ghnadbhyām	ghnadbhyaḥ	Dative	rājyāya	rājyābhyām	rājyebhyaḥ				
Ablative	ghnataḥ	ghnadbhyām	ghnadbhyaḥ	Ablative	rājyāt	rājyābhyām	rājyebhyaḥ				
Genitive	ghnataḥ	ghnatoḥ	ghnatām	Genitive	rājyasya	rājyayoḥ	rājyānām				
Locative	ghnati	ghnatoḥ	ghnatsu	Locative	rājye	rājyayoḥ	rājyeṣu				

Absolutivem Acc PlDat Plf Nom Sg3rd Sg Optm Voc Sg nihatya dhārtarāṣṭrān naḥ kā prītiḥ syāt janārdana n Acc SgPart.3rd Sg OptAcc PlAbsolutivem Acc Plm Acc Pl pāpam eva āśrayet asmān hatvā etān ātatāyinaḥ 1-36 -a ā=-ā- -t a=-d a- -ā e=-ai-		Element	Type	Meaning
		nihatya निहत्य	Abslutive	having struck down
		dhārtarāṣṭra- धार्तराष्ट्र-	Noun	son of dhṛtarāṣṭra
		aham- अहम्-	Pronoun	First Person: I, me
		kim- किम्-	Pronoun	who? which? that? why? how?
		prīti- प्रीति-	Noun	pleasure, satisfaction, joy, affection
		(as) (अस्)	Verb II	to be
		janārdana- जनार्दन-	Noun	agitator of humans viṣṇu kṛṣṇa
		pāpa- पाप-	Noun	vice, crime
		eva एव	Particle	indeed
		(ā-śri) (आ-श्रि)	Verb I	to attach to
		hatvā हत्वा	Abslutive	having killed
		etad- एतद्-	Pronoun	Demonstrative: this, here is
		ātatāyin- आततायिन्-	Noun	who has drawn his bow aggressor
Having struck down sons of dhṛtarāṣṭra, what pleasure could there be for us, O kṛṣṇa? Vice indeed would attach to us, having killed these aggressors.				
Word Formation Notes				
nihatya	ni-*(han)-tya;ni-['inside'];(han) II 'to kill,strike';tya[form Abslutive]			
dhṛtarāṣṭra-	dhṛta-[Adj:'held'];rāṣṭra-[Noun:'nation']			
prīti-	*(prī)-ti-; (prī) IX 'to delight';ti-[form Action Noun]			
janārdana-	jana-ardana-;jana-[Adj:'human','person'];ardana-[Adj:'agitator']			
eva	ā-iva;ā-['towards'];-iva['as if']			
(ā-śri)	ā-(śri);ā-['towards'];(śri) I 'to take refuge with'			
hatvā	*(han)-tvā;(han) II 'to kill,strike';tvā[form Abslutive]			
ātatāyin-	ātata-āyin-;ātata-[Adj:'stretched'];āyin-[Adj:'who hastens towards']			

dhārtarāṣṭra-m	Singular	Dual	Plural	prīti-f	Singular	Dual	Plural	etad-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	dhārtarāṣṭraḥ	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrāḥ	Nominative	prītiḥ	prītī	prītayaḥ	Nominative	eṣaḥ eṣa	etau	ete
Vocative	dhārtarāṣṭra	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrāḥ	Vocative	prīte	prītī	prītayaḥ	Vocative	-	-	-
Accusative	dhārtarāṣṭram	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrān	Accusative	prītim	prītī	prītīḥ	Accusative	etam	etau	etān
Instrumental	dhārtarāṣṭreṇa	dhārtarāṣṭrābhyām	dhārtarāṣṭraiḥ dhārtarāṣṭrebhiḥ	Instrumental	prītyā	prītibhyām	prītibhiḥ	Instrumental	etena	etābhyām	etaiḥ
Dative	dhārtarāṣṭrāya	dhārtarāṣṭrābhyām	dhārtarāṣṭrebhyaḥ	Dative	prītyai prītaye	prītibhyām	prītibhyaḥ	Dative	etasmai	etābhyām	etebhyaḥ
Ablative	dhārtarāṣṭrāt	dhārtarāṣṭrābhyām	dhārtarāṣṭrebhyaḥ	Ablative	prītyāḥ prīteḥ	prītibhyām	prītibhyaḥ	Ablative	etasmāt	etābhyām	etebhyaḥ
Genitive	dhārtarāṣṭrasya	dhārtarāṣṭrayoḥ	dhārtarāṣṭrāṇām	Genitive	prītyāḥ prīteḥ	prītyoḥ	prītīnām	Genitive	etasya	etayoḥ	eteṣām
Locative	dhārtarāṣṭre	dhārtarāṣṭrayoḥ	dhārtarāṣṭreṣu	Locative	prītyām prītau	prītyoḥ	prītīṣu	Locative	etasmīn	etayoḥ	eteṣu
aham-	Singular	Dual	Plural	janārdana-m	Singular	Dual	Plural	ātatāyin-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	aham	āvām	vayam	Nominative	janārdanaḥ	janārdanau	janārdanāḥ	Nominative	ātātāyī	ātātāyīnau	ātātāyīnaḥ
Vocative	-	-	-	Vocative	janārdana	janārdanau	janārdanāḥ	Vocative	ātātāyin	ātātāyīnau	ātātāyīnaḥ
Accusative	mām mā	nau āvām	naḥ asmān	Accusative	janārdanam	janārdanau	janārdanān	Accusative	ātātāyinam	ātātāyīnau	ātātāyīnaḥ
Instrumental	mayā	āvābhyām	asmābhiḥ	Instrumental	janārdanena	janārdanābhyām	janārdanaiḥ janārdanebhiḥ	Instrumental	ātātāyinā	ātātāyībhyām	ātātāyībhiḥ
Dative	me mahyam	nau āvābhyām	naḥ asmabhyam	Dative	janārdanāya	janārdanābhyām	janārdanebhyaḥ	Dative	ātātāyine	ātātāyībhyām	ātātāyībhyaḥ
Ablative	mattaḥ mat	āvābhyām	asmattaḥ asmat	Ablative	janārdanāt	janārdanābhyām	janārdanebhyaḥ	Ablative	ātātāyīnaḥ	ātātāyībhyām	ātātāyībhyaḥ
Genitive	me mama	nau āvayoḥ	naḥ asmākam	Genitive	janārdanasya	janārdanayoḥ	janārdanānām	Genitive	ātātāyīnaḥ	ātātāyīnoḥ	ātātāyīnām
Locative	mayi	āvayoḥ	asmāsu	Locative	janārdane	janārdanayoḥ	janārdaneṣu	Locative	ātātāyīni	ātātāyīnoḥ	ātātāyīṣu
kim-f	Singular	Dual	Plural	pāpa-n	Singular	Dual	Plural	(as)	II	Primary	Optative
Nominative	kā	ke	kāḥ	Nominative	pāpam	pāpe	pāpāni	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	-	-	-	Vocative	pāpa	pāpe	pāpāni	First	syām	syāva	syāma
Accusative	kām	ke	kāḥ	Accusative	pāpam	pāpe	pāpāni	Second	syāḥ	syātām	syāta
Instrumental	kayā	kābhyām	kābhiḥ	Instrumental	pāpena	pāpābhyām	pāpaiḥ	Third	syāt	syātām	syuḥ
Dative	kasyai	kābhyām	kābhyaḥ	Dative	pāpāya	pāpābhyām	pāpebhyaḥ	(ā-śri)	I	Primary	Optative
Ablative	kasyāḥ	kābhyām	kābhyaḥ	Ablative	pāpāt	pāpābhyām	pāpebhyaḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Genitive	kasyāḥ	kayoḥ	kāsām	Genitive	pāpasya	pāpayoḥ	pāpānām	First	āśrayeyam	āśrayeva	āśrayema
Locative	kasyām	kayoḥ	kāsu	Locative	pāpe	pāpayoḥ	pāpeṣu	Second	āśrayeḥ	āśrayetām	āśrayeta
								Third	āśrayet	āśrayetām	āśrayeyuḥ

n Abl SgPart. m Nom PlNom PlInfinitivem Acc Plm Acc Pl tasmāt na arhāḥ vayam hantum dhārtarāṣṭrān sva-bāndhavān -t n=-n n- -a a=-ā- -āḥ v=-ā v- -m h=-ṃ h- -m dh=-ṃ dh- m Acc SgPart. AdverbAbsolutivem Nom Pl1st Pl Optativem Voc Sg sva-janam hi katham hatvā sukhinaḥ syāma mādḥava 1-37 -m h=-ṃ h- -m h=-ṃ h-		Element	Type	Meaning
		tad- तद्-	Pronoun	3rd Person: it, this, that
		na न	Particle	no, not, it is not true that
		arha- अर्ह-	Noun	worthy of, entitled
		aham- अहम्-	Pronoun	First Person: I, me
		hantum हन्तुम्	Infinitive	to kill
		dhārtarāṣṭra- धार्तराष्ट्र-	Noun	son of dhṛtarāṣṭra
		sva- स्व-	Pronoun	Reflexive: own, personal
		bāndhava- बान्धव-	Noun	companion, friend
		jana- जन-	Noun	person
		hi हि	Particle	Affirmative: yes, certainly, assuredly
		katham कथम्	Adverb	Interrogation: how? In what way?
		hatvā हत्वा	Absolutive	having killed
		sukhin- सुखिन्-	Adjective	happy, joyful, pleasant, comfortable
		(as) (अस्)	Verb II	to be
		mādḥava- माधव-	Noun	descendent of king madhu kṛṣṇa
Word Formation Notes				
arha-	Agent Noun of (arh) I 'to deserve'			
hantum	(han)-tum;(han) II 'to kill';tum[form Infinitive:'to x']			
dhṛtarāṣṭra-	dhṛta-[Adj:'held'];rāṣṭra-[Noun:'nation']			
bāndhava-	vṛddhi[bandhu]-a-;bandhu-[Noun:'relation','association'];a-[form descriptive Adj]			
jana-	(jan)-a-;(jan) IV 'to be produced';a-[form Noun/Adj]			
hatvā	*(han)-tvā;(han) II 'to kill,strike';tvā[form Absolutive]			
sukhin-	su-kha-in-;su-['good', 'desirable'];kha-['space'];in-[form possessive]			
mādḥava-	vṛddhi[madhu]-a-;madhu-[Adjective:'sweet'];a-[form patronymic]			

tad-n	Singular	Dual	Plural	dhārtarāṣṭra-m	Singular	Dual	Plural	sukhin-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	tat	te	tāni	Nominative	dhārtarāṣṭraḥ	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrāḥ	Nominative	sukhī	sukhinau	sukhinaḥ
Vocative	-	-	-	Vocative	dhārtarāṣṭra	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrāḥ	Vocative	sukhin	sukhinau	sukhinaḥ
Accusative	tat	te	tāni	Accusative	dhārtarāṣṭram	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrān	Accusative	sukhinam	sukhinau	sukhinaḥ
Instrumental	tena	tābhyām	taiḥ	Instrumental	dhārtarāṣṭreṇa	dhārtarāṣṭrābhyām	dhārtarāṣṭraiḥ dhārtarāṣṭrebhiḥ	Instrumental	sukhinā	sukhibhyām	sukhibhiḥ
Dative	tasmai	tābhyām	tebhyaḥ	Dative	dhārtarāṣṭrāya	dhārtarāṣṭrābhyām	dhārtarāṣṭrebhyaḥ	Dative	sukhine	sukhibhyām	sukhibhyaḥ
Ablative	tasmāt	tābhyām	tebhyaḥ	Ablative	dhārtarāṣṭrāt	dhārtarāṣṭrābhyām	dhārtarāṣṭrebhyaḥ	Ablative	sukhinaḥ	sukhibhyām	sukhibhyaḥ
Genitive	tasya	tayoḥ	teṣām	Genitive	dhārtarāṣṭrasya	dhārtarāṣṭrayoḥ	dhārtarāṣṭrānām	Genitive	sukhinaḥ	sukhinoḥ	sukhinām
Locative	tasmin	tayoḥ	teṣu	Locative	dhārtarāṣṭre	dhārtarāṣṭrayoḥ	dhārtarāṣṭreṣu	Locative	sukhini	sukhinoḥ	sukhiṣu
arha-m	Singular	Dual	Plural	bāndhava-m	Singular	Dual	Plural	mādhava-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	arhaḥ	arhau	arhāḥ	Nominative	bāndhavaḥ	bāndhavau	bāndhavāḥ	Nominative	mādhavaḥ	mādhavau	mādhavāḥ
Vocative	arha	arhau	arhāḥ	Vocative	bāndhava	bāndhavau	bāndhavāḥ	Vocative	mādhava	mādhavau	mādhavāḥ
Accusative	arham	arhau	arhān	Accusative	bāndhavam	bāndhavau	bāndhavān	Accusative	mādhavam	mādhavau	mādhavān
Instrumental	arheṇa	arhābhyām	arhaiḥ arhebhiḥ	Instrumental	bāndhavena	bāndhavābhyām	bāndhavaiḥ bāndhavebhiḥ	Instrumental	mādhavena	mādhavābhyām	mādhavaiḥ mādhavebhiḥ
Dative	arhāya	arhābhyām	arhebhyaḥ	Dative	bāndhavāya	bāndhavābhyām	bāndhavebhyaḥ	Dative	mādhavāya	mādhavābhyām	mādhavebhyaḥ
Ablative	arhāt	arhābhyām	arhebhyaḥ	Ablative	bāndhavāt	bāndhavābhyām	bāndhavebhyaḥ	Ablative	mādhavāt	mādhavābhyām	mādhavebhyaḥ
Genitive	arhasya	arhayoḥ	arhāṇām	Genitive	bāndhavasya	bāndhavayoḥ	bāndhavānām	Genitive	mādhavasya	mādhavayoḥ	mādhavānām
Locative	arhe	arhayoḥ	arheṣu	Locative	bāndhave	bāndhavayoḥ	bāndhaveṣu	Locative	mādhave	mādhavayoḥ	mādhaveṣu
aham-	Singular	Dual	Plural	jana-m	Singular	Dual	Plural	(as)	II	Primary	Optative
Nominative	aham	āvām	vayam	Nominative	janaḥ	janau	janāḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	-	-	-	Vocative	jana	janau	janāḥ	First	syām	syāva	syāma
Accusative	mām mā	nau āvām	naḥ asmān	Accusative	janam	janau	janān	Second	syāḥ	syātām	syāta
Instrumental	mayā	āvābhyām	asmābhiḥ	Instrumental	janena	janābhyām	janaiḥ	Third	syāt	syātām	syuḥ
Dative	me mahyam	nau āvābhyām	naḥ asmabhyam	Dative	janāya	janābhyām	janebhyaḥ				
Ablative	mattaḥ mat	āvābhyām	asmattaḥ asmat	Ablative	janāt	janābhyām	janebhyaḥ				
Genitive	me mama	nau āvayoḥ	naḥ asmākam	Genitive	janasya	janayoḥ	janānām				
Locative	mayi	āvayoḥ	asmāsu	Locative	jane	janayoḥ	janeṣu				

AdverbPart. m Nom Pl Part3rd Pl Presentm Nom Pl yadi api ete na paśyanti lobha-upahata-cetasaḥ -i a=-y a- -i e=-y e- -a u=-o- m Acc Sgm Acc Sgm Loc Sg Conj. n Acc Sg kula-kṣaya-kṛtam doṣam mitra-drohe ca pātakam 1-38 -m d=-ṁ d- -m m=-ṁ m-		Element	Type	Meaning
		yadi यदि	Adverb	if, in case
		api अपि	Particle	and, also, even, although, despite that
		etad- एतद्-	Pronoun	Demonstrative: this, here is
		na न	Particle	no, not, it is not true that
		(paś) (पश)	Verb IV	to see
		lobha- लोभ-	Noun	greed, avarice
		upahata- उपहत-	Adjective	afflicted
		cetas- चेतस्-	Noun	thought
		kula- कुल-	Noun	family, clan
		kṣaya- क्षय-	Noun	destruction
		kṛta- कृत-	Adjective	done, made, created
		doṣa- दोष-	Noun	fault, transgression
		mitra- मित्र-	Noun	friend
		droha- द्रोह-	Noun	hostility, treachery
		ca च	Conjunction	and, also
		pātaka- पातक-	Noun	cause of fall, crime, debasement
Word Formation Notes				
yadi	yad-i;yad-[Pronoun:'who','that'];i[variant of in-,forms substantive agent]			
lobha-	guṇa(lubh)-a-;(lubh) IV 'to desire';a-[form Noun]			
upahata-	upa-(han)-ta-;upa-['near'];(han) II 'to strike';ta-[form Past Pass. Pcpl.]			
cetas-	guṇa(cit)-as-; (cit) I 'to notice';as-[forms agent]			
kula-	(kul)-a-;(kul) I 'to accumulate';a-[form Noun/Adj]			
kṣaya-	guṇa(kṣi)-a-;(kṣi) V 'to destroy';a-[form Adj/Noun]			
kṛta-	(kṛ)-ta-;(kṛ) V 'to do';-ta-[form Past Pass. Pcpl.]			
doṣa-	guṇa(duṣ)-a-;(duṣ) IV 'to be corrupted';a-[form Adj/Noun]			
droha-	Action Noun of (druh) IV 'to be hostile'			
pātaka-	Agent Noun of Causative of (pat) I 'to fall'			

etad-m	Singular	Dual	Plural	kṛta-m	Singular	Dual	Plural	droha-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	eṣaḥ eṣa	etau	ete	Nominative	kṛtaḥ	kṛtau	kṛtāḥ	Nominative	drohaḥ	drohau	drohāḥ
Vocative	-	-	-	Vocative	kṛta	kṛtau	kṛtāḥ	Vocative	droha	drohau	drohāḥ
Accusative	etam	etau	etān	Accusative	kṛtam	kṛtau	kṛtān	Accusative	droham	drohau	drohān
Instrumental	etena	etābhyām	etaiḥ	Instrumental	kṛtena	kṛtābhyām	kṛtaiḥ	Instrumental	droheṇa	drohābhyām	drohaiḥ drohebhīḥ
Dative	etasmai	etābhyām	etebhyaḥ	Dative	kṛtāya	kṛtābhyām	kṛtebhyaḥ	Dative	drohāya	drohābhyām	drohebhyaḥ
Ablative	etasmāt	etābhyām	etebhyaḥ	Ablative	kṛtāt	kṛtābhyām	kṛtebhyaḥ	Ablative	drohāt	drohābhyām	drohebhyaḥ
Genitive	etasya	etayoḥ	eteṣām	Genitive	kṛtasya	kṛtayoḥ	kṛtānām	Genitive	drohasya	drohayoḥ	drohāṇām
Locative	etasmin	etayoḥ	eteṣu	Locative	kṛte	kṛtayoḥ	kṛteṣu	Locative	drohe	drohayoḥ	droheṣu
cetas-m	Singular	Dual	Plural	doṣa-m	Singular	Dual	Plural	pātaka-n	Singular	Dual	Plural
Nominative	cetāḥ	cetasau	cetasaḥ	Nominative	doṣaḥ	doṣau	doṣāḥ	Nominative	pātakam	pātake	pātakāni
Vocative	cetaḥ	cetasau	cetasaḥ	Vocative	doṣa	doṣau	doṣāḥ	Vocative	pātaka	pātake	pātakāni
Accusative	cetasam	cetasau	cetasaḥ	Accusative	doṣam	doṣau	doṣān	Accusative	pātakam	pātake	pātakāni
Instrumental	cetasā	cetobhyām	cetobhiḥ	Instrumental	doṣeṇa	doṣābhyām	doṣaiḥ doṣebhiḥ	Instrumental	pātakena	pātakābhyām	pātakaiḥ
Dative	cetase	cetobhyām	cetobhyaḥ	Dative	doṣāya	doṣābhyām	doṣebhyaḥ	Dative	pātakāya	pātakābhyām	pātakebhyaḥ
Ablative	cetasaḥ	cetobhyām	cetobhyaḥ	Ablative	doṣāt	doṣābhyām	doṣebhyaḥ	Ablative	pātakāt	pātakābhyām	pātakebhyaḥ
Genitive	cetasaḥ	cetasoḥ	cetasām	Genitive	doṣasya	doṣayoḥ	doṣāṇām	Genitive	pātakasya	pātakayoḥ	pātakānām
Locative	cetasi	cetasoḥ	cetaḥsu	Locative	doṣe	doṣayoḥ	doṣeṣu	Locative	pātake	pātakayoḥ	pātakeṣu
								(paś)	IV	Primary	Present
								Active	Singular	Dual	Plural
								First	paśyāmi	paśyāvaḥ	paśyāmaḥ
								Second	paśyasi	paśyathaḥ	paśyatha
								Third	paśyati	paśyataḥ	paśyanti

Adverb Part. n Nom Sg Inst Pl n Abl Sg n Abl Sg Infinitive katham na jñeyam asmābhiḥ pāpāt asmāt nivartitum -m n=-ṁ n- -t a=-d a- -t n=-n n- m Acc Sg m Acc Sg m Inst Pl m Voc Sg kula-kṣaya-kṛtam doṣam prapaśyadbhiḥ janārdana 1-39 -m d=-ṁ d- -m p=-ṁ p- -ḥ j=-r j-		Element	Type	Meaning
		katham कथम्	Adverb	Interrogation: how? In what way?
		na न	Particle	no, not, it is not true that
		jñeya- ज्ञेय-	Adjective	that which must be known, knowable
		aham- अहम्-	Pronoun	First Person: I, me
		pāpa- पाप-	Noun	demerit, wrong doing
		idam- इदम्-	Pronoun	Demonstrative: this, that
		nivartitum निवर्तितुम्	Infinitive	to turn back
		kula- कुल-	Noun	family, clan
		kṣaya- क्षय-	Noun	destruction
		kṛta- कृत-	Adjective	done, made, created
		doṣa- दोष-	Noun	fault, transgression
		prapaśyat- प्रपश्यत्-	Adjective	understanding, discerning, perceiving
		janārdana- जनार्दन-	Noun	agitator of humans viṣṇu kṛṣṇa
Word Formation Notes				
jñeya-	Future Passive Participle of (jñā) IX 'to know' ²			
nivartitum	Infinitive of (ni-vṛt) I 'to turn back'			
kula-	(kul)-a-;(kul) I 'to accumulate';a-[form Noun/Adj]			
kṣaya-	guṇa(kṣi)-a-;(kṣi) V 'to destroy';a-[form Adj/Noun]			
kṛta-	(kr)-ta-;(kr) V 'to do';-ta-[form Past Pass. Pcpl.]			
doṣa-	guṇa(duṣ)-a-;(duṣ) IV 'to be corrupted';a-[form Adj/Noun]			
prapaśyat-	Present Act. Pcpl. of (pra-paś) IV 'to understand'			
janārdana-	jana-ardana-;jana-[Adj:'human','person'];ardana-[Adj:'agitator']			

jñeya-n	Singular	Dual	Plural	idam-n	Singular	Dual	Plural	prapaśyat-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	jñeyam	jñeye	jñeyāni	Nominative	idam	ime	imāni	Nominative	prapaśyan	prapaśyantau	prapaśyantaḥ
Vocative	jñeya	jñeye	jñeyāni	Vocative	-	-	-	Vocative	prapaśyan	prapaśyantau	prapaśyantaḥ
Accusative	jñeyam	jñeye	jñeyāni	Accusative	idam	ime	imāni	Accusative	prapaśyantam	prapaśyantau	prapaśyataḥ
Instrumental	jñeyena	jñeyābhyām	jñeyaiḥ	Instrumental	anena	ābhyām	ebhiḥ	Instrumental	prapaśyatā	prapaśyadbhyām	prapaśyadbhiḥ
Dative	jñeyāya	jñeyābhyām	jñeyebhyaḥ	Dative	asmai	ābhyām	ebhyaḥ	Dative	prapaśyate	prapaśyadbhyām	prapaśyadbhyaḥ
Ablative	jñeyāt	jñeyābhyām	jñeyebhyaḥ	Ablative	asmāt	ābhyām	ebhyaḥ	Ablative	prapaśyataḥ	prapaśyadbhyām	prapaśyadbhyaḥ
Genitive	jñeyasya	jñeyayoḥ	jñeyānām	Genitive	asya	anayoḥ	eṣām	Genitive	prapaśyataḥ	prapaśyatoḥ	prapaśyatām
Locative	jñeye	jñeyayoḥ	jñeyeṣu	Locative	asmin	anayoḥ	eṣu	Locative	prapaśyati	prapaśyatoḥ	prapaśyatsu
aham-	Singular	Dual	Plural	ṛta-m	Singular	Dual	Plural	janārdana-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	aham	āvām	vayam	Nominative	ṛtaḥ	ṛtau	ṛtāḥ	Nominative	janārdanaḥ	janārdanau	janārdanāḥ
Vocative	-	-	-	Vocative	ṛta	ṛtau	ṛtāḥ	Vocative	janārdana	janārdanau	janārdanāḥ
Accusative	mām mā	nau āvām	naḥ asmān	Accusative	ṛtam	ṛtau	ṛtān	Accusative	janārdanam	janārdanau	janārdanān
Instrumental	mayā	āvābhyām	asmābhiḥ	Instrumental	ṛtena	ṛtābhyām	ṛtaiḥ	Instrumental	janārdanena	janārdanābhyām	janārdanaiḥ janārdanebhiḥ
Dative	me mahyam	nau āvābhyām	naḥ asmabhyam	Dative	ṛtāya	ṛtābhyām	ṛtebhyaḥ	Dative	janārdanāya	janārdanābhyām	janārdanebhyaḥ
Ablative	mattaḥ mat	āvābhyām	asmattaḥ asmat	Ablative	ṛtāt	ṛtābhyām	ṛtebhyaḥ	Ablative	janārdanāt	janārdanābhyām	janārdanebhyaḥ
Genitive	me mama	nau āvayoḥ	naḥ asmākam	Genitive	ṛtasya	ṛtayoḥ	ṛtānām	Genitive	janārdanasya	janārdanayoḥ	janārdanānām
Locative	mayi	āvayoḥ	asmāsu	Locative	ṛte	ṛtayoḥ	ṛteṣu	Locative	janārdane	janārdanayoḥ	janārdaneṣu
pāpa-n	Singular	Dual	Plural	doṣa-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	pāpam	pāpe	pāpāni	Nominative	doṣaḥ	doṣau	doṣāḥ				
Vocative	pāpa	pāpe	pāpāni	Vocative	doṣa	doṣau	doṣāḥ				
Accusative	pāpam	pāpe	pāpāni	Accusative	doṣam	doṣau	doṣān				
Instrumental	pāpena	pāpābhyām	pāpaiḥ	Instrumental	doṣeṇa	doṣābhyām	doṣaiḥ doṣebhiḥ				
Dative	pāpāya	pāpābhyām	pāpebhyaḥ	Dative	doṣāya	doṣābhyām	doṣebhyaḥ				
Ablative	pāpāt	pāpābhyām	pāpebhyaḥ	Ablative	doṣāt	doṣābhyām	doṣebhyaḥ				
Genitive	pāpasya	pāpayoḥ	pāpānām	Genitive	doṣasya	doṣayoḥ	doṣāṇām				
Locative	pāpe	pāpayoḥ	pāpeṣu	Locative	doṣe	doṣayoḥ	doṣeṣu				

m Loc Sg3rd Pl Presentm Nom Plm Nom Pl kula-kṣaye praṇaśyanti kula-dharmāḥ sanātanāḥ m Loc Sgm Loc Sgn Acc Sgn Acc Sgn Nom Sg3rd Sg PresentConj. dharme naṣṭe kulam kṛtsnam adharmāḥ abhibhavati uta 1-40 -m k-=-ṁ k--aḥ a-=-o'-i u-=-yu-		Element	Type	Meaning
		kula- कुल-	Noun	family, clan
		kṣaya- क्षय-	Noun	destruction
		(pra-ṇaś) (प्र-णश्)	Verb IV	to disappear
		dharma- धर्म-	Noun	sustaining attribute
		sanātana- सनातन-	Adjective	ancient, perpetual
		naṣṭa- नष्ट-	Adjective	destroyed
		kṛtsna- कृत्स्न-	Adjective	complete, entire
		adharmā- अधर्म-	Noun	attributes that destroy
		(abhi-bhū) (अभि-भू)	Verb I	to prevail over
		uta उत	Conjunction	Emphasis: and, in truth, also, even
Word Formation Notes				
kula-	(kul)-a-;(kul) I 'to accumulate';a-[form Noun/Adj]			
kṣaya-	guṇa(kṣi)-a-;(kṣi) V 'to destroy';a-[form Adj/Noun]			
(pra-ṇaś)	pra-[intensifer];(naś) IV 'to perish'			
dharma-	*dharman=guṇa(dhṛ)-man-;(dhṛ) I 'to support';man-[form Action/Agent Noun]			
sanātana-	sanā-tana-;sanā-['always'];tana-[form descriptive Adjective]			
naṣṭa-	(naś)-ta-;(naś) IV 'to perish';ta-[form Past Pass. Pcpl.]			
kṛtsna-	kṛt-sna-;(kṛt) VII 'to encompass';sna-[form Adj./Noun]			
adharmā-	a-dharma-;a['un','not'];dharma-[Noun:'sustaining attribute']			
(abhi-bhū)	abhi-(bhū);abhi-['superior to'];(bhū) I 'to be'			

kṣaya-m	Singular	Dual	Plural	naṣṭa-m	Singular	Dual	Plural	adharma-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	kṣayaḥ	kṣayau	kṣayāḥ	Nominative	naṣṭaḥ	naṣṭau	naṣṭāḥ	Nominative	adharmaḥ	adharmau	adharmāḥ
Vocative	kṣaya	kṣayau	kṣayāḥ	Vocative	naṣṭa	naṣṭau	naṣṭāḥ	Vocative	adharma	adharmau	adharmāḥ
Accusative	kṣayam	kṣayau	kṣayān	Accusative	naṣṭam	naṣṭau	naṣṭān	Accusative	adharmam	adharmau	adharmān
Instrumental	kṣayeṇa	kṣayābhyām	kṣayaiḥ	Instrumental	naṣṭena	naṣṭābhyām	naṣṭaiḥ naṣṭebhiḥ	Instrumental	adharमेṇa	adharmābhyām	adharmaiḥ
Dative	kṣayāya	kṣayābhyām	kṣayebhyaḥ	Dative	naṣṭāya	naṣṭābhyām	naṣṭebhyaḥ	Dative	adharmāya	adharmābhyām	adharmebhyaḥ
Ablative	kṣayāt	kṣayābhyām	kṣayebhyaḥ	Ablative	naṣṭāt	naṣṭābhyām	naṣṭebhyaḥ	Ablative	adharmāt	adharmābhyām	adharmebhyaḥ
Genitive	kṣayasya	kṣayayoḥ	kṣayāṇām	Genitive	naṣṭasya	naṣṭayoḥ	naṣṭānām	Genitive	adharmasya	adharmayoḥ	adharmāṇām
Locative	kṣaye	kṣayayoḥ	kṣayeṣu	Locative	naṣṭe	naṣṭayoḥ	naṣṭeṣu	Locative	adharमे	adharmayoḥ	adharमेṣu
dharma-m	Singular	Dual	Plural	kula-n	Singular	Dual	Plural	(pra-naś)	IV	Primary	Present
Nominative	dharmah	dharmau	dharmāḥ	Nominative	kulam	kule	kulāni	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	dharmā	dharmau	dharmāḥ	Vocative	kula	kule	kulāni	First	praṇaśyāmi	praṇaśyāvaḥ	praṇaśyāmaḥ
Accusative	dharmam	dharmau	dharmān	Accusative	kulam	kule	kulāni	Second	praṇaśyasi	praṇaśyathaḥ	praṇaśyatha
Instrumental	dharmeṇa	dharmābhyām	dharmaiḥ	Instrumental	kulena	kulābhyām	kulaiḥ	Third	praṇaśyati	praṇaśyataḥ	praṇaśyanti
Dative	dharmāya	dharmābhyām	dharmebhyaḥ	Dative	kulāya	kulābhyām	kulebhyaḥ	(abhi-bhū)	I	Primary	Present
Ablative	dharmāt	dharmābhyām	dharmebhyaḥ	Ablative	kulāt	kulābhyām	kulebhyaḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Genitive	dharmasya	dharmayoḥ	dharmāṇām	Genitive	kulasya	kulayoḥ	kulānām	First	abhibhavāmi	abhibhavāvaḥ	abhibhavāmaḥ
Locative	dharme	dharmayoḥ	dharmeṣu	Locative	kule	kulayoḥ	kuleṣu	Second	abhibhavasi	abhibhavathaḥ	abhibhavatha
sanātana-m	Singular	Dual	Plural	kr̥tsna-n	Singular	Dual	Plural	Third	abhibhavati	abhibhavataḥ	abhibhavanti
Nominative	sanātanaḥ	sanātanau	sanātanāḥ	Nominative	kr̥tsnam	kr̥tsne	kr̥tsnāni				
Vocative	sanātana	sanātanau	sanātanāḥ	Vocative	kr̥tsna	kr̥tsne	kr̥tsnāni				
Accusative	sanātanam	sanātanau	sanātanān	Accusative	kr̥tsnam	kr̥tsne	kr̥tsnāni				
Instrumental	sanātanena	sanātanābhyām	sanātanaiḥ sanātanebhiḥ	Instrumental	kr̥tsnena	kr̥tsnābhyām	kr̥tsnaiḥ				
Dative	sanātanāya	sanātanābhyām	sanātanebhyaḥ	Dative	kr̥tsnāya	kr̥tsnābhyām	kr̥tsnebhyaḥ				
Ablative	sanātanāt	sanātanābhyām	sanātanebhyaḥ	Ablative	kr̥tsnāt	kr̥tsnābhyām	kr̥tsnebhyaḥ				
Genitive	sanātanasya	sanātanayoḥ	sanātanānām	Genitive	kr̥tsnasya	kr̥tsnayoh	kr̥tsnānām				
Locative	sanātane	sanātanayoḥ	sanātaneṣu	Locative	kr̥tsne	kr̥tsnayoh	kr̥tsneṣu				

adharma-abhibhavāt kṛṣṇa praduṣyanti kula-striyaḥ -a a--ā- f Loc Pl f Loc Pl m Voc Sg 3rd Sg Pres m Nom Sg strīṣu duṣṭāsu vārṣṇeya jāyate varṇa-saṃkaraḥ 1-41		Element		Type	Meaning														
		adharma- अधर्म-		Noun	attributes that destroy														
From the predominance of adharma O kṛṣṇa, women of the family are defiled. When the women are defiled O kṛṣṇa, varṇa distinction is erased. Word Formation Notes <table><tr><td>adharma-</td><td>a-dharma-;a['un','not'];dharma-[Noun:'sustaining attribute']</td></tr><tr><td>abhibhava-</td><td>abhi-guṇa(bhū)-a-;abhi-abhi-['superior to'];(bhū) I 'to be';a-[form Noun/Adj]</td></tr><tr><td>kṛṣṇa-</td><td>(kṛ)-sna-;(kṛ) V, VIII 'to do';sna-[form Adj/Noun]</td></tr><tr><td>(pra-duṣ)</td><td>pra-(duṣ);pra-['intensely'];(duṣ) IV 'to spoil'</td></tr><tr><td>kula-</td><td>(kul)-a-;(kul) I 'to accumulate';a-[form Noun/Adj]</td></tr><tr><td>duṣṭa-</td><td>(duṣ)-ta-; (duṣ) IV 'to spoil';-ta-[form past participle]</td></tr><tr><td>vārṣṇeya-</td><td>*vr̥ṣṇi-īya-;vr̥ṣṇi-[Noun:'name of tribe'];īya-[designates descendant]</td></tr></table>		adharma-	a-dharma-;a['un','not'];dharma-[Noun:'sustaining attribute']	abhibhava-	abhi-guṇa(bhū)-a-;abhi-abhi-['superior to'];(bhū) I 'to be';a-[form Noun/Adj]	kṛṣṇa-	(kṛ)-sna-;(kṛ) V, VIII 'to do';sna-[form Adj/Noun]	(pra-duṣ)	pra-(duṣ);pra-['intensely'];(duṣ) IV 'to spoil'	kula-	(kul)-a-;(kul) I 'to accumulate';a-[form Noun/Adj]	duṣṭa-	(duṣ)-ta-; (duṣ) IV 'to spoil';-ta-[form past participle]	vārṣṇeya-	*vr̥ṣṇi-īya-;vr̥ṣṇi-[Noun:'name of tribe'];īya-[designates descendant]	abhibhava- अभिभव-		Noun	prevailing, predominance
		adharma-	a-dharma-;a['un','not'];dharma-[Noun:'sustaining attribute']																
		abhibhava-	abhi-guṇa(bhū)-a-;abhi-abhi-['superior to'];(bhū) I 'to be';a-[form Noun/Adj]																
		kṛṣṇa-	(kṛ)-sna-;(kṛ) V, VIII 'to do';sna-[form Adj/Noun]																
		(pra-duṣ)	pra-(duṣ);pra-['intensely'];(duṣ) IV 'to spoil'																
		kula-	(kul)-a-;(kul) I 'to accumulate';a-[form Noun/Adj]																
		duṣṭa-	(duṣ)-ta-; (duṣ) IV 'to spoil';-ta-[form past participle]																
		vārṣṇeya-	*vr̥ṣṇi-īya-;vr̥ṣṇi-[Noun:'name of tribe'];īya-[designates descendant]																
		kṛṣṇa- कृष्ण-		Noun	avatar of the viṣṇu														
		(pra-duṣ) (प्र-दुष)		Verb IV	to defile														
kula- कुल-		Noun	family, clan																
strī- स्त्री-		Noun	woman, female																
duṣṭa- दुष्ट-		Noun	defiled																
vārṣṇeya- वार्ष्णेय-		Noun	descendant of vr̥ṣṇi kṛṣṇa-																
		(jan) (जन्)		Verb IV	to be born, to happen														
		varṇa- वर्ण-		Noun	guṇa based human nature category														
		saṃkara- संकर-		Noun	erasure of distinction														
		varṇa-	Instrument of (vr̥) V, I 'to cover'																
		saṃkara-	sam-kara-;sam-['together'];kara-[Action Noun of (kṛ) V 'to do']																

abhibhava-m	Singular	Dual	Plural	duṣṭa-f	Singular	Dual	Plural	(pra-duṣ)	IV	Primary	Present
Nominative	abhibhavaḥ	abhibhavau	abhibhavāḥ	Nominative	duṣṭā	duṣṭe	duṣṭāḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	abhibhava	abhibhavau	abhibhavāḥ	Vocative	duṣṭe	duṣṭe	duṣṭāḥ	First	praduṣyāmi	praduṣyāvaḥ	praduṣyāmaḥ
Accusative	abhibhavam	abhibhavau	abhibhavān	Accusative	duṣṭām	duṣṭe	duṣṭāḥ	Second	praduṣyasi	praduṣyathaḥ	praduṣyatha
Instrumental	abhibhavena	abhibhavābhyām	abhibhavaiḥ abhibhavebhiḥ	Instrumental	duṣṭayā	duṣṭābhyām	duṣṭābhiḥ	Third	praduṣyati	praduṣyataḥ	praduṣyanti
Dative	abhibhavāya	abhibhavābhyām	abhibhavebhyaḥ	Dative	duṣṭāyai	duṣṭābhyām	duṣṭābhyaḥ	(jan)	IV	Primary	Present
Ablative	abhibhavāt	abhibhavābhyām	abhibhavebhyaḥ	Ablative	duṣṭāyāḥ	duṣṭābhyām	duṣṭābhyaḥ	Middle	Singular	Dual	Plural
Genitive	abhibhavasya	abhibhavayoḥ	abhibhavānām	Genitive	duṣṭāyāḥ	duṣṭayoḥ	duṣṭānām	First	jāye	jāyāvahe	jāyāmahe
Locative	abhibhave	abhibhavayoḥ	abhibhaveṣu	Locative	duṣṭāyām	duṣṭayoḥ	duṣṭāsu	Second	jāyase	jāyethe	jāyadhve
kṛṣṇa-m	Singular	Dual	Plural	vārṣṇeya-m	Singular	Dual	Plural	Third	jāyate	jāyete	jāyante
Nominative	kṛṣṇaḥ	kṛṣṇau	kṛṣṇāḥ	Nominative	vārṣṇeyaḥ	vārṣṇeyau	vārṣṇeyāḥ				
Vocative	kṛṣṇa	kṛṣṇau	kṛṣṇāḥ	Vocative	vārṣṇeya	vārṣṇeyau	vārṣṇeyāḥ				
Accusative	kṛṣṇam	kṛṣṇau	kṛṣṇān	Accusative	vārṣṇeyam	vārṣṇeyau	vārṣṇeyān				
Instrumental	kṛṣṇena	kṛṣṇābhyām	kṛṣṇaiḥ	Instrumental	vārṣṇeyena	vārṣṇeyābhyām	vārṣṇeyaiḥ vārṣṇeyebhiḥ				
Dative	kṛṣṇāya	kṛṣṇābhyām	kṛṣṇebhyaḥ	Dative	vārṣṇeyāya	vārṣṇeyābhyām	vārṣṇeyebhyaḥ				
Ablative	kṛṣṇāt	kṛṣṇābhyām	kṛṣṇebhyaḥ	Ablative	vārṣṇeyāt	vārṣṇeyābhyām	vārṣṇeyebhyaḥ				
Genitive	kṛṣṇasya	kṛṣṇayoḥ	kṛṣṇānām	Genitive	vārṣṇeyasya	vārṣṇeyayoḥ	vārṣṇeyānām				
Locative	kṛṣṇe	kṛṣṇayoḥ	kṛṣṇeṣu	Locative	vārṣṇeye	vārṣṇeyayoḥ	vārṣṇeyeṣu				
strī-f	Singular	Dual	Plural	saṃkara-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	strī	striyau	striyaḥ	Nominative	saṃkaraḥ	saṃkarau	saṃkarāḥ				
Vocative	stri	striyau	striyaḥ	Vocative	saṃkara	saṃkarau	saṃkarāḥ				
Accusative	strīm striyam	striyau	strīḥ striyaḥ	Accusative	saṃkaram	saṃkarau	saṃkarān				
Instrumental	striyā	strībhyām	strībhiḥ	Instrumental	saṃkareṇa	saṃkarābhyām	saṃkaraiḥ				
Dative	striyai	strībhyām	strībhyaḥ	Dative	saṃkarāya	saṃkarābhyām	saṃkarebhyaḥ				
Ablative	striyāḥ	strībhyām	strībhyaḥ	Ablative	saṃkarāt	saṃkarābhyām	saṃkarebhyaḥ				
Genitive	striyāḥ	striyoḥ	strīṇām	Genitive	saṃkarasya	saṃkarayoḥ	saṃkarāṇām				
Locative	striyām	striyoḥ	strīṣu	Locative	saṃkare	saṃkarayoḥ	saṃkareṣu				

m Nom Sgm Dat SgPart.m Gen Pl.n Gen SgConj. saṃkaraḥ narakāya eva kula-ghnānām kulasya ca -aḥ n-=-o n--a e-=-ai--m k-=-ṃ k- 3rd Pl Presentm Nom PlPart. m Gen Plf Nom Pl patanti pitarah hi eṣām lupta-piṇḍa-udaka-kriyāḥ 1-42 -aḥ h-=-o h- -i e-=-y e- -m l-=-ṃ l--a u-=-o-		Element	Type	Meaning
		saṃkara- संकर-	Noun	erasure of distinction
		naraka- नरक-	Noun	realm of torment of humans
		eva एव	Particle	indeed
		kula- कुल-	Noun	family, clan
		ghna- घ्न-	Adjective	destroyer, killer
		ca च	Conjunction	and, also
		(pat) (पत)	Verb I	to fall
		pitṛ- पितृ-	Noun	who protects ancestor, father
		hi हि	Particle	yes, certainly, assuredly, indeed
		etad- एतद्-	Pronoun	Demonstrative: this, here
		lupta- लुप्त-	Adjective	deprived
		piṇḍa- पिण्ड-	Noun	ball, lump, morsel rice
		udaka- उदक-	Noun	water
		kriyā- क्रिया-	Noun	action offering
Word Formation Notes				
saṃkara-	sam-kara-;sam-['together'];kara-[Action Noun of (kṛ) V 'to do']			
naraka-	nara-ka-;nara-[Noun:'human','person'];ka-[collection/group]			
eva	ā-iva;ā-['towards'];-iva['as if']			
kula-	(kul)-a-;(kul) I 'to accumulate';a-[form Noun/Adj]			
ghna-	Agent Noun of (han) II 'to strike/kill'			
pitṛ-	*(pā)-tṛ-;(pā) II 'to protect';tṛ-[suffix denoting instrument effecting action of Verb]			
lupta-	Past Pass. Pcpl. of (lup) VI 'to be lost'			
udaka-	*(und)-a-ka-;(und) VII 'to wet';a-[form Noun];ka-[form agent Noun]			
kriyā-	*(kṛ)-i-yā-;(kṛ) IV 'to do';-i-yā-[form f Noun]			

saṃkara-m	Singular	Dual	Plural	kula-n	Singular	Dual	Plural	kriyā-f	Singular	Dual	Plural
Nominative	saṃkaraḥ	saṃkarau	saṃkarāḥ	Nominative	kulam	kule	kulāni	Nominative	kriyā	kriye	kriyāḥ
Vocative	saṃkara	saṃkarau	saṃkarāḥ	Vocative	kula	kule	kulāni	Vocative	kriye	kriye	kriyāḥ
Accusative	saṃkaram	saṃkarau	saṃkarān	Accusative	kulam	kule	kulāni	Accusative	kriyām	kriye	kriyāḥ
Instrumental	saṃkareṇa	saṃkarābhyām	saṃkaraiḥ	Instrumental	kulena	kulābhyām	kulaiḥ	Instrumental	kriyayā	kriyābhyām	kriyābhiḥ
Dative	saṃkarāya	saṃkarābhyām	saṃkarebhyaḥ	Dative	kulāya	kulābhyām	kulebhyaḥ	Dative	kriyāyai	kriyābhyām	kriyābhyaḥ
Ablative	saṃkarāt	saṃkarābhyām	saṃkarebhyaḥ	Ablative	kulāt	kulābhyām	kulebhyaḥ	Ablative	kriyāyāḥ	kriyābhyām	kriyābhyaḥ
Genitive	saṃkarasya	saṃkarayoḥ	saṃkarāṇām	Genitive	kulasya	kulayoḥ	kulānām	Genitive	kriyāyāḥ	kriyayoḥ	kriyāṇām
Locative	saṃkare	saṃkarayoḥ	saṃkareṣu	Locative	kule	kulayoḥ	kuleṣu	Locative	kriyāyām	kriyayoḥ	kriyāsu
naraka-m	Singular	Dual	Plural	pitṛ-m	Singular	Dual	Plural	(pat)	I	Primary	Present
Nominative	narakaḥ	narakau	narakāḥ	Nominative	pitā	pitarau	pitaraḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	naraka	narakau	narakāḥ	Vocative	pitaḥ	pitarau	pitaraḥ	First	patāmi	patāvaḥ	patāmaḥ
Accusative	narakam	narakau	narakān	Accusative	pitaram	pitarau	pitṛn pitaraḥ	Second	patasi	patathaḥ	patatha
Instrumental	narakeṇa	narakābhyām	narakaiḥ narakebhiḥ	Instrumental	pitṛā	pitṛbhyām	pitṛbhiḥ	Third	patati	patataḥ	patanti
Dative	narakāya	narakābhyām	narakebhyaḥ	Dative	pitre	pitṛbhyām	pitṛbhyaḥ				
Ablative	narakāt	narakābhyām	narakebhyaḥ	Ablative	pituh	pitṛbhyām	pitṛbhyaḥ				
Genitive	narakasya	narakayoḥ	narakāṇām	Genitive	pituh	pitroḥ	pitṛṇām				
Locative	narake	narakayoḥ	narakeṣu	Locative	pitari	pitroḥ	pitṛṣu				
ghna-m	Singular	Dual	Plural	idam-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	ghnaḥ	ghnau	ghnāḥ	Nominative	ayam	imau	ime				
Vocative	ghna	ghnau	ghnāḥ	Vocative	-	-	-				
Accusative	ghnam	ghnau	ghnān	Accusative	imam	imau	imān				
Instrumental	ghnena	ghnābhyām	ghnaiḥ ghnebhiḥ	Instrumental	anena	ābhyām	ebhiḥ				
Dative	ghnāya	ghnābhyām	ghnebhyaḥ	Dative	asmai	ābhyām	ebhyaḥ				
Ablative	ghnāt	ghnābhyām	ghnebhyaḥ	Ablative	asmāt	ābhyām	ebhyaḥ				
Genitive	ghnasya	ghnayoh	ghnānām	Genitive	asya	anayoh	eṣām				
Locative	ghne	ghnayoh	ghneṣu	Locative	asmin	anayoh	eṣu				

m Inst Pl m Inst Pl m Gen Pl m Inst Pl doṣaiḥ etaiḥ kula-ghnānām varṇa-saṃkara-kāraḥ 3rd Pl Caus Pres Pass m Nom Pl m Nom Pl m Nom Pl utsādyante jāti-dharmāḥ kula-dharmāḥ ca śāśvatāḥ 1-43		Element	Type	Meaning
By producing erasure of distinction of varṇa by these transgressions of destroyers of family, eternal family and jāti dharmas are destroyed.		doṣa- दोष-	Noun	fault, transgression
		etad- एतद्-	Pronoun	Demonstrative: this, here
		kula- कुल-	Noun	family, clan
		ghna- घ्न-	Adjective	destroyer, killer
		varṇa- वर्ण-	Noun	guṇa based human nature category
		saṃkara- संकर-	Noun	erasure of distinction
		kāraḥ- कारक-	Noun	producing
		(ut-sad) (उत्-सद्)	Verb I	to disappear
		jāti- जाति-	Noun	species or genus sharing common ancestry
		dharmā- धर्म-	Noun	sustaining attribute
		ca च	Conjunction	and, also
		śāśvata- शाश्वत-	Adjective	eternal
Word Formation Notes				
doṣa-	guṇa(duṣ)-a-;(duṣ) IV 'to be corrupted';a-[form Adj/Noun]			
ghna-	Agent Noun of (han) II 'to strike/kill'			
kāraḥ-	Agent Noun of (kr) V,VIII 'to do'			
(ut-sad)	ut-(sad);ut-['upwards'];;(sad) I 'to sit'			
jāti-	vr̥ddhi(jan)-ti-;(jan) IV 'to be born';ti-[form f Noun]			
dharmā-	*dharman=guṇa(dhr̥)-man-;(dhr̥) I 'to support';man-[form Action/Agent Noun]			
śāśvata-	*śāśvat-a-;śāśvat-[Adverb:'always','perpetually'];a-[form Adj/Noun]			

doṣa-m	Singular	Dual	Plural	ghna-m	Singular	Dual	Plural	dharma-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	doṣaḥ	doṣau	doṣāḥ	Nominative	ghnaḥ	ghnau	ghnāḥ	Nominative	dharmah	dharmau	dharmāḥ
Vocative	doṣa	doṣau	doṣāḥ	Vocative	ghna	ghnau	ghnāḥ	Vocative	dharma	dharmau	dharmāḥ
Accusative	doṣam	doṣau	doṣān	Accusative	ghnam	ghnau	ghnān	Accusative	dharmam	dharmau	dharmān
Instrumental	doṣeṇa	doṣābhyām	doṣaiḥ doṣebhiḥ	Instrumental	ghnena	ghnābhyām	ghnaiḥ ghnebhiḥ	Instrumental	dharmeṇa	dharmābhyām	dharmaiḥ
Dative	doṣāya	doṣābhyām	doṣebhyaḥ	Dative	ghnāya	ghnābhyām	ghnebhyaḥ	Dative	dharmāya	dharmābhyām	dharmebhyaḥ
Ablative	doṣāt	doṣābhyām	doṣebhyaḥ	Ablative	ghnāt	ghnābhyām	ghnebhyaḥ	Ablative	dharmāt	dharmābhyām	dharmebhyaḥ
Genitive	doṣasya	doṣayoḥ	doṣāṇām	Genitive	ghnasya	ghnayoh	ghnānām	Genitive	dharmasya	dharmayoh	dharmāṇām
Locative	doṣe	doṣayoḥ	doṣeṣu	Locative	ghne	ghnayoh	ghneṣu	Locative	dharme	dharmayoh	dharmeṣu
etad-m	Singular	Dual	Plural	kāraka-m	Singular	Dual	Plural	śāśvata-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	eṣaḥ eṣa	etau	ete	Nominative	kāraḥ	kāraḥ	kāraḥ	Nominative	śāśvataḥ	śāśvatau	śāśvatāḥ
Vocative	-	-	-	Vocative	kāraka	kāraḥ	kāraḥ	Vocative	śāśvata	śāśvatau	śāśvatāḥ
Accusative	etam	etau	etān	Accusative	kārakam	kāraḥ	kārakān	Accusative	śāśvatam	śāśvatau	śāśvatān
Instrumental	etena	etābhyām	etaiḥ	Instrumental	kārakeṇa	kārakābhyām	kārakaiḥ kārakebhiḥ	Instrumental	śāśvatena	śāśvatābhyām	śāśvataiḥ śāśvatebhiḥ
Dative	etasmai	etābhyām	etebhyaḥ	Dative	kārakāya	kārakābhyām	kārakebhyaḥ	Dative	śāśvatāya	śāśvatābhyām	śāśvatebhyaḥ
Ablative	etasmāt	etābhyām	etebhyaḥ	Ablative	kārakāt	kārakābhyām	kārakebhyaḥ	Ablative	śāśvatāt	śāśvatābhyām	śāśvatebhyaḥ
Genitive	etasya	etayoh	eteṣām	Genitive	kārakasya	kārakayoh	kārakāṇām	Genitive	śāśvatasya	śāśvatayoh	śāśvatānām
Locative	etasmaṇ	etayoh	eteṣu	Locative	kārake	kārakayoh	kārakeṣu	Locative	śāśvate	śāśvatayoh	śāśvateṣu
								(ut-sad)	I	Causative	Present
								Passive	Singular	Dual	Plural
								First	utsādye	utsādyāvahe	utsādyāmahe
								Second	utsādyase	utsādyethe	utsādyadhve
								Third	utsādyate	utsādyete	utsādyante

utsanna-kula-dharmāṇām manuṣyāṇām janārdana narake aniyatam vāsaḥ bhavati iti anuśuśrūma 1-44		Element	Type	Meaning
		utsanna- उत्सन्न-	Adjective	vanished, decayed, destroyed
		kula- कुल-	Noun	family, clan
		dharma- धर्म-	Noun	sustaining attribute
		manuṣya- मनुष्य-	Adjective	human
		janārdana- जनार्दन-	Noun	agitator of humans viṣṇu kṛṣṇa
		naraka- नरक-	Noun	realm of torment of humans
		aniyatam अनियतम्	Adverb	irregularly, unrestrictedly, indefinitely
		vāsa- वास-	Noun	dwelling
		(bhū) (भू)	Verb I	to occur
		iti इति	Particle	in these terms closes implicit quotation
		(anu-śru) (अनु-श्रु)	Verb V	to hear
Word Formation Notes				
utsanna-	Past Pass. Pcpl. of (ut-sad) I 'to disappear'			
kula-	(kul)-a-;(kul) I 'to accumulate';a-[form Noun/Adj]			
dharma-	*dharman=guṇa(dhṛ)-man-;(dhṛ) I 'to support';man-[form Action/Agent Noun]			
manuṣya-	manus-ya-;manus-[Noun:'human'];ya-[form Adjective from Noun]			
janārdana-	jana-ardana-;jana-[Adj:'human','person'];ardana-[Adj:'agitator']			
naraka-	nara-ka-;nara-[Noun:'human','person'];ka-[collection/group]			
aniyatam	Adverb of aniyata-[Noun:'unlimited';Past Pass. pcpl. of (aniyam) I 'to not limit']			
		vāsa-	vr̥ddhi(vas)-a-;(vas) I 'to dwell';a-[form Noun]	
		(anu-śru)	anu-['along','according to'];(śru) V 'to hear'	

dharma-m	Singular	Dual	Plural	janārdana-m	Singular	Dual	Plural	vāsa-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	dharmah	dharmau	dharmāḥ	Nominative	janārdanaḥ	janārdanau	janārdanāḥ	Nominative	vāsaḥ	vāsau	vāsāḥ
Vocative	dharma	dharmau	dharmāḥ	Vocative	janārdana	janārdanau	janārdanāḥ	Vocative	vāsa	vāsau	vāsāḥ
Accusative	dharmam	dharmau	dharmān	Accusative	janārdanam	janārdanau	janārdanān	Accusative	vāsam	vāsau	vāsān
Instrumental	dharmeṇa	dharmābhyām	dharmaiḥ	Instrumental	janārdanena	janārdanābhyām	janārdanaiḥ janārdanebhiḥ	Instrumental	vāsena	vāsābhyām	vāsaiḥ vāsebhiḥ
Dative	dharmāya	dharmābhyām	dharme ḥ bhyaḥ	Dative	janārdanāya	janārdanābhyām	janārdane ḥ bhyaḥ	Dative	vāsāya	vāsābhyām	vāse ḥ bhyaḥ
Ablative	dharmāt	dharmābhyām	dharme ḥ bhyaḥ	Ablative	janārdanāt	janārdanābhyām	janārdane ḥ bhyaḥ	Ablative	vāsāt	vāsābhyām	vāse ḥ bhyaḥ
Genitive	dharmasya	dharmayoḥ	dharmāṇām	Genitive	janārdanasya	janārdanayoḥ	janārdanānām	Genitive	vāsasya	vāsayoḥ	vāsānām
Locative	dharme	dharmayoḥ	dharme ḥ ṣu	Locative	janārdane	janārdanayoḥ	janārdane ḥ ṣu	Locative	vāse	vāsayoḥ	vāse ḥ ṣu
manuṣya-m	Singular	Dual	Plural	naraka-m	Singular	Dual	Plural	(bhū)	I	Primary	Present
Nominative	manuṣyaḥ	manuṣyau	manuṣyāḥ	Nominative	narakaḥ	narakau	narakāḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	manuṣya	manuṣyau	manuṣyāḥ	Vocative	naraka	narakau	narakāḥ	First	bhavāmi	bhavāvaḥ	bhavāmaḥ
Accusative	manuṣyam	manuṣyau	manuṣyān	Accusative	narakam	narakau	narakān	Second	bhavasi	bhavathaḥ	bhavatha
Instrumental	manuṣyeṇa	manuṣyābhyām	manuṣyaiḥ manuṣyebhiḥ	Instrumental	narakeṇa	narakābhyām	narakaiḥ narakebhiḥ	Third	bhavati	bhavataḥ	bhavanti
Dative	manuṣyāya	manuṣyābhyām	manuṣyebhyaḥ	Dative	narakāya	narakābhyām	narake ḥ bhyaḥ	(anu-śru)	V	Primary	Perfect
Ablative	manuṣyāt	manuṣyābhyām	manuṣyebhyaḥ	Ablative	narakāt	narakābhyām	narake ḥ bhyaḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Genitive	manuṣyasya	manuṣyayoḥ	manuṣyāṇām	Genitive	narakasya	narakayoḥ	narakāṇām	First	anuśuśrāva anuśuśrava	anuśuśruva	anuśuśruma
Locative	manuṣye	manuṣyayoḥ	manuṣye ḥ ṣu	Locative	narake	narakayoḥ	narake ḥ ṣu	Second	anuśuśrotha	anuśuśruvathuḥ	anuśuśruva
								Third	anuśuśrāva	anuśuśruvatuḥ	anuśuśruvuḥ

pāpa-m	Singular	Dual	Plural	yad-n	Singular	Dual	Plural	udyata-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	pāpaḥ	pāpau	pāpāḥ	Nominative	yat	ye	yāni	Nominative	udyataḥ	udyatau	udyatāḥ
Vocative	pāpa	pāpau	pāpāḥ	Vocative	-	-	-	Vocative	udyata	udyatau	udyatāḥ
Accusative	pāpam	pāpau	pāpān	Accusative	yat	ye	yāni	Accusative	udyatam	udyatau	udyatān
Instrumental	pāpena	pāpābhyām	pāpaiḥ	Instrumental	yena	yābhyām	yaiḥ	Instrumental	udyatena	udyatābhyām	udyataiḥ udyatebhiḥ
Dative	pāpāya	pāpābhyām	pāpebhyaḥ	Dative	yasmai	yābhyām	yebhyaḥ	Dative	udyatāya	udyatābhyām	udyatebhyaḥ
Ablative	pāpāt	pāpābhyām	pāpebhyaḥ	Ablative	yasmāt	yābhyām	yebhyaḥ	Ablative	udyatāt	udyatābhyām	udyatebhyaḥ
Genitive	pāpasya	pāpayoḥ	pāpānām	Genitive	yasya	yayoḥ	yeṣām	Genitive	udyatasya	udyatayoḥ	udyatānām
Locative	pāpe	pāpayoḥ	pāpeṣu	Locative	yasmin	yayoḥ	yeṣu	Locative	udyate	udyatayoḥ	udyateṣu
vyavasita-m	Singular	Dual	Plural	lobha-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	vyavasitaḥ	vyavasitau	vyavasitāḥ	Nominative	lobhaḥ	lobhau	lobhāḥ				
Vocative	vyavasita	vyavasitau	vyavasitāḥ	Vocative	lobha	lobhau	lobhāḥ				
Accusative	vyavasitam	vyavasitau	vyavasitān	Accusative	lobham	lobhau	lobhān				
Instrumental	vyavasitena	vyavasitābhyām	vyavasitaiḥ vyavasitebhiḥ	Instrumental	lobhena	lobhābhyām	lobhaiḥ lobheebhiḥ				
Dative	vyavasitāya	vyavasitābhyām	vyavasitebhyaḥ	Dative	lobhāya	lobhābhyām	lobheebhyaḥ				
Ablative	vyavasitāt	vyavasitābhyām	vyavasitebhyaḥ	Ablative	lobhāt	lobhābhyām	lobheebhyaḥ				
Genitive	vyavasitasya	vyavasitayoḥ	vyavasitānām	Genitive	lobhasya	lobhayoḥ	lobhānām				
Locative	vyavasite	vyavasitayoḥ	vyavasiteṣu	Locative	lobhe	lobhayoḥ	lobheṣu				
aham-	Singular	Dual	Plural	svajana-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	aham	āvām	vayam	Nominative	svajanaḥ	svajanau	svajanāḥ				
Vocative	-	-	-	Vocative	svajana	svajanau	svajanāḥ				
Accusative	mām mā	nau āvām	naḥ asmān	Accusative	svajanam	svajanau	svajanān				
Instrumental	mayā	āvābhyām	asmābhiḥ	Instrumental	svajanena	svajanābhyām	svajanaiḥ svajanebhiḥ				
Dative	me mahyam	nau āvābhyām	naḥ asmabhyam	Dative	svajanāya	svajanābhyām	svajanebhyaḥ				
Ablative	mattaḥ mat	āvābhyām	asmattaḥ asmat	Ablative	svajanāt	svajanābhyām	svajanebhyaḥ				
Genitive	me mama	nau āvayoḥ	naḥ asmākam	Genitive	svajanasya	svajanayoḥ	svajanānām				
Locative	mayi	āvayoḥ	asmāsu	Locative	svajane	svajanayoḥ	svajaneṣu				

Adverb Acc Sg m Acc Sg m Acc Sg m Nom Pl yadi mām apratīkāram aśastram śastra-pāṇayah m Nom Pl n Loc Sg 3rd Pl Opt n Nom Sg Dat Sg n Acc Sg 3rd Sg Opt dhārtarāṣṭrāḥ raṇe hanyuḥ tat me kṣemataram bhavet 1-46 -āḥ r-=-ā r- -ḥ t-=-s t- -t m-=-n m- -m ś-=-ṃ ś- -m bh-=-ṃ bh-		<table><tr><th>Element</th><th>Type</th><th>Meaning</th></tr><tr><td>yadi यदि</td><td>Adverb</td><td>if, in case</td></tr><tr><td>aham- अहम्-</td><td>Pronoun</td><td>First Person: I, me</td></tr><tr><td>apratīkāra- अप्रतीकार-</td><td>Adverb</td><td>unresisting</td></tr><tr><td>aśastra- अशस्त्र-</td><td>Adverb</td><td>unarmed</td></tr><tr><td>śastra- शस्त्र-</td><td>Noun</td><td>weapon</td></tr><tr><td>pāṇi- पाणि-</td><td>Noun</td><td>hand</td></tr><tr><td>dhārtarāṣṭra- धार्तराष्ट्र-</td><td>Noun</td><td>son of dhṛtarāṣṭra</td></tr><tr><td>raṇa- रण-</td><td>Noun</td><td>combat, battle</td></tr><tr><td>(han) (हन्)</td><td>Verb II</td><td>to strilke, kill</td></tr><tr><td>tad- तद्-</td><td>Pronoun</td><td>3rd Person: it, this, that</td></tr><tr><td>kṣematara- क्षेमतर-</td><td>Adjective</td><td>greater happiness</td></tr><tr><td>(bhū) (भू)</td><td>Verb I</td><td>to be</td></tr><tr><td colspan="3"></td></tr></table>	Element	Type	Meaning	yadi यदि	Adverb	if, in case	aham- अहम्-	Pronoun	First Person: I, me	apratīkāra- अप्रतीकार-	Adverb	unresisting	aśastra- अशस्त्र-	Adverb	unarmed	śastra- शस्त्र-	Noun	weapon	pāṇi- पाणि-	Noun	hand	dhārtarāṣṭra- धार्तराष्ट्र-	Noun	son of dhṛtarāṣṭra	raṇa- रण-	Noun	combat, battle	(han) (हन्)	Verb II	to strilke, kill	tad- तद्-	Pronoun	3rd Person: it, this, that	kṣematara- क्षेमतर-	Adjective	greater happiness	(bhū) (भू)	Verb I	to be			
Element	Type	Meaning																																										
yadi यदि	Adverb	if, in case																																										
aham- अहम्-	Pronoun	First Person: I, me																																										
apratīkāra- अप्रतीकार-	Adverb	unresisting																																										
aśastra- अशस्त्र-	Adverb	unarmed																																										
śastra- शस्त्र-	Noun	weapon																																										
pāṇi- पाणि-	Noun	hand																																										
dhārtarāṣṭra- धार्तराष्ट्र-	Noun	son of dhṛtarāṣṭra																																										
raṇa- रण-	Noun	combat, battle																																										
(han) (हन्)	Verb II	to strilke, kill																																										
tad- तद्-	Pronoun	3rd Person: it, this, that																																										
kṣematara- क्षेमतर-	Adjective	greater happiness																																										
(bhū) (भू)	Verb I	to be																																										
If sons of dhṛtarāṣṭra, weapon-bearers, should kill me, unresisting and unarmed, this would be greater happiness for me.																																												
Word Formation Notes																																												
yadi	yad-i;yad-[Pronoun:'who','that'];i[variant of in-,forms substantive agent]																																											
apratīkāra-	a-*prati-kāra-;a-['non'];prati-['in opposition'];kāra-[Noun:'action']																																											
śastra-	(śas)-tra-;(śas) I 'to kill';tra-[instrument effecting action]																																											
dhṛtarāṣṭra-	dhṛta-[Adj:'held'];rāṣṭra-[Noun:'nation']																																											
raṇa-	(raṇ)-a-;(raṇ) I,IV 'to resound';a-[form Adj/Noun]																																											
kṣematara-	guṇa(kṣi)-man-tara-;(kṣi) II 'to possess';man-[descriptiove substantif];tara-[comparative:greater]																																											

aham-	Singular	Dual	Plural	pāṇi-m	Singular	Dual	Plural	tad-n	Singular	Dual	Plural
Nominative	aham	āvām	vayam	Nominative	pāṇiḥ	pāṇī	pāṇayaḥ	Nominative	tat	te	tāni
Vocative	-	-	-	Vocative	pāṇe	pāṇī	pāṇayaḥ	Vocative	-	-	-
Accusative	mām mā	nau āvām	naḥ asmān	Accusative	pāṇim	pāṇī	pāṇīn	Accusative	tat	te	tāni
Instrumental	mayā	āvābhyām	asmābhiḥ	Instrumental	pāṇinā	pāṇibhyām	pāṇibhiḥ	Instrumental	tena	tābhyām	taiḥ
Dative	me mahyam	nau āvābhyām	naḥ asmabhyam	Dative	pāṇaye	pāṇibhyām	pāṇibhyaḥ	Dative	tasmai	tābhyām	tebhyaḥ
Ablative	mattaḥ mat	āvābhyām	asmattaḥ asmat	Ablative	pāṇeḥ	pāṇibhyām	pāṇibhyaḥ	Ablative	tasmāt	tābhyām	tebhyaḥ
Genitive	me mama	nau āvayoḥ	naḥ asmākam	Genitive	pāṇeḥ	pāṇyoḥ	pāṇīnām	Genitive	tasya	tayoḥ	teṣām
Locative	mayi	āvayoḥ	asmāsu	Locative	pāṇau	pāṇyoḥ	pāṇīsu	Locative	tasmin	tayoḥ	teṣu
apratikāra-m	Singular	Dual	Plural	dhārtarāṣṭra-m	Singular	Dual	Plural	kṣematara-n	Singular	Dual	Plural
Nominative	apratikāraḥ	apratikārau	apratikārāḥ	Nominative	dhārtarāṣṭraḥ	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrāḥ	Nominative	kṣemataram	kṣematare	kṣematarāṇi
Vocative	apratikāra	apratikārau	apratikārāḥ	Vocative	dhārtarāṣṭra	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrāḥ	Vocative	kṣematara	kṣematare	kṣematarāṇi
Accusative	apratikāram	apratikārau	apratikārān	Accusative	dhārtarāṣṭram	dhārtarāṣṭrau	dhārtarāṣṭrān	Accusative	kṣemataram	kṣematare	kṣematarāṇi
Instrumental	apratikāreṇa	apratikārābhyām	tikāraiḥ apratikāre	Instrumental	dhārtarāṣṭreṇa	ḍhārtarāṣṭrābhyānrāṣṭraiḥ dhārtarāṣ		Instrumental	kṣematareṇa	kṣematarābhyām	kṣemataraiḥ
Dative	apratikārāya	apratikārābhyām	apratikārebhyaḥ	Dative	dhārtarāṣṭrāya	ḍhārtarāṣṭrābhyāndhārtarāṣṭrebhyaḥ		Dative	kṣematarāya	kṣematarābhyām	kṣematarebhyaḥ
Ablative	apratikārāt	apratikārābhyām	apratikārebhyaḥ	Ablative	dhārtarāṣṭrāt	ḍhārtarāṣṭrābhyāndhārtarāṣṭrebhyaḥ		Ablative	kṣematarāt	kṣematarābhyām	kṣematarebhyaḥ
Genitive	apratikārasya	apratikārayoḥ	apratikārāṇām	Genitive	dhārtarāṣṭrasya	dhārtarāṣṭrayoḥ	dhārtarāṣṭrāṇām	Genitive	kṣematarasya	kṣematarayoḥ	kṣematarāṇām
Locative	apratikāre	apratikārayoḥ	apratikāreṣu	Locative	dhārtarāṣṭre	dhārtarāṣṭrayoḥ	dhārtarāṣṭreṣu	Locative	kṣematare	kṣematarayoḥ	kṣematareṣu
aśastra-m	Singular	Dual	Plural	raṇa-n	Singular	Dual	Plural	(han)	II	Primary	Optative
Nominative	aśastraḥ	aśastrau	aśastrāḥ	Nominative	raṇam	raṇe	raṇāni	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	aśastra	aśastrau	aśastrāḥ	Vocative	raṇa	raṇe	raṇāni	First	hanyām	hanyāva	hanyāma
Accusative	aśastram	aśastrau	aśastrān	Accusative	raṇam	raṇe	raṇāni	Second	hanyāḥ	hanyātam	hanyāta
Instrumental	aśastreṇa	aśastrābhyām	śastraiḥ aśastrebh	Instrumental	raṇena	raṇābhyām	raṇaiḥ	Third	hanyāt	hanyātām	hanyuḥ
Dative	aśastrāya	aśastrābhyām	aśastrebhyaḥ	Dative	raṇāya	raṇābhyām	raṇebhyaḥ	(bhū)	I	Primary	Optative
Ablative	aśastrāt	aśastrābhyām	aśastrebhyaḥ	Ablative	raṇāt	raṇābhyām	raṇebhyaḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Genitive	aśastrasya	aśastrayoḥ	aśastrāṇām	Genitive	raṇasya	raṇayoḥ	raṇānām	First	bhaveyam	bhaveva	bhavema
Locative	aśastre	aśastrayoḥ	aśastreṣu	Locative	raṇe	raṇayoḥ	raṇeṣu	Second	bhaveḥ	bhavetam	bhaveta
								Third	bhavet	bhavetām	bhaveyuḥ

m Nom Sg3rd Sg Perfect sañjayaḥ uvāca -aḥ u=-a u- AdverbAbsolute m Nom Sgn Loc Sgm Loc Sg3rd Sg Imperfect evam uktvā arjunaḥ saṅkhye ratha-upasthe upāviśat -ā a=-ā--a u-=0--e u=-a u- Absolutive m Acc Sgm Acc Sgm Nom Sg visṛjya saśaram cāpam śoka-saṃvigna-mānasaḥ 1-47 -m c=-ṃ c--m ś=-ṃ ś-		<table><tr><th>Element</th><th>Type</th><th>Meaning</th></tr><tr><td>sañjaya- सञ्जय-</td><td>Noun</td><td>bard of dhṛtarāṣṭra who masters his senses</td></tr><tr><td>(vac) (वच्)</td><td>Verb II</td><td>to speak</td></tr><tr><td>evam एवम्</td><td>Adverb</td><td>thus, like that, in this way</td></tr><tr><td>uktvā उक्त्वा</td><td>Absolutive</td><td>having said</td></tr><tr><td>arjuna- अर्जुन-</td><td>Noun</td><td>clear, silvery, bright a pāṇḍava</td></tr><tr><td>saṅkhya- सङ्ख्य-</td><td>Noun</td><td>who counts combat, battle</td></tr><tr><td>ratha- रथ-</td><td>Noun</td><td>chariot</td></tr><tr><td>upastha- उपस्थ-</td><td>Noun</td><td>seat</td></tr><tr><td>(upa-viś) (उप-विश्)</td><td>Verb VI</td><td>to sit down</td></tr><tr><td>visṛjya विसृज्य</td><td>Absolutive</td><td>having thrown, having set aside</td></tr><tr><td>saśara- सशर-</td><td>Adjective</td><td>together with arrow</td></tr><tr><td>cāpa- चाप-</td><td>Noun</td><td>bow</td></tr><tr><td>śoka- शोक-</td><td>Noun</td><td>sorrow, grief, pain</td></tr><tr><td>saṃvigna- संविग्न्-</td><td>Adjective</td><td>agitated</td></tr><tr><td>mānasa- मानस-</td><td>Adjective</td><td>conceived or present in the mind</td></tr></table>	Element	Type	Meaning	sañjaya- सञ्जय-	Noun	bard of dhṛtarāṣṭra who masters his senses	(vac) (वच्)	Verb II	to speak	evam एवम्	Adverb	thus, like that, in this way	uktvā उक्त्वा	Absolutive	having said	arjuna- अर्जुन-	Noun	clear, silvery, bright a pāṇḍava	saṅkhya- सङ्ख्य-	Noun	who counts combat, battle	ratha- रथ-	Noun	chariot	upastha- उपस्थ-	Noun	seat	(upa-viś) (उप-विश्)	Verb VI	to sit down	visṛjya विसृज्य	Absolutive	having thrown, having set aside	saśara- सशर-	Adjective	together with arrow	cāpa- चाप-	Noun	bow	śoka- शोक-	Noun	sorrow, grief, pain	saṃvigna- संविग्न्-	Adjective	agitated	mānasa- मानस-	Adjective	conceived or present in the mind
Element	Type	Meaning																																																
sañjaya- सञ्जय-	Noun	bard of dhṛtarāṣṭra who masters his senses																																																
(vac) (वच्)	Verb II	to speak																																																
evam एवम्	Adverb	thus, like that, in this way																																																
uktvā उक्त्वा	Absolutive	having said																																																
arjuna- अर्जुन-	Noun	clear, silvery, bright a pāṇḍava																																																
saṅkhya- सङ्ख्य-	Noun	who counts combat, battle																																																
ratha- रथ-	Noun	chariot																																																
upastha- उपस्थ-	Noun	seat																																																
(upa-viś) (उप-विश्)	Verb VI	to sit down																																																
visṛjya विसृज्य	Absolutive	having thrown, having set aside																																																
saśara- सशर-	Adjective	together with arrow																																																
cāpa- चाप-	Noun	bow																																																
śoka- शोक-	Noun	sorrow, grief, pain																																																
saṃvigna- संविग्न्-	Adjective	agitated																																																
mānasa- मानस-	Adjective	conceived or present in the mind																																																
sañjaya spoke: Thus having said in combat, arjuna sat down on the chariot-seat, having set aside bow together with arrow, agitated with sorrow in mind.																																																		
Word Formation Notes																																																		
sañjaya-	sam-jaya-;sam-['totally; 'together'];jaya-[Noun:'victory']																																																	
uktvā	zero-grade(vac)-tvā--;tvā[form Absolutive]																																																	
arjuna-	guṇa(rj)-una-;(rj) I 'to acumulate/shine';una-[form Adjective]																																																	
saṅkhya-	Agent Noun of (sam-khyā);sam-['completely'];(khyā) II 'to see'																																																	
ratha-	Derived from (r) I,III,IV 'to go'																																																	
upastha-	upa-guṇa(sthā);upa-['near','contiguous'];(sthā) I 'to stand'																																																	
visṛjya	vi-(srj)-ya;vi-['separated from'];(srj) VI 'to release';ya[form Past Pass. Pcpl.]																																																	
śoka-	guṇa(śuc)-a-;(śuc) I 'to suffer';a-[form Noun]																																																	

saṃvigna-	sam-vigna-;sam-[intensifier];vigna-[Past Pass. Pcpl. of (vij) VI 'to tremble']
mānasa-	vṛddhi[manas]-a-;vṛddhi implies 'pertaining to';manas-[Noun:'mind'];a-[form Adj]

sañjaya-m	Singular	Dual	Plural	upastha-m	Singular	Dual	Plural	mānasa-m	Singular	Dual	Plural
Nominative	sañjayaḥ	sañjayau	sañjayāḥ	Nominative	upasthaḥ	upasthau	upasthāḥ	Nominative	mānasaḥ	mānasau	mānasāḥ
Vocative	sañjaya	sañjayau	sañjayāḥ	Vocative	upastha	upasthau	upasthāḥ	Vocative	mānasa	mānasau	mānasāḥ
Accusative	sañjayam	sañjayau	sañjayān	Accusative	upastham	upasthau	upasthān	Accusative	mānasam	mānasau	mānasān
Instrumental	sañjayena	sañjayābhyām	sañjayaiḥ sañjaye bhiḥ	Instrumental	upasthena	upasthābhyām	upasthaiḥ	Instrumental	mānasena	mānasābhyām	mānasaiḥ mānase bhiḥ
Dative	sañjayāya	sañjayābhyām	sañjaye bhyaḥ	Dative	upasthāya	upasthābhyām	upasthe bhyaḥ	Dative	mānasāya	mānasābhyām	mānase bhyaḥ
Ablative	sañjayāt	sañjayābhyām	sañjaye bhyaḥ	Ablative	upasthāt	upasthābhyām	upasthe bhyaḥ	Ablative	mānasāt	mānasābhyām	mānase bhyaḥ
Genitive	sañjayasya	sañjayayoḥ	sañjayānām	Genitive	upasthasya	upasthayoḥ	upasthānām	Genitive	mānasasya	mānasayoḥ	mānasānām
Locative	sañjaye	sañjayayoḥ	sañjaye ṣu	Locative	upasthe	upasthayoḥ	upasthe ṣu	Locative	mānase	mānasayoḥ	mānase ṣu
arjuna-m	Singular	Dual	Plural	saśara-m	Singular	Dual	Plural	(vac)	II	Primary	Perfect
Nominative	arjunaḥ	arjunau	arjunāḥ	Nominative	saśaraḥ	saśarau	saśarāḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	arjuna	arjunau	arjunāḥ	Vocative	saśara	saśarau	saśarāḥ	First	uvāca uvaca	ūciva	ūcima
Accusative	arjunam	arjunau	arjunān	Accusative	saśaram	saśarau	saśarān	Second	uvacitha uvaktha	ūcathuḥ	ūca
Instrumental	arjunena	arjunābhyām	arjunaiḥ arjune bhiḥ	Instrumental	saśareṇa	saśarābhyām	saśaraiḥ saśare bhiḥ	Third	uvāca	ūcatuḥ	ūcuḥ
Dative	arjunāya	arjunābhyām	arjune bhyaḥ	Dative	saśarāya	saśarābhyām	saśare bhyaḥ	(upa-viś)	VI	Primary	Imperfect
Ablative	arjunāt	arjunābhyām	arjune bhyaḥ	Ablative	saśarāt	saśarābhyām	saśare bhyaḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Genitive	arjunasya	arjunayoḥ	arjunānām	Genitive	saśarasya	saśarayoḥ	saśarāṇām	First	upāviśam	upāviśāva	upāviśāma
Locative	arjune	arjunayoḥ	arjune ṣu	Locative	saśare	saśarayoḥ	saśare ṣu	Second	upāviśaḥ	upāviśatam	upāviśata
sañkhya-n	Singular	Dual	Plural	cāpa-m	Singular	Dual	Plural	Third	upāviśat	upāviśatām	upāviśan
Nominative	sañkhyam	sañkhye	sañkhyāni	Nominative	cāpaḥ	cāpau	cāpāḥ				
Vocative	sañkhya	sañkhye	sañkhyāni	Vocative	cāpa	cāpau	cāpāḥ				
Accusative	sañkhyam	sañkhye	sañkhyāni	Accusative	cāpam	cāpau	cāpān				
Instrumental	sañkhyena	sañkhyābhyām	sañkhyaiḥ	Instrumental	cāpena	cāpābhyām	cāpaiḥ cāpe bhiḥ				
Dative	sañkhyāya	sañkhyābhyām	sañkhye bhyaḥ	Dative	cāpāya	cāpābhyām	cāpe bhyaḥ				
Ablative	sañkhyāt	sañkhyābhyām	sañkhye bhyaḥ	Ablative	cāpāt	cāpābhyām	cāpe bhyaḥ				
Genitive	sañkhyasya	sañkhyayoḥ	sañkhyānām	Genitive	cāpasya	cāpayoḥ	cāpānām				
Locative	sañkhye	sañkhyayoḥ	sañkhye ṣu	Locative	cāpe	cāpayoḥ	cāpe ṣu				